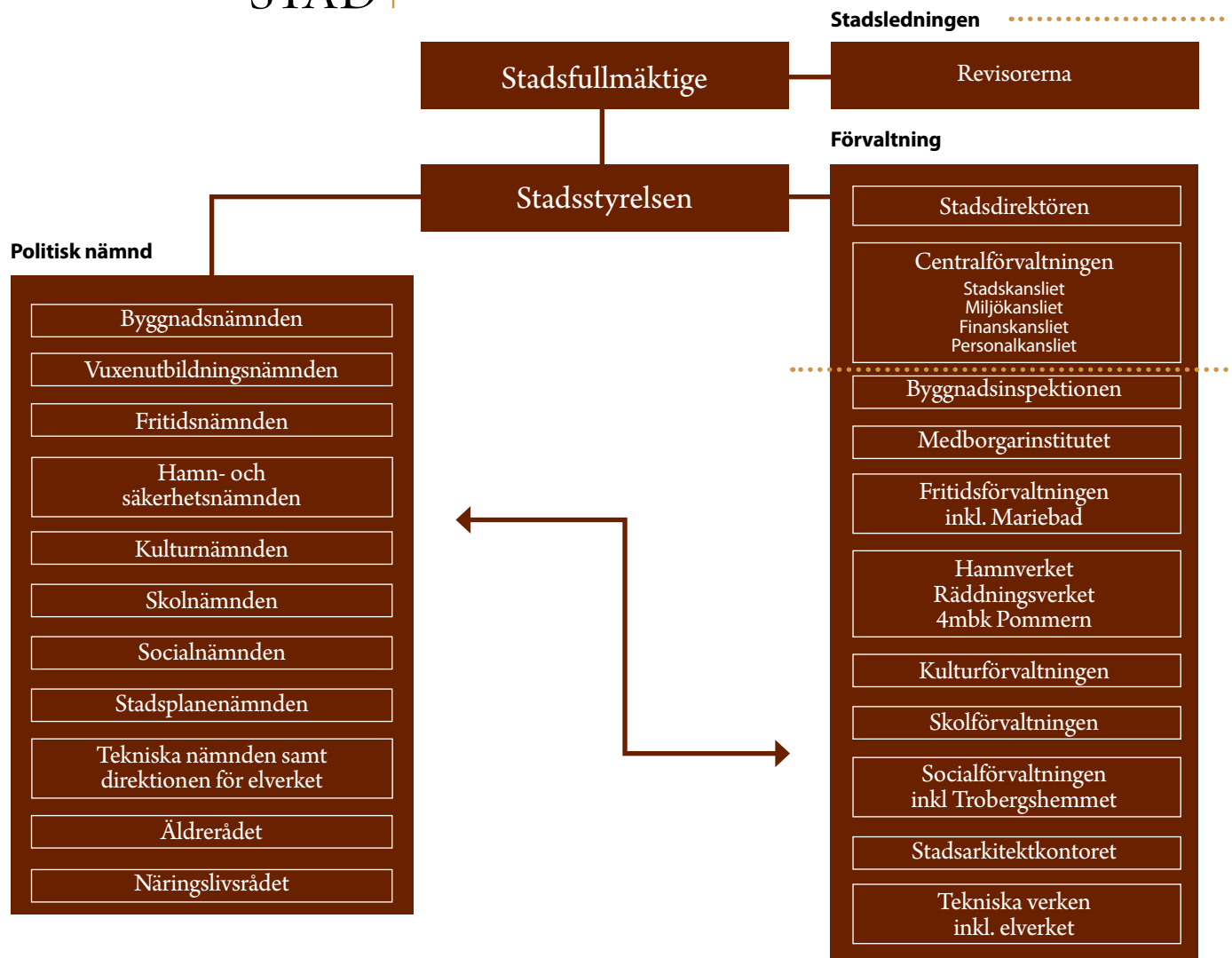


MARIEHAMNS STAD

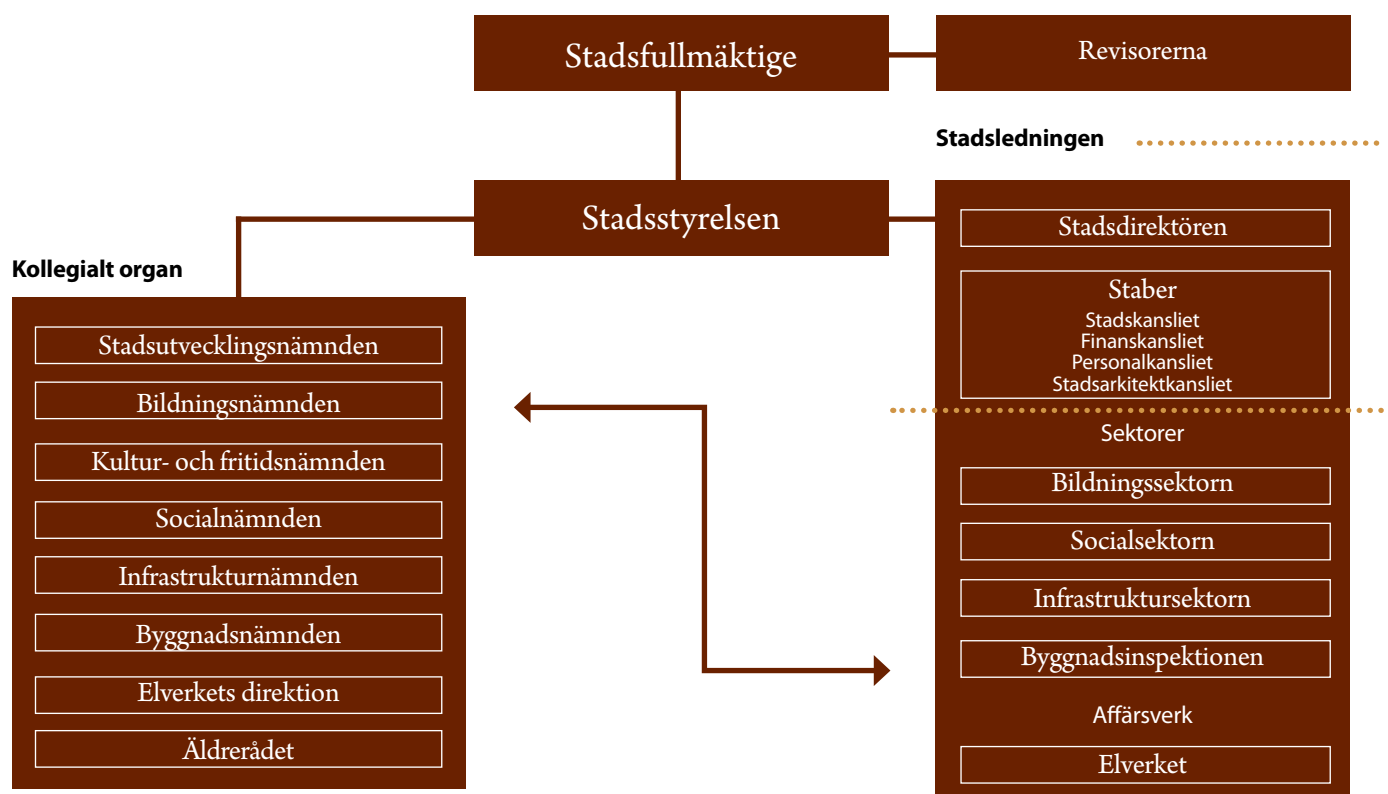
Bokslut 2011



www.mariehamn.ax



Fr.o.m. 01.01.2012



Innehållsförteckning

Stadens organisation	2
Förtroendevalda	
Stadsfullmäktige	4-5
Stadsstyrelsen	6
Stadsdirektören	7
Ekonomisk översikt	
Resultaträkning	8
Balansräkning	9
Finansieringsanalys	10
Finansiella nyckeltal	11
Drift per kontogrupp	12
Investering	14
Koncernen	15
Personal	20
Miljö	23

FOTO: Nya Åland

Allmänna sektorn

Stadsledning	27
Byggnadsnämnden	30

Sociala sektorn

Socialnämnden	33
Social service	33
Barnomsorgen	36
Äldreomsorgen	39

Utbildnings- och fritidssektorn

Skolnämnden	43
Kulturnämnden	46
Vuxenutbildningsnämnden	49
Fritidsnämnden	52
Fritidsförvaltningen	52
Mariebad	54

Tekniska sektorn

Tekniska nämnden samt direktionen för elverket	57
Allmän teknisk verksamhet	57
VA-verket	61
Elverket	64
Hamn- och säkerhetsnämnden	70
Hamnverket	70
Räddningsverket	73
4 mbk Pommern	75
Stadsplanenämnden	77
Förtroendevalda i nämnder 2011	80
Redogörelse över hur kommunens interna tillsyn har ordnats	81
Bokslutsnoter 2011	82
Behandling av årets resultat	89
Bokslutets undertecknande	89
Revisionsanteckning	89

**Första raden fr. vänster:**

Christian Nordas, Robert Liewendahl, Britt Lundberg, Tage Silander, Christian Beijar, Rauli Lehtinen, Ulla Andersson och Rolf Granlund.

Andra raden fr. vänster:

Henrik Boström, Roger Jansson, Anthonio Salminen, Linda Söderström, Maria Antman, Krister Norrgrann, Stig Grönlund och Igge Holmberg.

Tredje raden fr. vänster:

Nicolas Panisse, Anders Holmberg, Sune Alén, Henrik Löthman, Stig Andersson, Axel Jonsson, Bjarne Blomster, Peter Enberg, Pia Aarnio, Lennart Isaksson och Jörgen Pettersson.



Stadsfullmäktige

Ordförande Christian Beijar
I vice ordförande Tage Silander
II vice ordförande Bert Häggblom
I vice gruppordförande Pia Aarnio
 Sune Alén
I vice gruppordförande Ulla Andersson
 Maria Antman
 Henrik Boström
II vice gruppordförande Johan Ehn
I vice gruppordförande Peter Enberg
I vice gruppordförande Rolf Granlund
Gruppordförande Stig Grönlund
 Camilla Gunell
Gruppordförande Igge Holmberg

S
M
Obs
Lib
Lib
S
S
M
M
M
ÅF
Obs
S
S

Gruppordförande Lennart Isaksson
 Gunnar Jansson
 Roger Jansson
Gruppordförande Axel Jonsson
II vice gruppordförande Rauli Lehtinen
 Robert Liewendahl
Gruppordförande Britt Lundberg
 Henrik Löthman
 Christian Nordas
II vice gruppordförande Roger Nordlund
Gruppordförande Krister Norrgrann
 Nicolas Panisse
I vice gruppordförande Jörgen Pettersson

M
Lib
M
ÅF
Lib
M
C
S
Lib
C
Lib
S
C



Främre raden fr. vänster:

Tom Forsbom, Petri Carlsson och Sara Kemetter.

Andra raden fr. vänster:

Nina Lindfors, Anders Hallbäck.

Tredje raden fr. vänster:

Folke Sjölund, Erica Sjöström och Katrin Sjögren.

Stadsstyrelsen

Ordförande Petri Carlsson

I vice ordförande Sara Kemetter

II vice ordförande Erica Sjöström

Karl-Johan Fogelström

Tom Forsbom

Nina Lindfors

Katrin Sjögren

Folke Sjölund

M
S
C
S
ÅF
M
Lib
Lib



FOTO: Robert Jansson

Ledningsgruppen

Främre raden fr. vänster: Kanslichef Emma Dahlén, stadsdirektör Edgar Vickström och personalchef Ritva Bergholm.

Bakre raden fr. vänster: Finanschef Peter Carlsson, stadsarkitekt Sirkka Wegelius, socialdirektör Susanne Lehtinen, infrastrukturdirektör Kai Söderlund och bildningsdirektör Kjell Nilsson.

Stadsdirektörens överblick

I Europa var 2011 ett oroligt år, inte minst inom de offentliga förvaltningarna. Grekland, och flera andra eurostater, hade nått en nivå på sin offentliga skuldsättning som ansågs ohållbar. Räntenivåerna på statsskuld steg, internationella hjälpinsatser och i många fall dramatiska nedskärningar inom offentlig service ansågs nödvändiga. Stundtals talade man om att hela eurosamarbetet kunde vara i fara, och på vissa håll förekom storstrejker och kravaller. För Mariehamn kom jubileumsåret snarare att präglas av festligheter, förnyelse och ett fast grepp om finanserna.

Stadens 150-årsjubileum firades i olika former under hela året. Bl.a. hölls ett jubileumsfullmäktige, en jubileumsbal och det firades ett storslaget Mariehamnskalas under flera dagar. Bland kalasets höjdpunkter kan nämnas besök av republikens president och en stor picknick för alla ättlingar till "urmariehamnarna". Bland de jubileumsaktiviteter som sannolikt blir återkommande kan nämnas de historiska stadsvandringarna. Mariehamns 150-årsjubileum firades kort sagt värdigt och folkligt. En speciell milstolpe under året var invigningen av den första delen av det nya Trobergshemmet. För Mariehamnarna blev det ännu tydligare än vanligt att man faktiskt bor i världens minsta metropol. 11.263 invånare lever i en stad som inrymmer ett näringsliv, ett idrotts-, restaurang- och kulturliv och inte minst en politisk infrastruktur som man normalt hittar endast i mycket större städer. I Mariehamn kombineras verkligen fördelarna med det lilla och det stora. Alltså är det ingen överraskning att staden rankas som tvåa i den trivselstatistik som gjorts över alla kommuner i Finland.

I maj hade jag nöjet att tillträda som ny stadsdirektör. Efter det har en budget som innehåller ett antal förnyelseprojekt och en ny förvaltningsstadga och -struktur antagits av stadsfullmäktige. Ett nytt stadsfullmäktige har valts och fr.o.m. årsskiftet verkar en ny stadsstyrelse och nya nämnder. Samtidigt har stadens operativa ledningsgrupp minskats och effektiviserats i enlighet med förvaltningsreformen. Förnyelsearbete pågår i de flesta delar av förvaltningen. När nya strukturer skapas för att möta nya utmaningar ska-

pas också nya roller. I detta arbete är det alltid de förtroendevalda som anger riktning och gör de prioriteringar som är avgörande för stadens utveckling, medan förvaltningens uppgift är att tillhandahålla rättvisande och korrekta beslutsunderlag, samt att skapa och upprätthålla strukturer som på effektivast möjliga sätt förverkligar de tagna besluten.

Bokslutet för 2011 visar ett årsbidrag på 9,9 milj. euro, vilket är 1,8 milj. bättre än budget. I huvudsak beror förbättringen på högre intäkter jämfört med budget. Årsbidraget är alltså glädjande nära den nivå på 10 milj. euro årligen som stadsfullmäktige ansett nödvändig för att långsiktigt kunna göra nödvändiga investeringar utan att öka skuldbördan.

Mariehamn är en välmående stad med fina förutsättningar att erbjuda sina invånare både god service och trivsel trots de stora framtida utmaningar som inte minst förändringar i befolkningens åldersstruktur innebär. Staden kan faktiskt troligen erbjuda medborgarna nästan vad som helst, men inte allt. Långsiktighet, målstyrning, förenkling och prioritering är förmodligen nyckelord i det framtida kommunala arbetet.

2011 var ett bra jubileumsår för staden, och signalerade samtidigt starten för en förnyelseprocess i syfte att säkerställa Mariehamns plats i toppen bland landets trivsammaste och mest välskötta kommuner. Arbetet kommer inte alltid att vara lätt, men det är mycket viktigt och kommer oftast att vara roligt!

Då stadens service till medborgarna förverkligas genom cirka 850 individers goda dagliga arbete, känns det bra att konstatera att den arbetsmiljöundersökning som gjordes i slutet av året visar på ett höjt allmänt vitsord. Det var helt enkelt ännu litet trevligare att arbeta för Mariehamns Stad 2011 än 2008. Och jag nämner gärna att drygt 96 % av oss tycker att de egna arbetsuppgifterna är engagerande och stimulerande!

Jag tackar alla anställda och förtroendevalda för ett mycket gott arbete och värdefulla insatser för Mariehamnarnas bästa under 2011!

Edgar Vickström
Stadsdirektör

Ekonomisk översikt

Resultaträkning

Resultaträkning I euro	Grundbudget år 2011	Budget 2011 ¹	Bokslut 2011	Bokslut 2010
Verksamhetsintäkter	29 874 592,48	29 874 592,48	30 198 965,61	28 101 543,24
Försäljningsintäkter	21 836 412,56	21 836 412,56	21 858 380,57	21 319 761,30
Avgiftsintäkter	3 169 345,28	3 169 345,28	3 223 266,26	3 175 436,84
Understöd och bidrag	450 279,60	450 279,60	516 915,55	453 820,09
Övriga intäkter	4 418 555,04	4 418 555,04	4 600 403,23	3 152 525,01
Verksamhetskostnader	-71 886 956,46	-71 888 522,46	-71 072 420,65	-69 129 202,45
Personalkostnader:	-38 826 353,00	-38 828 353,00	-38 538 194,36	-37 888 289,61
Löner och arvoden	-30 729 049,00	-30 731 049,00	-30 714 944,51	-30 207 662,00
Lönebikostnader:	-8 097 304,00	-8 097 304,00	-7 823 249,85	-7 680 627,61
- pensionskostnader	-6 682 612,00	-6 682 612,00	-6 527 615,04	-6 394 638,07
- övriga lönebikostnader	-1 414 692,00	-1 414 692,00	-1 295 634,81	-1 285 989,54
Köp av tjänster	-18 077 574,86	-18 039 667,86	-17 357 925,12	-17 376 103,13
Material, förnödenheter och varor	-9 766 631,81	-9 803 604,81	-10 208 413,67	-9 811 777,64
Understöd	-2 880 757,44	-2 880 757,44	-3 030 995,60	-3 135 741,88
Övriga verksamhetskostnader	-2 335 639,35	-2 336 139,35	-1 936 891,90	-917 290,19
Verksamhetsbidrag	-42 012 363,98	-42 013 929,98	-40 873 455,04	-41 027 659,21
Skatteintäkter:	41 341 266,57	43 166 266,57	43 683 429,83	39 942 206,21
Kommunalskatt 16,5 % ²	34 101 195,00	34 101 195,00	33 424 436,02	34 866 612,76
Fastighetsskatt	225 862,42	225 862,42	205 372,58	199 756,20
Samfundsskatt	6 522 572,00	8 347 572,00	9 851 668,18	4 601 969,56
Övriga skatteintäkter	491 637,15	491 637,15	201 953,05	273 867,69
Landskapsandelar, compensationer ³	7 772 864,00	7 772 864,00	7 781 645,41	7 636 786,77
Driftsbidrag	7 101 766,59	8 925 200,59	10 591 620,20	6 551 333,77
Finansiella intäkter och kostnader:	-830 379,00	-830 379,00	-690 001,01	-310 932,46
Ränteintäkter	7 000,00	7 000,00	71 519,56	19 868,54
Övriga finansiella intäkter	32 630,00	32 630,00	69 713,76	368 708,21
Räntekostnader	-730 769,00	-730 769,00	-777 887,95	-637 207,70
Övriga finansiella kostnader	-139 240,00	-139 240,00	-53 346,38	-62 301,51
Årsbidrag	6 271 387,59	8 094 821,59	9 901 619,19	6 240 401,31
Planenliga avskrivningar	-5 864 157,36	-5 864 157,36	-5 519 974,23	-5 261 938,25
Extraordinära kostnader	0,00	-1 825 000,00	-1 825 000,00	0,00
Årets resultat	407 230,23	405 664,23	2 556 644,96	978 463,06
Ökning (-), minskning (+) av fonder	0,00	0,00	0,00	0,00
Årets överskott (underskott)	407 230,23	405 664,23	2 556 644,96	978 463,06

¹ Grundbudget år 2011 inkl. budgetändringar under året.

Balansräkning

Balansräkning Belopp i euro per 31.12	Budget år 2011 ¹	Bokslut 2011	Bokslut 2010
AKTIVA	138 201 518,59	146 036 561,04	137 367 324,70
A BESTÅENDE AKTIVA	127 759 176,52	129 630 940,58	123 966 853,25
I Immateriella tillgångar	232 812,65	213 909,86	178 630,79
2. Datorprogram	227 949,71	213 909,86	178 490,79
3. Övriga utgifter med lång verkningstid	4 862,94	0,00	140,00
II Materiella tillgångar	114 108 026,36	115 564 908,21	109 936 099,95
1. Mark- och vattenområden	12 625 712,92	11 553 397,94	11 562 701,18
2. Byggnader	62 009 139,92	62 222 833,42	55 882 865,36
3. Fasta konstruktioner o anordningar	34 789 806,67	34 419 168,47	32 427 144,65
4. Maskiner och inventarier	1 627 156,59	1 671 035,96	1 582 342,22
5. Övriga materiella tillgångar	624 668,07	654 836,07	654 836,07
6. Förskottsbetalningar, pågående nyanläggningar	2 431 542,19	5 043 636,35	7 826 210,47
III Placeringar	13 418 337,51	13 852 122,51	13 852 122,51
1. Aktier och andelar	13 418 337,51	13 793 520,01	13 852 122,51
4. Övriga fodringar	0,00	58 602,50	0,00
B FÖRVALTADE MEDEL	404 854,54	324 321,43	373 517,64
1. Landskaps- o. statliga uppdrag	321 815,49	251 468,40	296 762,84
2. Donationsfondernas särskilda täckning	83 039,05	72 853,03	76 754,80
C RÖRLIGA AKTIVA	10 037 487,53	16 081 299,03	13 026 953,81
I Omsättningstillgångar	423 697,32	442 242,03	420 746,05
4. Övriga omsättningstillgångar	423 697,32	442 242,03	420 746,05
II Fordringar	6 047 464,30	7 765 987,62	6 002 983,79
Långfristiga fordringar	638 957,36	92 503,35	93 502,10
2. Lånefordringar	63 957,36	92 503,35	93 502,10
3. Övriga fordringar	575 000,00	0,00	0,00
Kortfristiga fordringar	5 408 506,94	7 673 484,27	5 909 481,69
1. Kundfordringar	3 925 245,21	5 564 595,52	4 377 698,59
2. Lånefordringar	16 706,86	1 600 998,75	1 289,66
3. Övriga fordringar	825 789,61	408 439,13	859 252,95
4. Resultatregleringar	640 765,26	99 450,87	671 240,49
IV Kassa och bank	3 566 325,91	7 873 069,38	6 603 223,97
PASSIVA	138 201 518,59	146 036 561,04	137 367 324,70
A EGET KAPITAL	90 459 344,65	96 894 277,21	94 337 632,25
I Grundkapital	78 167 195,67	78 167 195,67	78 167 195,67
V Över-/underskott från tidigare år	11 877 217,75	16 170 436,58	15 191 973,52
VI Över-/underskott för räkenskapsåret	414 931,23	2 556 644,96	978 463,06
C AVSÄTTNINGAR	312 164,00	0,00	0,00
2. Övriga avsättningar	312 164,00	0,00	0,00
D FÖRVALTAT KAPITAL	733 172,90	674 424,90	662 978,31
1. Landskaps- o. statliga uppdrag	314 199,49	241 612,40	283 770,84
2. Donationsfondernas kapital	418 973,41	432 812,50	379 207,47
3. Övrigt förvaltad kapital	0,00	0,00	0,00
E FRÄMMANDE KAPITAL	46 696 837,04	48 467 858,93	42 366 714,14
I Långfristigt främmande kapital	34 286 168,07	36 217 509,15	30 235 213,67
2. Lån från finansinstitut, försäkringsinrättningar	20 672 520,35	11 954 748,40	14 012 347,30
3. Lån från offentliga samfund	12 805 709,57	14 765 950,67	15 381 565,58
7. Övriga skulder	807 938,15	927 436,66	841 300,79
8. Resultatregleringar	0,00	8 569 373,42	0,00
II Kortfristigt främmande kapital	12 410 668,97	12 250 349,78	12 131 500,47
2. Lån från finansinstitut, försäkringsinrättningar	2 057 598,90	2 057 598,90	2 057 598,90
3. Lån från offentliga samfund	424 255,14	614 765,70	420 073,04
5. Erhållna förskott	81 375,33	125 642,70	104 465,29
6. Skulder till leverantörer	4 962 896,06	4 389 657,50	4 773 952,50
7. Övriga skulder	732 083,77	749 615,29	757 193,82
8. Resultatregleringar	4 152 459,77	4 313 069,69	4 018 216,92

¹ Stadsfullmäktiges grundbudget.

Finansieringsanalys

Finansieringsanalys Belopp i euro per 1.1 - 31.12	Budget år 2011 ¹	Bokslut 2011	Bokslut 2010
Kassaflödet i verksamheten			
Internt tillförda medel:	5 735 088,61	7 648 318,96	5 647 529,78
Årsbidrag	6 279 088,61	9 901 619,19	6 240 401,31
Extraordinära poster	0,00	-1 825 000,00	0,00
Rättelseposter till internt tillförda medel	-544 000,00	-428 300,23	-592 871,53
Investeringskassaflöde	-9 384 138,76	-10 755 761,33	-10 605 692,63
Investeringar i anläggningstillgångar	-12 554 138,76	-11 634 854,12	-11 926 097,30
Finansieringsandelar till investeringsutgifter	2 576 000,00	425 037,97	1 002 734,47
Försäljningsinkomster av anläggningstillgångar	594 000,00	454 054,82	317 670,20
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	-3 649 050,15	-3 107 442,37	-4 958 162,85
Finansieringskassaflöde			
Utlåning:	0,00	0,00	0,00
Ökning av utgivna lån	0,00	0,00	0,00
Minskning av utgivna lån	0,00	0,00	0,00
Förändringar av lånestocken:	3 649 050,15	-2 478 521,15	514 075,01
Ökning av långfristiga lån	7 265 937,15	0,00	3 000 000,00
Minskning av långfristiga lån	-3 616 887,00	-2 673 213,81	-2 481 742,89
Förändring av kortfristiga lån	0,00	194 692,66	-4 182,10
Förändring av eget kapital	0,00	0,00	0,00
Övriga förändringar av likviditeten:	0,00	6 855 808,93	333 758,30
Förändring av förvaltade medel och förvalt kapital	0,00	60 642,80	-38 857,69
Förändring av omsättningstillgångar	0,00	-21 495,98	2 951,27
Förändring av lång- och kortfristiga fordringar	0,00	-1 763 003,83	611 288,48
Förändring av räntefria lång- och kortfristiga skulder	0,00	8 579 665,94	-241 623,76
Finansieringskassaflöde	3 649 050,15	4 377 287,78	847 833,31
Förändring av likvida medel	0,00	1 269 845,41	-4 110 329,54
Likvida medel 31 december	3 566 325,91	7 873 069,38	6 603 223,97
Likvida medel 1 januari	3 566 325,91	6 603 223,97	10 713 553,51
Summa förändring av likvida medel	0,00	1 269 845,41	-4 110 329,54

¹ Stadsfullmäktiges grundbudget. Under året beslutades om tilläggsanslag för slutförande av pågående investeringar från år 2010 på netto -2.939.258,26 euro.

Finansiella nyckeltal

	Budget 2011	Bokslut 2011	Bokslut 2010
Invånarantal 31 december	11 358	11 263	11 190
Drift			
Verksamhetsintäkter i procent av verksamhetskostnaderna:	41,6 %	42,5 %	40,7 %
- nyckeltalet beskriver avgiftsfinansieringens andel av verksamhetskostnaderna.			
Årsbidraget i procent av avskrivningarna:	106,9 %	179,4 %	118,6 %
- utgångspunkten är att kommunens egna medel är tillräckliga om årsbidraget är lika stort d.v.s 100% som de avskrivningar på anläggningstillgångar som ska avdras från det.			
Årsbidrag euro/invånare:	552	879	558
- årsbidrag per invånare är ett nyckeltal som används allmänt för bedömning av om den egna finansieringen är tillräcklig.			
Årets överskott (underskott) i tusen euro:	407	2 557	978
Ekonomi i balans EIB ¹ , belopp > 30% av årets planerade avskrivningar.	6,9 %	46,3 %	18,6 %
INVESTERINGAR			
Intern finansiering av investeringar i procent: EIB² > 70	62,9 %	88,3 %	57,1 %
- nyckeltalet anger hur stor del av den egna anskaffningsutgiften för investeringar som har finansierats med internt tillförda medel. Resterande andel upp till 100% finansieras genom försäljning av anläggningstillgångar, lån eller minskning av kassamedlen.			
Intern finansiering av kapitalutgifter i procent:	46,1 %	71,3 %	46,6 %
- detta nyckeltal utvisar årsbidragets procentuella andel av det totala beloppet av egna anskaffningsutgifter för investeringar, nettoökningen av utgivna lån och amorteringar på lån.			
LIKVIDITET			
Kassamedel 31 december i miljoner euro:	3,6	7,9	6,6
- till kassamedel räknas finansiella värdepapper samt kassa och banktillgodohavanden.			
Kassautbetalningar i miljoner euro:	88,9	86,2	84,2
- beloppet visar de sammanlagda utbetalningarna som skett under året.			
Likviditet (kassadagar): EIB³ > 10	15	33	29
- nyckeltalet anger hur många dagars kassautbetalningar som kan täckas med kommunens kassamedel.			
SOLIDITET			
Soliditetsgrad i procent: EIB⁴ > 65	65,5 %	66,3 %	68,7 %
- soliditeten beskriver kommunens förmåga att bära underskott och kapacitet att klara av sina åtaganden på lång sikt. En soliditetsgrad på 70% kan inom den kommunala ekonomin anses vara ett eftersträvarvärt mål. 100% betyder att samtliga ägda tillgångar har finansierats med egna medel.			
Finansieringsförmögenhet euro/invånare:	-3 258	-2 904	-2 650
- nyckeltalet utvisar om de likvida tillgångarna räcker till för återbetalning av det främmande kapitalet.			
Lån			
Låneskötselbidrag:	1,6	3,1	2,2
- låneskötselbidraget visar om kommunens interna finansiering täcker räntor och amorteringar på främmande kapital. Finansieringen täcks om nyckeltalets värde är 1 eller större.			
Relativ skuldsättningsgrad i procent: EIB⁵ < 60	57,7 %	59,2 %	55,8 %
- här anges hur stor del av kommunens verksamhetsintäkter som skulle behövas för återbetalning av det främmande kapitalet.			
Lånestock 31 december i miljoner euro:	36,0	29,4	31,9
- till lånestocken räknas hela det främmande kapitalet minus erhållna förskott, skulder till leverantörer, resultatregleringar och övriga skulder.			
Lån euro/invånare:	3 166	2 610	2 848
- lånebeloppet per invånare får man genom att dividera lånestocken med kommunens invånarantal vid utgången av bokslutsåret.			
<i>EIB¹⁻⁵: För Mariehamns stad är en ekonomi i balans (EIB) när kriterierna för samtliga fem finansiella nyckeltal är uppfyllda vid samma tillfälle.</i>			

Drift per kontogrupp

Drift per kontogrupp i euro	Budget 2011	Bokslut 2011	Bokslut 2010
DRIFT			
(+) Kommunbidrag	52 155 196,49	52 155 196,49	52 104 991,16
(+) Försäljningsintäkter	21 836 412,56	21 858 380,57	21 319 761,30
(+) Avgiftsintäkter	3 169 345,28	3 223 266,26	3 175 436,84
(+) Interna intäkter	15 880 196,19	16 065 654,63	16 144 956,67
(+) Övriga intäkter	4 868 834,64	5 175 178,40	3 839 743,01
(=) Summa intäkter	97 909 985,16	98 477 676,35	96 584 888,98
(-) Personalkostnader	-38 828 353,00	-38 538 194,36	-37 888 289,61
(-) Köp av tjänster	-18 039 667,86	-17 357 925,12	-17 376 103,13
(-) Material	-9 803 604,81	-10 208 413,67	-9 811 777,64
(-) Lokalyror (interna)	-3 319 647,68	-3 298 196,87	-3 199 865,63
(-) Lokalyror (externa)	-548 119,43	-560 265,12	-616 514,86
(-) Avskrivningar	-5 864 157,36	-5 519 974,23	-5 261 938,25
(-) Internränta	-1 713 539,76	-1 680 505,71	-2 112 616,90
(-) Interna kostnader	-11 878 270,30	-11 969 819,34	-11 970 903,71
(-) Övriga kostnader	-7 293 777,36	-7 001 531,56	-4 569 175,54
(=) Summa kostnader	-97 289 137,56	-96 134 825,98	-92 807 185,27
(=) Summa driftsresultat	620 847,60	2 342 850,37	3 777 703,71
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIDRAG			
Verksamhetens intäkter	29 874 592,48	30 256 825,23	28 334 941,15
Verksamhetens kostnader	-74 513 522,46	-71 860 177,83	-70 261 860,78
Verksamhetsbidrag anslag totalt	-44 638 929,98	-41 603 352,60	-41 926 919,63
Verksamhetsbidrag totalt inkl. finansiering ¹	-42 013 929,98	-40 873 455,04	-41 027 659,21

¹ Under finansiering (avd.kod 601000-701000) i bokslutet 2011 ingår korrigering av interna investeringsinkomster och utgifter +729.897,42 euro samt kursdifferens centutjämnning -0,14 euro.

Drift

Drift I euro inkl interna transaktioner	Budget år 2011 ¹	Bokslut 2011	Bokslut 2010
S:a kommunbidrag totalt	-51 534 348,89	-49 812 346,12	-48 327 287,45
- därav skattefinansierad verksamhet	-52 155 196,49	-50 152 652,47	-50 361 817,19
- därav avgiftsfinansierad verksamhet	620 847,60	340 306,35	2 034 529,74
Allmänna sektorn	-2 927 647,00	-2 034 202,54	-2 015 337,05
Stadsledning	-2 768 537,22	-1 909 343,23	-1 872 612,29
Byggnadsnämnden	-159 109,78	-124 859,31	-142 724,76
Sociala sektorn, socialnämnden:	-27 642 601,96	-27 058 942,17	-26 834 818,33
- Social service	-8 446 002,52	-8 410 722,31	-8 066 553,31
- Barnomsorgen	-6 756 739,60	-6 788 589,51	-7 035 077,31
- Äldreomsorgen	-12 439 859,84	-11 859 630,35	-11 733 187,71
Utbildnings- och fritidssektorn	-15 456 747,48	-14 984 282,14	-15 215 652,23
Skolnämnden	-9 977 998,76	-9 711 819,61	-9 680 759,37
Kulturnämnden	-1 441 469,08	-1 411 227,32	-1 458 015,41
Vuxenutbildningsnämnden	-783 933,00	-715 958,60	-804 419,19
Fritidsnämnden:	-3 253 346,64	-3 145 276,61	-3 272 458,26
- Fritidsförvaltningen	-2 297 969,56	-2 241 360,43	-2 264 381,42
- Mariebad	-955 377,08	-903 916,18	-1 008 076,84
Tekniska sektorn	-5 507 352,45	-5 734 919,27	-4 261 479,84
Stadsplanenämnden	-369 296,62	-328 792,88	-334 119,42
Tekniska nämnden:	-3 962 860,09	-4 019 882,47	-4 214 484,91
- Allmän teknisk verksamhet	-4 152 092,56	-4 154 533,39	-4 184 950,36
- VA-verket	189 232,47	134 650,92	-29 534,55
Direktionen för elverket	248 529,52	-262 610,60	-144 838,20
Hamn- och säkerhetsnämnden:	-1 423 725,26	-1 123 633,32	431 962,69
- Hamnnverket	183 085,61	468 266,03	2 208 902,49
- Räddningsverket	-1 372 269,93	-1 434 074,34	-1 595 919,55
- 4 mbk Pommern	-234 540,94	-157 825,01	-181 020,25

¹ Inkl. budgetändringar under året som presenteras under respektive anslag.

Investering

Investering i euro	Budget 2011 ¹	Bokslut 2011	Bokslut 2010
S:a nettoinvestering totalt	-17 220 877,02	-11 184 061,56	-10 852 615,16
- därav skattefinansierad verksamhet	-10 634 028,32	-8 457 165,99	-8 864 200,75
- därav avgiftsfinansierad verksamhet	-6 586 848,70	-2 726 895,57	-1 988 414,41
Allmänna sektorn	-528 734,09	-350 213,14	-471 337,02
Stadsledning	-528 734,09	-350 213,14	-471 337,02
Sociala sektorn, Socialnämnden:	-50 000,00	0,00	-29 458,59
- Social service	-30 000,00	0,00	-29 458,59
- Äldreomsorgen	-20 000,00	0,00	0,00
Utbildnings- och fritidssektorn	-440 072,21	-300 160,48	-197 303,91
Skolnämnden	-98 341,25	-49 730,26	-111 186,86
Kulturnämnden	-164 199,96	-10 083,08	-42 229,26
Fritidsnämnden:	-177 531,00	-240 347,14	-43 887,79
- Fritidsförvaltningen	-162 531,00	-227 108,18	-43 887,79
- Mariebad	-15 000,00	-13 238,96	0,00
Tekniska sektorn	-16 202 070,72	-10 533 687,94	-10 154 515,64
Stadsplanenämnden	-31 600,00	0,00	-25 868,05
Tekniska nämnden:	-10 612 724,61	-8 879 369,27	-8 974 113,34
- Allmän teknisk verksamhet	-9 383 651,02	-7 685 699,53	-8 053 422,85
- VA-verket	-1 229 073,59	-1 193 669,74	-920 690,49
Direktionen för elverket	-773 985,11	-723 352,52	-795 804,98
Hamn- och säkerhetsnämnden:	-4 783 761,00	-930 966,15	-358 729,27
- Hamnverket	-4 583 790,00	-809 873,31	-271 918,94
- Räddningsverket	-117 050,00	-92 549,48	-71 963,37
- 4mbk Pommern	-82 921,00	-28 543,36	-14 846,96
Inkomster och utgifter totalt			
(+) Inkomster	594 000,00	450 792,56	1 039 697,14
(-) Utgifter	-17 814 877,02	-11 634 854,12	-11 892 312,30
(=) Summa investering	-17 220 877,02	-11 184 061,56	-10 852 615,16

¹ Inkl. budgetändringar under året som presenteras under respektive anslag.

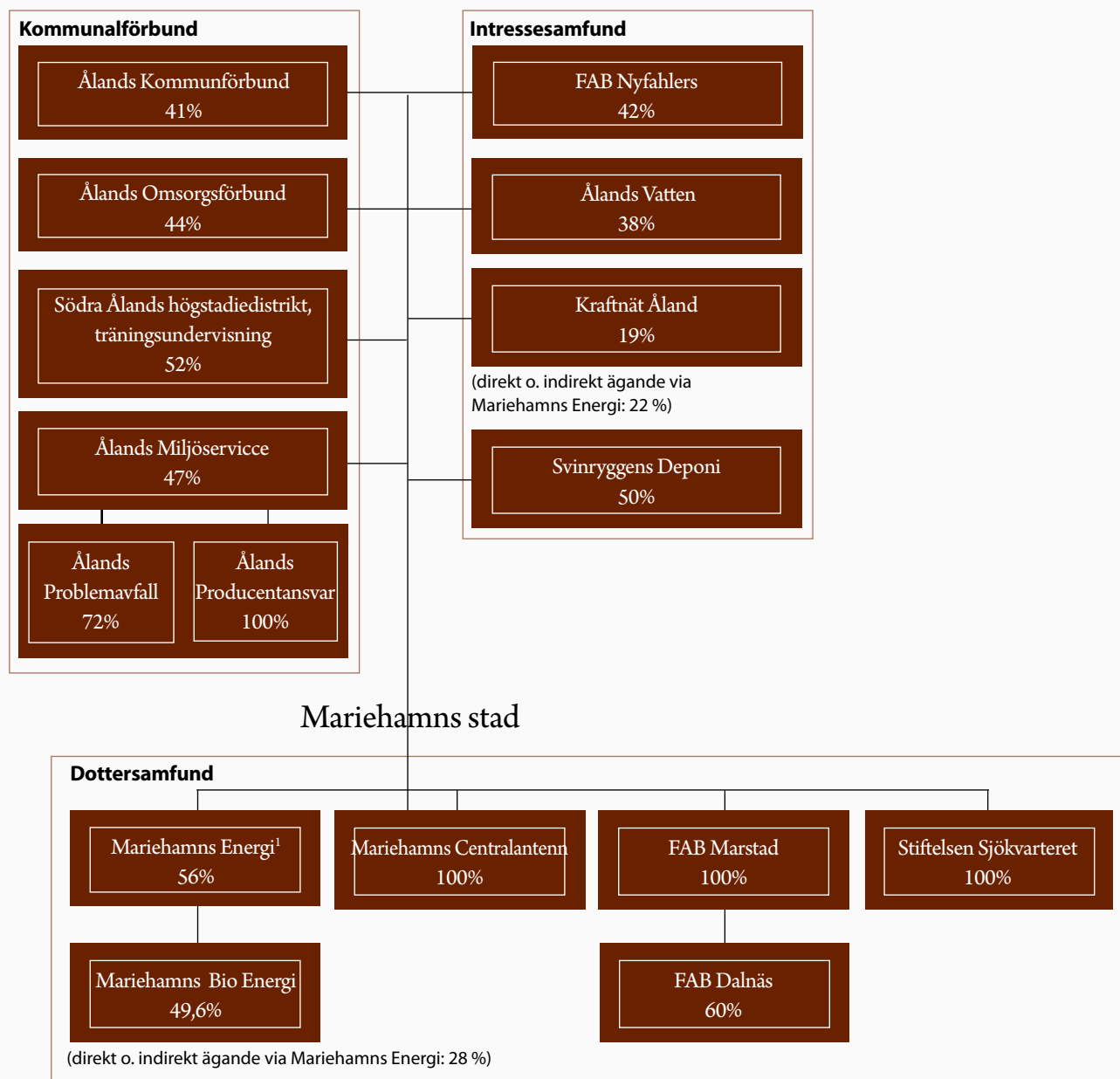
Koncernen

Kommunkoncernen utgör en ekonomisk helhet med Mariehamns stad som modersamfund. Syftet med att presentera en balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys, finansiella nyckeltal och bokslutsnoter för koncernen är i första hand att ge en rättvisande bild av koncernens ekonomiska ställning som om koncernsamfunden utgjorde en enda bokföringsskyldig.

Koncernens balansomslutning år 2011 slutade på 210.061.568 euro och räkenskapsperiodens resultat blev 2.825.617 euro. Under året har Ålands Energi Ab fusionerats med Mariehamns Energi Ab där stadens ägarandel är 55,85%.

I enlighet med anvisningar från kommunsektionens bokföringsnämnd, ingår, förutom Mariehamns stad, följande affärsverk, dottersamfund och kommunalförbund i koncernens balansräkning år 2011: Elverket som affärsverk, Fastighets Ab Marstad, Fastighets Ab Dalnäs, Mariehamns Centralantenn Ab, Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn r.f., Mariehamns Energi Ab, Ålands Omsorgsförbund kf, Ålands Kommunförbund kf, Södra Ålands Högstadiedistrikt kf (52 % av träningsundervisningen) och Ålands Miljöservice kf.

Koncernens organisation och ägarandel i %



¹Ålands Energi Ab har fusionerats med Mariehamns Energi Ab.

Koncernens balansräkning

KONCERNENS BALANSRÄKNING Belopp i euro per 31.12	Korrigeringar	Not	BOKSLUT 2011	BOKSLUT 2010
Aktiva				
A BESTÅENDE AKTIVA	-9 924 558,14		188 480 622,21	182 954 023,86
I Imateriella tillgångar			277 534,32	222 269,30
Utgifter med lång verkningstid			213 909,86	178 630,79
Immateriella rättigheter			63 624,46	43 638,51
II Materiella tillgångar			182 688 726,94	172 407 732,61
Mark- och vattenområden			12 263 429,63	11 578 931,28
Byggnader och konstruktioner			150 749 724,53	140 490 076,52
Kraftverk			1 534 976,12	187 536,96
Fjärrvärmenät			8 659 631,88	7 865 575,85
Värmecentraler			0,00	427 302,23
Mätutrustning			0,00	127 378,67
Maskiner och inventarier			2 560 615,51	2 305 567,06
Övriga materiella tillgångar			1 448 268,26	1 387 738,12
Förskottsbet. o. nyanläggningar			5 472 081,03	8 037 625,92
III Placeringar	-9 924 558,14	1.	5 514 360,95	10 324 021,95
Aktier	-9 604 924,66	1.4.	1 501 371,62	4 830 589,00
Andelar	-319 633,48	1.	2 144 260,79	3 755 112,75
Övriga aktier och andelar			1 680 446,09	1 674 149,19
Lånefordringar			188 282,45	64 171,01
B FÖRVALTADE MEDEL			520 652,56	550 731,64
Landskapsuppdrag			251 468,40	296 762,84
Donationsfondernas särsk. täckning			269 184,16	253 968,80
C RÖRLIGA AKTIVA	-3 143 083,35		21 060 293,39	17 867 751,39
I Omsättningstillgångar			2 803 533,53	585 457,56
Material och förnödenheter			500 889,31	494 631,08
Bränslen och smörjmedel			2 301 958,62	87 412,42
Övriga omsättningstillgångar			685,60	3 414,06
II Långfristiga fordringar			0,00	998,75
Lånefordringar hos ägarintr.			0,00	0,00
Övriga långfristiga lånefordr.			0,00	998,75
Landskapsandelsfordringar			0,00	0,00
II Kortfristiga fordringar	-3 143 083,35	3.	7 262 210,79	7 745 982,89
Kundfordringar			7 478 371,45	5 951 832,86
Lånefordringar			1 609 239,38	1 289,66
Lånefordringar hos dottersamfund			92 503,35	92 503,35
Förskottsbetalningar			0,00	2 822,41
Försäljningsfordringar			131 678,05	69 694,71
Resultatregleringar			260 449,91	785 828,64
Övriga fordringar			529 358,10	752 873,73
Landskapsandelsfordringar socialv.			303 693,90	328 063,29
Kortfristiga placeringar			0,00	0,00
III Finansiella värdepapper			0,00	0,00
IV Kassa och bank			10 994 549,07	9 535 312,19
Kassamedel			10 930 226,89	9 467 838,05
Depositioner			64 322,18	67 474,14
S:a Aktiva	-13 067 641,49		210 061 568,16	201 372 506,88

Koncernens balansräkning

KONCERNENS BALANSRÄKNING Belopp i euro per 31.12	Korrigeringar	Not	BOKSLUT 2011	BOKSLUT 2010
Passiva				
A EGET KAPITAL	-12 556 473,19		99 183 731,75	98 810 297,66
Aktiekapital	-10 934 982,72	1.	0,00	0,00
Grundkapital	-200 912,39	1.	78 167 195,67	78 167 195,67
Grundfond	-25 228,19	1.	0,00	0,00
Övriga fonder	-1 800 000,00	1.	0,00	0,00
Övrigt eget kapital	-420 877,32		0,00	0,00
Odisponerade vinstmedel	1 838 141,72	4.	17 853 776,28	19 188 414,99
Överskott (underskott), tidigare räkenskapsperioder	-1 057 313,92	2.	337 142,32	112 000,78
Räkenskapsperiodens resultat	44 699,63	4.	2 825 617,48	1 342 686,22
MINORITETSANDELAR	2 631 915,05	2.	2 646 305,48	525 246,38
B AVSKR.DIFFERENS OCH RESERVER			695 349,33	936 379,24
Avskrivningsdifferens			695 349,33	936 379,24
C AVSÄTTNINGAR			0,00	0,00
Ålands miljöservice			0,00	0,00
D FÖRVALTAT KAPITAL			870 756,03	840 192,31
Landskapsuppdrag och statliga			241 612,40	283 770,84
Donationsfondernas kapital			629 143,63	556 421,47
E FRÄMMANDE KAPITAL	-3 143 083,35		106 665 425,57	100 260 391,31
I Långfristigt			89 487 134,72	83 701 012,95
Skulder till kreditinstitut			34 562 225,87	36 849 365,79
Lån från offentliga samfund			13 933 417,00	14 478 614,00
Ålands landskapsstyrelse			25 831 323,70	26 389 484,22
Pensionslån			323 288,73	20 299,51
Checkkredit			0,00	0,00
Övriga långfristiga skulder			14 836 879,42	5 963 249,43
Förmedlade lån			0,00	0,00
II Kortfristigt	-3 143 083,35	3.	17 178 290,84	16 559 378,36
Erhållna förskott			435 853,21	485 042,08
Skulder till kreditinstitut			3 103 374,52	2 692 569,82
Lån från offentliga samfund			570 064,52	364 773,60
Ålands landskapsstyrelse			98 525,10	109 073,04
Pensionslån			24 333,56	1 527,92
Bidrag			0,00	14 128,06
Leverantörsskulder			7 550 453,48	6 501 695,58
Nästa års amorteringar			0,00	1 037 718,04
Resultatregleringar			5 151 056,10	4 431 985,15
Övriga kortfristiga skulder			3 387 713,69	1 159 790,83
S:a Passiva	-13 067 641,49		210 061 568,16	201 372 506,88

Notförklaring till koncernens balansräkning:

1. Se särskild notspecifikation av aktier och andelar. Mariehamns Energi har beaktats till 55,85% av aktiekapitalet och för FAB Dalnäs har 60% av aktiekapitalet beaktats.
2. För Mariehamns Energi har 44,15% och för FAB Dalnäs 40% (via Marstad) det egna kapitalet korrigerats till minoritetsdelar.
3. Eliminering av interna koncernfordringar och skulder, se särskild not, fodringar och skulder på koncernsamfunden per 31.12.2011. För kommunalförbunden har elimineringen av interna koncernfordringar och skulder minskats utifrån ägarandelen. Eliminering av interna fodringar och skulder exklusive Mariehamns stad har skett till nettobeloppet 823.980,89.
4. Konsolidering av intressesamfundens andel av det egna kapitalet.

Koncernens resultaträkning

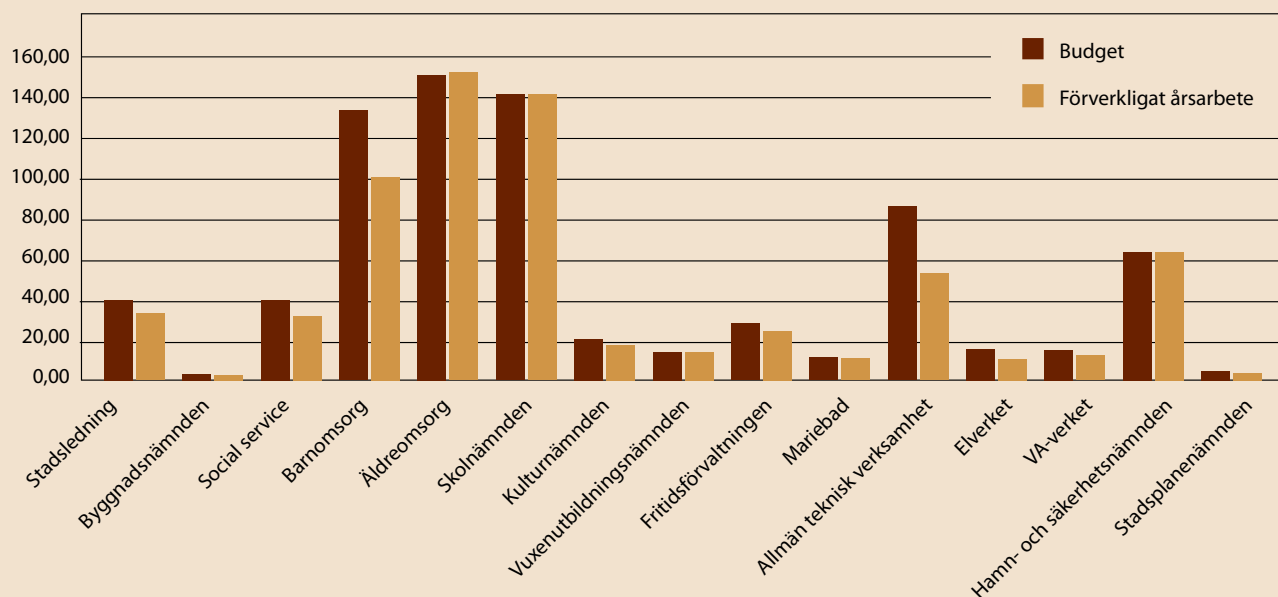
KONCERNENS RESULTATRÄKNING Belopp i euro per 31.12	Korrigeringar	Not	BOKSLUT 2011	BOKSLUT 2010
Verksamhetens intäkter	-8 414 388,20	1.	43 118 411,19	40 220 129,64
Verksamhetens kostnader	8 414 388,20	1.	-81 399 670,69	-78 667 982,43
Verksamhetsbidrag			-38 281 259,50	-38 447 852,78
Skatteinkomster			43 683 429,83	39 942 206,21
Landskapsandelar			7 781 645,41	7 636 786,77
Finansiella intäkter och kostnader			-1 723 899,35	-1 146 653,09
Ränteintäkter			96 218,54	28 709,03
Övriga finansiella intäkter			73 353,58	372 267,72
Räntekostnader			-1 830 136,25	-1 476 959,47
Övriga finansiella kostnader			-63 335,22	-70 840,45
Årsbidrag			11 459 916,39	7 984 487,10
Avskrivningar och nedskrivningar			-7 247 716,52	-6 859 203,56
Andel av intressesamfundens vinst	44 699,63	3.	44 699,63	385 909,46
Extraordinära poster			-1 811 969,11	0,00
Räkenskapsperiodens resultat	44 699,63		2 444 930,39	1 510 789,64
Bokslutsdispositioner			414 522,78	-168 103,42
Minoritetsandelar	-44 452,64	2.	-33 835,69	0,00
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	246,99		2 825 617,48	1 342 686,22
Notförklaring till koncernens resultaträkning:				
1. Eliminering av koncerninterna intäkter och kostnader, se särskild not. För kommunalförbunden har elimineringen minskats utifrån ägarandelen.				
2. För Mariehamns Energi har 44,15% och för FAB Dalnäs 40% (via Marstad) resultat korrigerats till minoritetsandelar.				
3. Se årets vinst i balansräkningens notförklaring 4.				
KONCERNENS FINANSIERINGSANALYS Belopp i euro per 31.12			BOKSLUT 2011	BOKSLUT 2010
Kassaflödet i verksamheten			9 410 177,22	7 324 247,87
Årsbidrag			11 536 694,54	8 013 182,22
Extraordinära poster			-1 825 000,00	0,00
Korrektivposter till internt tillförd medel			288 282,40	-99 134,64
Kassaflödet för investeringarnas del			-12 645 483,64	-11 809 249,19
Investeringsutgifter			-13 481 635,89	-13 117 263,88
Finansieringsandelar för investeringsutgifter			408 279,19	990 344,49
Försäljningsink. av tillg. bland bestående aktiva			427 873,06	317 670,20
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde			-3 235 306,27	-4 485 001,18
Kassaflödet för finansieringens del				
Förändringar i utlåningen			8 240,63	56 054,11
Minskning av utlåningen			8 240,63	56 054,11
Förändringar i lånebeståndet			-2 091 516,22	810 125,41
Ökning av långfristiga lån			423 032,91	5 132 972,68
Minskning av långfristiga lån			-4 190 834,71	-4 330 155,00
Förändring av kortfristiga lån			1 676 285,58	7 307,73
Förändringar i eget kapital			110 183,64	15 590,82
Övriga förändringar i likviditeten			7 078 392,42	639 499,39
Förändring av förvaltrade medel och förvaltad kapital			263 563,50	102 042,10
Förändring av omsättningstillgångar			-1 026 604,19	2 155,37
Förändring av fordringar			-1 045 464,21	411 202,39
Förändring av räntefria skulder			8 886 897,32	124 009,52
Kassaflödet för finansieringens del			5 105 300,47	1 521 269,72
Förändring av likvida medel			1 869 994,20	-2 963 731,46
Förändring av likvida medel			1 869 994,20	-2 963 731,46
Likvida medel 31.12.			10 994 549,06	9 544 700,41
Likvida medel 1.1.			9 124 554,86	12 508 431,88

Koncernfinansiella nyckeltal

KONCERNFINANSIELLA NYCKELTAL	Bokslut 2011	Bokslut 2010	Förändring 2010-11
Koncernens årsresultat, milj.euro Räkenskapsperiodens resultat (ingår i det egna kapitalet)	2,8	1,3	110,4%
Kassamedel 31.12, milj.euro Kassa, bank och finansiella värdepapper	11,0	9,5	15,3%
Kassalikviditet Kassa, bank och finansiella värdepapper/kortfristiga skulder	64,0%	57,6%	11,1%
Soliditetsgrad i procent Eget kapital/balansomslutningen	47,2%	49,1%	-3,8%
Länestock 31.12, milj.euro Främmande kapitalet minus erhållna förskott, skulder till leverantörer, resultatregleringar och övriga skulder	78,4	81,9	-4,3%
Lån euro/invånare Länestock 31.12 per invånare i euro	7 053	7 446	-5,3%

Personal

Årsarbete per förvaltning



Personalstyrka och struktur

Antalet inrättade platser i årsarbete samt förverkligat årsarbete¹ fördelar sig på de olika förvaltningarna enligt nedanstående diagram.

Där förverkligat årsarbete underskrider budgeten, beror det i regel på att vikarier inte har anställts under den ordinarie personalens lagstadgade semester. I det förverkligade årsarbetet inom Barnomsorgen inkluderas assistenter och familjedagvårdare och inom Skolnämnden inkluderas timlärare och elevassistenter, för vilka det inte finns inrättade platser.

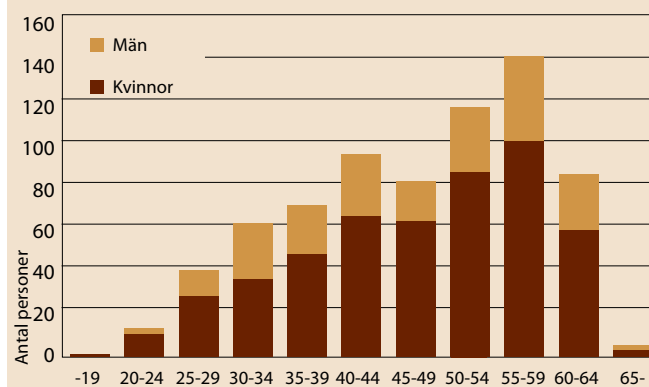
Den förverkligade årsarbetstiden under 2011 uppgick till 690,55 årsarbetare, varav 69 % kvinnor och 31 % män, enligt följande tabell:

Årsarbete totalt (ordinarie och tillfälliga)	Totalt årsarbete
Frånvaro (inkl. sem.)	905,35
Förverkligat årsarbete ^{1,2}	214,80
	690,55

Åldersfördelning

Medelåldern 31.12.2011 för personal med ordinarie anställning var 46,9 år (2010: 47,4 år). Kvinnornas medelålder var 47,3 år och männens 46,6 år. Diagrammet nedan visar åldersfördelningen.

Åldersfördelning ordinarie anställda 31.12.2011



¹ Årsarbete = + ordinarie och tillfälligt anställda totalt – frånvaro. För deltidsanställda uträknas årsarbete enligt sysselsättnings%/100*anställningstid i månader/12.

² Elverket totalt 10,73 årsarbetare (10 % kvinnor och 90 % män). Elverket såsom affärsverk skall särredovisas.

Pension

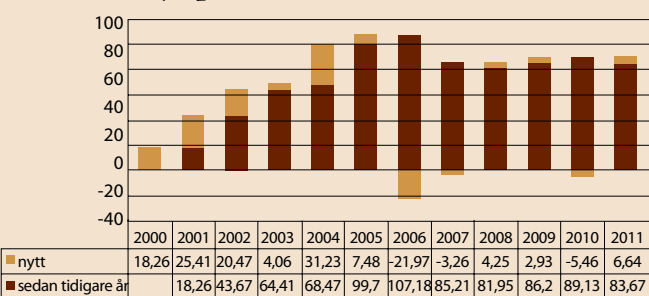
Under 2011 beviljades totalt 36 personer (2010: 28 personer), varav 23 kvinnor och 13 män, någon form av pension. Se tabell nedan.

	Totalt	Kvinnor	Män
Ålderspension	27	17	10
Invalidpension	4	4	
Deltidspension	5	2	3

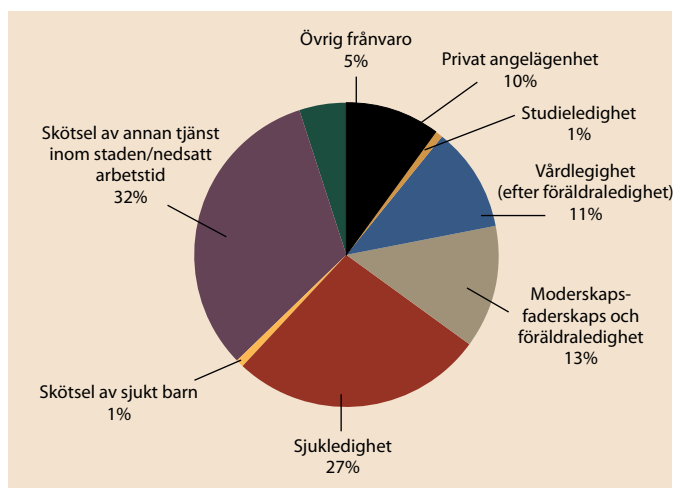
Nya platser år 2000 – 2011

I budgeten för år 2011 godkände stadsfullmäktige en ökning av antalet platser (= tjänster och arbetsavtalsförhållanden) motsvarande 6,64 årsarbetare. Antalet platser har under de senaste åren utvecklats enligt nedanstående diagram.

Nya platser år 2000 – 2011



Frånvaro



Frånvaron från arbetet motsvarade 136,11 årsarbetare (84 % kvinnor och 16 % män). Ovanstående diagram visar vilken typ av frånvaro det varit fråga om. Sjukfrånvaron under 2011 motsvarade 36,80 årsarbetare (2010: 39,30), varav kvinnor 27,12 årsarbetare (2010: 30,50) och män 9,68 årsarbetare (2010: 8,80)³.

³ Frånvaron på Elverket totalt 0,17 årsarbetare. Elverket såsom affärsverk skall särredovisas.

Den totala sjukfrånvaron innehas således till 74 % av kvinnor och 26 % av män. Sjukfrånvaron uppgick till totalt 14.642 kalenderdagar (2010: 15.895) och antalet sjukfrånvarotillfällen var totalt 2.059 (2010: 1.985). Sjukfrånvaron var 4,38 % (2010: 4,67 %) av vanligen arbetad tid. Frånvaro med rehabiliteringsstöd pga. sjukdom motsvarade 3,34 årsarbetare (2010: 2,65 årsarbetare). Sjukfrånvaro pga. arbetsolycksfall motsvarade 2,2 årsarbetare (2010: 0,74 årsarbetare).

Löner

De kommunala kollektivavtalen är i kraft 1.2.2010– 31.12.2011. Under år 2011 höjdes lönerna med 1,2 % från 1.3.2011. Förhöjningen var densamma inom samtliga i staden tillämpade kollektivavtal. Den totala lönesumman uppgick till 30,7 milj. euro (2010: 30,2 milj. euro), därav för Elverket 586.640 euro (2010: 534,221 euro). För personalutbildning användes 246.360 euro, vilket är 0,8 % av lönesumman (2010: 0,8 %). Därav användes 8.212 euro (2010: 9.375 euro) för personalutbildning på Elverket, vilket är 1,4 % av lönekostnaderna (2010:1,8 %).

Personalpolitik

I slutet av året gjordes en arbetsmiljöenkät, där alla anställda i staden hade möjlighet att svara på frågor gällande arbetsuppgiften, ledarskapet, fysisk arbetsmiljö samt atmosfär och samarbete. 615 personer besvarade enkäten. Arbetsmiljöenkäten ger ledningen svar på hur väl målen i den av stadsfullmäktige fastställda personalstrategin uppnåtts på stadens arbetsplatser. En liknande enkät gjordes åren 2003 och 2008.

	Enkät 2008	Mål 2011	Enkät 2011
Medarbetarna får veta vad chefen tycker om arbetsinsatserna	57 %	100 %	67 %
Hållna utvecklingssamtal	44 %	100 %	72 %
Utvecklingssamtalen motsvarar förväntningarna enligt medarbetarna	52 %	100 %	67 %

Mariehamns stad har tillsammans med Hangö, Lovisa och Närpes under åren 2009 – 2011 deltagit i Finlands kommunförbunds projekt "Individualism och rekrytering". I projektet ingick fyra delområden:

1. Att leda och engagera; Delaktighet i arbetsutformning: Att skapa meningsfulla arbetsuppgifter.
2. Att informera och kommunicera
3. Att förnya; rekrytering i framtiden
4. Att förnya; utbildning i framtiden

En rapport över projektet färdigställs av kommunförbundet under år 2012.

Som ett led i marknadsföringen av staden som attraktiv arbetsplats togs en ny modell för rekryteringsannonser i bruk. Annonserna är i färg, innehåller bilder och texten är modern, flytande och icke byråkratisk.

Ledarskap

Under året startade ett flerårigt ledarskapsutvecklingsprogram under ledning av stadsdirektören. På våren definierades vad ledarskap betyder i Mariehamns stad och på hösten hölls ett

endags seminarium om "tydlighet och effektivitet" i ledarskapet. Den s.k. chefstimmen, där samtliga förvaltnings- och avdelningschefer möts en gång per månad, fortsatte under året.

Förvaltningsreformen ledde till att en ny ledningsgrupp tillsattes och antalet medlemmar minskade från 15 till 8 och till att två tjänster som sektordirektörer (bildningsdirektör och infrastrukturdirektör) lediglogs och tillsattes medan tjänsten som den tredje sektordirektören (socialdirektör) redan var tillsatt.

Jämställdhet

Den under 2010 tillsatta kommitté för vidare bearbetning av förslaget på nytt jämställdhetsprogram fortsatte sitt arbete och den 31 maj 2011 godkände stadsfullmäktige Jämställdhetspolicy för åren 2011-2013 och Handlingsplan mot sexuella trakasserier och trakasserier på grund av kön. I policyn finns åtgärder fastslagna som staden arbetar utifrån. I samband med den under 2011 genomförda arbetsmiljöenkäten kartlades bl.a. attityder till och kunskaper om jämställdhet på stadens arbetsplatser, vilket efter resultatanalys vid behov leder till ytterligare åtgärder. Vidare informerades stadens personal om den nya policyn, en lönejäm-förelse påbörjades och den nya rubriken Jämställdhet infördes under respektive verksamhet i budgeten inför 2012.

Aktuella jämställdhetsnyckeltal tas årligen fram för hela organisationen. Stadens ordinarie personal bestod 31.12.2011 av 71 % kvinnor och 29 % män, bland ledningen är motsvarande andelar 54 % kvinnor och 46 % män. Av dessa ordinarie anställda arbetar 78 % av kvinnorna heltid, motsvarande siffra är 95 % hos männen. Av de som arbetar deltid är 91 % kvinnor och 9 % män. Föräldraledigheten togs under 2011 ut av 35 personer (2010: 31), 60 % kvinnor och 40 % män. Kvinnorna tog i medeltal ut 138 kalenderdagar per person (2010: 113) vilket motsvaras av 33 kalenderdagar (2010: 26) hos männen.

Arbetshälsa

Friskvårdsprojektet iFAS (FriskAktivSund) för ökad hälsa och minskad sjukfrånvaro bland stadens personal fortsatte under året. På våren hölls föreläsningen "Good enough" med Elizabeth Gummesson, en av Sveriges mest efterfrågade föreläsare, som lockade 336 deltagare. Under hösten ordnades en Zumba-kurs som jubileumsmotionsaktivitet där närmare 60 personer deltog.



Inom ramen av IFAs projektet hölls föreläsningen "Good enough" av Elizabeth Gummesson som lockade många deltagare från stadens arbetsplatser.

Inom ramen av projektet initierades en revidering av Bry Sig Om – programmet som efter vidare behandling godkändes i arbetarskyddskommissionen under hösten. Två fullsatta kurser i "Mindfulness i vardagen" hölls innan jul. Bland övriga friskvårds-satsningarna som ordnats inom iFAS-projektets andra år finns ergonomiutbildningar, kostföreläsningar och motionskampanjer. Projektgruppen består av representanter från olika förvaltningar inom staden och iFAS-projektet fortsätter fram till och med år 2012.

I september arrangerade personalkansliet i samarbete med arbetarskyddskommissionen de populära SoS-dagarna i Baltichallen, denna gång i form av en mäsä där stadens avdelningar visade hur de jobbar ur ett arbetarskydds perspektiv på ett sunt och säkert sätt samtidigt som personalen fick kännedom om varandras arbete samt arbetssätt. Samtliga avdelningar deltog och då det var stadens 150 års jubileum visade många arbetsplatser sin historik och hur produktutveckling och nya arbetsmetoder har lett till tryggare och säkrare arbetsplatser.



Johanna Wikström (mättningsavdelningen) och Matias Åkerblom (fastighetsavdelningen) under SoS-dagarna.

	2009	2010	Mål 2011	2011
Sjukfrånvaroprocent	4,6	4,67	4,1	4,38
Sjukfrånvaro i årsarbete	40,9	39,30	34,7	36,8
Medarbetarna anser att de motionerar tillräckligt (enkätsvar)	62 %		>62 %	80 %
Kostnader för förebyggande hälsovård per årsarbete	41,02	30,27		26,16
Kostnader för frivillig sjukvård per årsarbete	71,75	83,64		72,27
Kostnader för personalförmåner per anställd	42,59	47,29	45,00	53,38
Antal arbetsolycksfall	33	46	0	36

Miljö

Bakgrund

Dagens mest allvarliga följder av människans miljöpåverkan på lång sikt är förändringar i jordens klimatförhållanden. Klimatförändringarna påverkas av avgasutsläpp från trafik och energiproduktion samt av pågående utarmning av naturen. Östersjön, som redan av naturliga skäl har en begränsad recipientkapacitet, belastas med stora utsläpp av näringsämnen och giftiga ämnen från jord- och vattenbruk, industrier och trafik liksom också andra vattenföroreningar från land. Algblomningar, giftiga alger, nedsmutsning, syrebrist i havsbotten samt utarmning av växt- och djurliv är följden. Åland är speciellt utsatt inte bara för förhållandena i Östersjön, utan även av lokala utsläpp från bl.a. fiskodlingar, jordbruk, industrier och hushåll.

I Mariehamns stad bor nästan hälften av Ålands befolkning. En stor del av den åländska skärgårdens utsläpp av förorenande ämnen från hushåll, trafik, energiproduktion och avloppsvatten är således på något sätt kopplade till verksamheter inom staden. En mindre del av dessa verksamheter kan staden kontrollera direkt i sin egen verksamhet, medan största delen påverkas genom att stadens infrastruktur miljöanpassas.

Närmare 1,5 milj. personer kommer årligen till Åland. De flesta anländer med någon av färjorna till Mariehamns Västerhamn. Stadens hamn är livligt trafikerad av stora kryssningsfartyg och under sommarmånaderna är småbåtshamnarna fullsatta med fritidsbåtar av olika slag.

Hamnverksamheten skapar miljöproblem i form av stora mängder luftföroreningar och buller från fartyg och biltrafik till och från färjorna. Avfall och förorenat vatten från sjöfartygen är miljöaspekter av väsentlig betydelse.

Staden, liksom hela Åland, har ett starkt beroendeförhållande till kommunikationer till sjöss. Intäkter, som fartygstrafiken till Finland, Sverige och Estland genererar, har möjliggjorts genom det undantag från EU:s skatteregler, som Åland åtnjuter. Långtgående miljöanpassning av fartygstrafiken är därför av stor betydelse för att staden och Ålands befolkning även i framtiden skall kunna få ta del av de förmånliga kommunikationerna med omvärlden.

Andra miljöaspekter är val av rengöringsmedel, färger, och andra kemikalier samt inköp av livsmedel till skolor och äldreomsorg. Miljöeffekterna av dessa kan minimeras genom att i möjligaste mån i samband med inköp välja miljöanpassade produkter.

Miljömål och uppföljning

Mariehamns stad har av fullmäktige fastställt miljömål som syftar till långsiktigt hållbar utveckling. Av dessa kräver energi- och klimatmålen särskild uppmärksamhet. Målen har fastställts inom ramen för stadens miljöledningssystem som följer ISO14001-standarden. Utsläppen av växthusgaser från verksamheter som staden kan kontrollera skall efter den 31 december 2012 vara 25 % lägre än 2002. Andra mål är inköp av miljömärkta varor (90 %), miljöanpassade tjänster (75 % miljömedvetna företag), utsorterat bioavfall (90 %), sorterat avfall (90 %), vattenrecipienterna (50 % mindre utsläpp 2012 jämfört med 2005), livsmedel (50 %), samt god inomhusmiljö med avseende på buller och radon i 90 % av stadens fastigheter.

Uppföljningen sker genom stadens webbaserade miljöinformationssystem. Den årliga miljöårsredovisningen är tillgänglig på stadens hemsidor. Miljöårsredovisningen växer kontinuerligt fram i takt med att nya data flyter in. Vad som nu pågår är ytterligare förfining av miljöinformationssystemets teknik. Strategin är att olika personalgrupper via intranätet skall kunna mata in relevanta data från respektive verksamhet, varefter statistik, beräkningar och resultat presenteras i grafisk form direkt på dataskärmen utan särskilda mellanhänder. På detta vis görs all personal medveten om och delaktig i stadens miljöarbete.

Miljöledning - Mariehamns stad

miljöcertifierad 2011

Mariehamns stad certifierades enligt den internationella miljöledningssystemstandarden ISO 14001 i januari 2011, lagom till stadens 150 årsjubileum. Därmed kom Mariehamn att bli första stad i Finland som lät certifiera all verksamhet som staden kan kontrollera. Ledningssystemet upprätthålls genom täta besök i organisationen, där stadens interna miljörevisor tillsammans med personalen granskar varje enskild arbetsplats. I anslutning till de interna revisionsmötena genomförs kompletterande utbildningar.

Resultat

Fastigheter, gatubelysning och energiförsörjning

Stadens energiförsörjning är huvudsakligen baserad på fjärrvärme från det lokala fjärrvärmeverket, elimport från Sverige samt lokal vindkraft. Därutöver kan elimport även ske från Finland. Viss elproduktion kan också vid behov ske i befintligt reservkraftssystem. Klimatpåverkan från hela staden inklusive gatubelysning har beräknats till ca 17.400 ton koldioxid per år, vilket per invånare betyder ca 1,5 ton per år. Sedan referensåret 2002 har utsläppen minskat med över 40 %.

Fjärrvärmeverket drivs till stora delar med lokalt producerad bioenergi, skogsavfall. Eftersom sådant avfall även utan omhändertagande på relativt kort tid skulle brytas ner till koldioxid och vatten, bedöms den således utvunna energin i detta fall inte förorsaka merutsläpp. Det specifika utsläppet från fjärrvärmeverket har beräknats vara 76 gram koldioxid per kilowattimme (kWh). Den importerade elen kommer huvudsakligen från Sverige, som marknadsförs såsom producerad med vatten- och kärnkraft. För stadens miljöpåverkan används från och med i år värdet för nordisk elmix, dvs. 100 gram koldioxid för varje kilowattimme (kWh). Tidigare användes europeisk mix (500 gram/kWh) med motiveringen att den europeiska elmarknaden är sammanflätad både ifråga om ekonomi och distribution, vilket innebär att ett stort beslagtagande av vattenkraft på ett håll leder till ett motsvarande uttag av el producerad från kol på annat håll i Europa.

Medelvärde för staden med utnyttjande av fjärrvärme, el, vind och olja har beräknats utgående från nordisk elmix till 85 gram koldioxid per kilowattimme. Minskningen i jämförelse med 2002 från 148 gram/kWh var hela 43 %. Olja är idag att betrakta som en synnerligen marginell energikälla inom Mariehamns stad, medan den kontinuerligt ökande fjärrvärmens andelen dominerar. Elförbrukningen har ökat med 7 % sedan 2002.

De totala energikostnaderna för stadens fastigheter fördelade på stadens invånare har ökat från ca 1.213.582 € år 2002 till 1.897.137 € att öka och var nästan 60 % över 2002 års nivå, ca 168 €/invånare och år. Energiförbrukningen under samma tidsperiod ökade från 21,8 till 25,1 miljoner kWh, dvs. med drygt 15 %.

Transporter och arbetsmaskiner

Transportarbetet med stadens fordon har minskat med ca 19 % i jämförelse med referensåret 2002. Utsläppen av koldioxid har minskat med 5 %. Utsläppen per invånare var ca 38 kg, dvs. rätt så marginellt i jämförelse med vad fastigheter och gatljus genererar.

Lotsbroverket

Stadens avloppsvattenreningsverk har fortsatt att fungera bra. Utsläppen av kväve var 2011 totalt 28 ton, vilket kan jämföras med referensårets 53 ton. Utsläppen av fosfor var 472 kg, vilket kan jämföras med utsläppen 2002, dvs. 945 kg.

Hamntrafiken

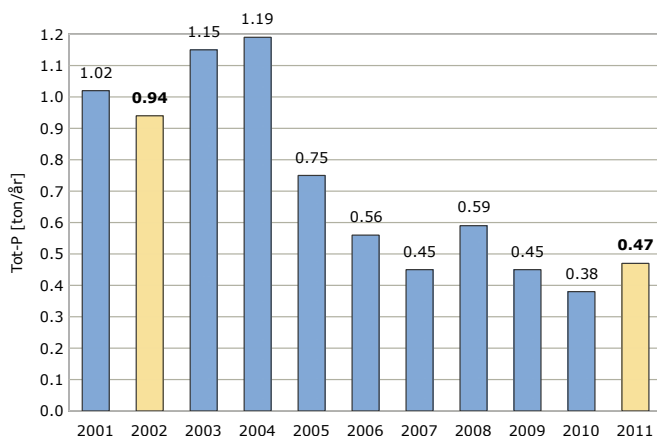
Hamntrafiken i Mariehamn har fortsatt att växa och utsläppen av koldioxid har numera enligt vald beräkningsmetod varit ca 2,6 ton/invånare en ökning med 32 % jämfört med referensåret. Koldioxidutsläppen var totalt 29.000 ton, en lätt minskning jämfört med 2010. Utsläppen av kväveoxider var ca 380 ton, svavel 45 ton och partiklar ca 20 ton. Hamntrafiken, som därmed är den klart dominerande klimatpåverkande miljöfaktorn, står emellertid delvis utanför stadens kontroll. Mariehamns stad tillämpar miljörelaterade hamnavgifter i syfte att skapa incitament för miljöanpassad fartygsteknik. På sikt förväntas övergången till naturgasdrift som ett första steg medföra en betydande miljöanpassning.

Renhållning

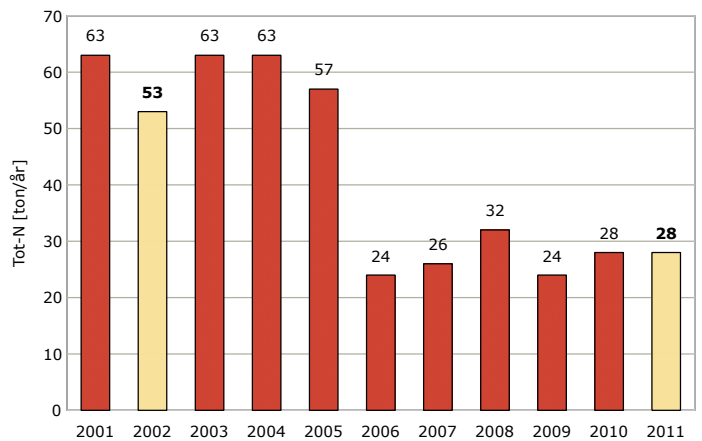
Avfallshantering och återvinning inom stadens verksamheter håller fortsättningsvis hög nivå. De totala avfallsmängderna var av samma storleksordning som referensåret 2006. Mängderna bioavfall ökade från ca 80 till närmare 160 ton, medan brännbart restavfall minskade med 27 %. Farligt avfall minskade från 95 ton till 10 ton. Plastmängden har ökat med hela 207 % och förpackningarna med 280 %. Också glasmängderna har ökat, ca 120 %. Avfallsstatistiken indikerar en starkt förbättrad utsortering av återvinningsbart material.

Internationellt samarbete

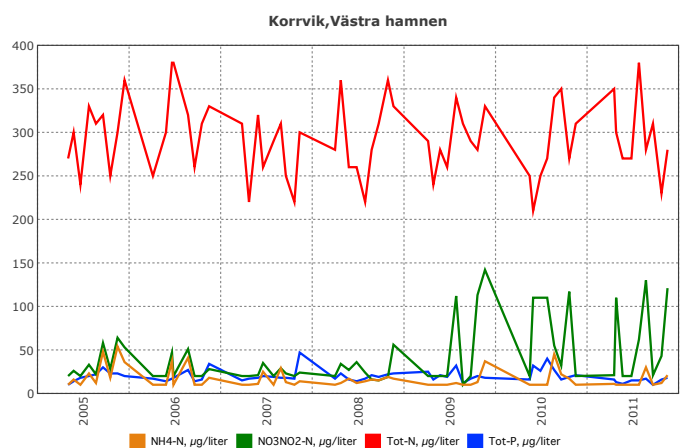
Mariehamns stad har aktivt medverkat i det av EU/BSR(Baltic Sea region) delvis finansierade projektet, PURE, om uppgrustning av avloppsvattenreningsverk inom Östersjöns avrinningsområde. Stadens uppdrag har varit att utveckla ett webbaserat system för insamling av miljödata från alla reningsverk i området. Under 2011 har programmet förfinats till det yttersta i syfte att uppfylla omfattande krav på konfidentialitet och användarvänlighet. Datainsamlingen sker i samarbete med UBCs miljökommission i Åbo. I projektet medverkar John Nurminen stiftelsen, som med konkreta insatser i de mest betydande avloppsvattenreningsverken bidrar till att i väsentlig utsträckning minska belastningen av näringsämnen i Östersjön. Övriga medverkande är städer i övriga länder i Östersjöområdet. Initiativet till PURE togs ursprungligen av Mariehamns stad tillsammans med UBC och Nurminen-stiftelsen. Inom miljöområdet är staden också involverad i projektet om Östersjöns framtida fartygstafrik, BSRInnoShip, bl.a. genom stadens kontakter med UBCs miljökommission. Projektet startades under 2010, men Mariehamns stads uppdrag intensifieras först under 2012. Mariehamns stad, som har skrivit under Aalborg-åtagandena, är vidare med i den globala organisationen för städer och tätorter, ICLEI. Staden har därmed tagit på sig en långtgående anpassning till vad som behövs för att motverka negativa följder av klimatförändringar och energiförsörjning. Följaktligen är ansvaret stort för både förtroendevalda och tjänstemän att leva upp till åtagandena.



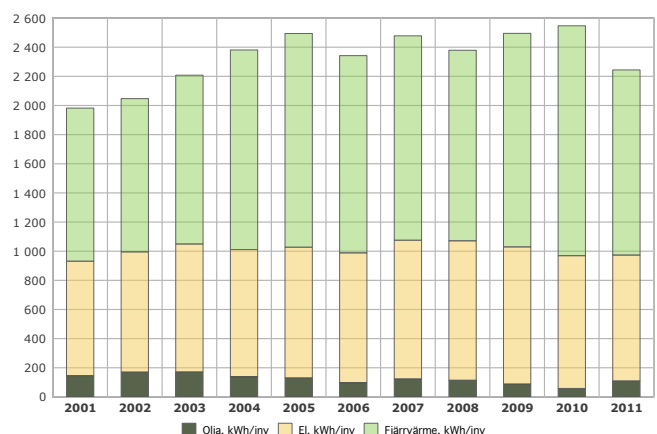
Utsläpp av fosfor från Mariehamns stads avloppsverk.



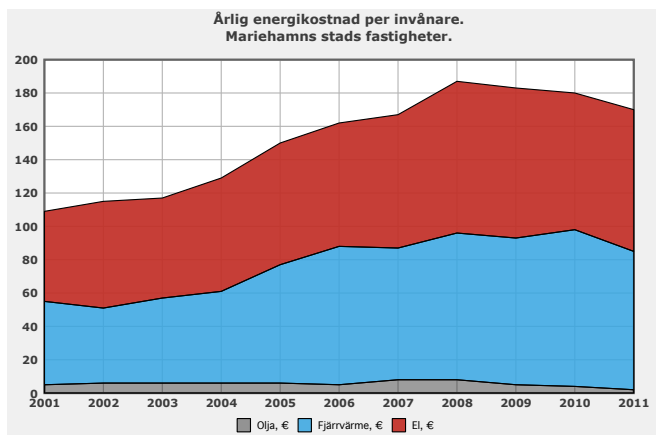
Utsläpp av kväve från Mariehamns stads avloppsverk. Kvävereduktion infördes 2006 i samband med en omfattande uppgradering av reningsverket. Samtidigt halverades utsläppen av fosfor jämfört med tidigare år.



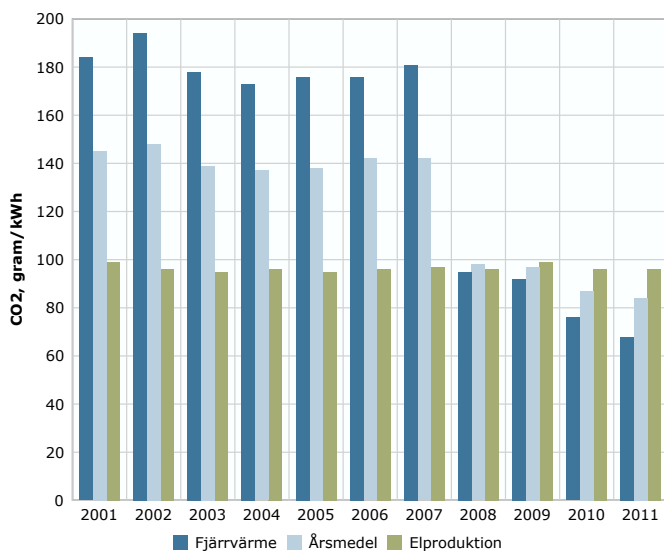
Utanför Korrvik inte långt från Lotsbroverkets utsläppspunkt är vattenkvaliteten närapå lika bra som ute till havs. Längre in i Svibyiken är förhållandena sämre. Orsaken är dels naturliga förutsättningar, dels utsläppen från Möckelbybäcken.



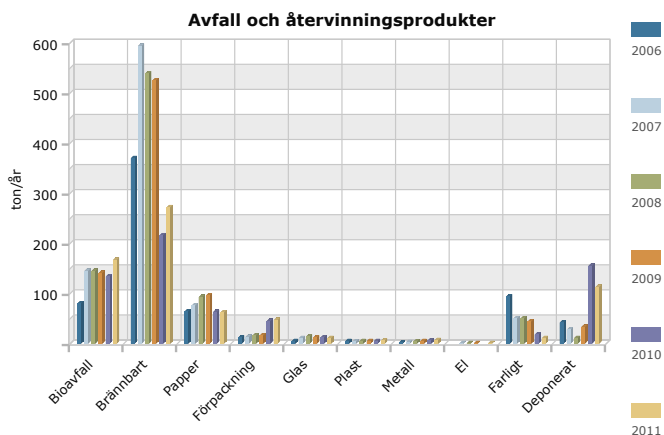
Energiförbrukning per invånare inom Mariehamns stad fördelad på olika energikällor. Fjärrvärmens har ökat kontinuerligt och drivs numera till största delen med skogsavfall, vilket har gjort att utsläppen av klimatpåverkande gaser kan anses ha minskat i betydande utsträckning. Samtidigt har den totala energiförbrukningen minskat delvis beroende på det energieffektiviseringsprogram som påbörjades 2010.



Energi kostnaden per invånare i Mariehamn 2001- 2011. Sedan 2008 har kostnaderna minskat något, beroende på att fjärrvärmekostnaden per invånare har minskat.

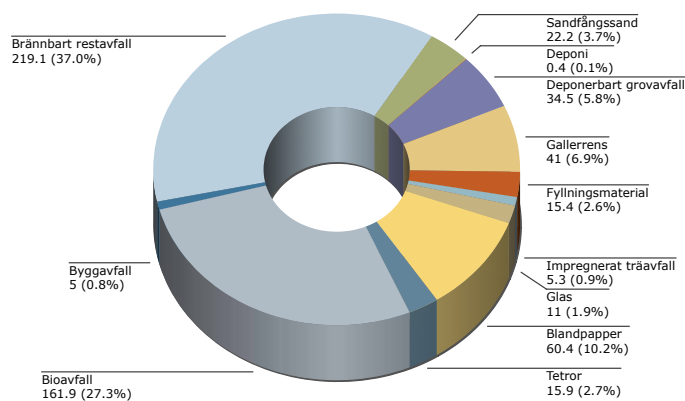


Utsläppen av klimatpåverkande gaser (CO₂) i förhållande till utnyttjad kWh har såsom årsmedelvärde minskat i Mariehamn från ca 145 gram till ca 85 gram/kWh. Orsaken är övergången till användningen av skogsavfall i fjärrvärmeverket.

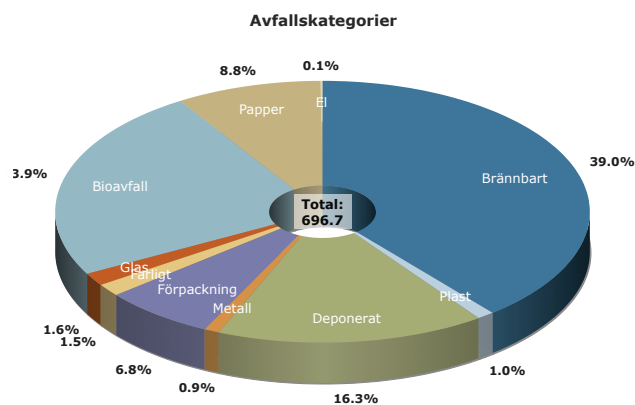


Avfallssortering inom fastigheter tillhörande Mariehamns stad åren 2006 - 2011. Mängden bioavfall har ökat långsamt, medan mängderna brännbart och farligt avfall har minskat i betydande omfattning. Resultatet tyder på genomgående god medvetenhet inom stadens organisation om behovet av att sortera avfall.

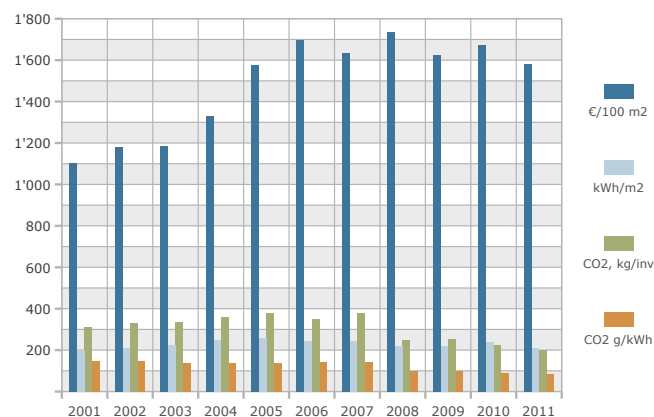
Mängder avfall och återvinningsprodukter, ton/år



Mängderna fördelade på de viktigaste avfallsfraktionerna.



Mängderna fördelade på olika avfallskategorier 2011. I avfallsstatistiken ingår inte bara avfall från kontorsverksamhet utan även från byggnation och gatuarbeten.



Energi kostnaderna per m² fastighetsyta (Mariehamns stads byggnader) har minskat från mer än årliga 17€ till mindre än 16€ sedan 2008. Medelförbrukningen har också minskat och var 2011 ca 200 kWh/m². Samma gäller utsläppen av växthusgas per invånare. Utsläppen av växthusgas per använd kWh var 2011 endast 85 gram.

Allmänna sektorn



FOTO: Nya Åland

150 ÅR



FOTO: Ålands Museum



Kanslichef
Emma Dahlén
Finanschef
Peter Carlsson
Personalchef
Ritva Bergholm
Miljöchef
Jan Westerberg

ALLMÄNNA

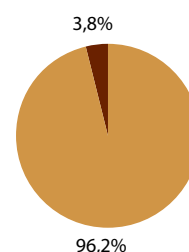
SOCIALA

UTBILDNING & FRITID

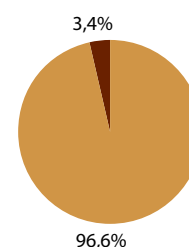
TEKNISKA

Stadsledning I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	2 730 165	2 489 828	2 768 537	2 768 537	0
(+) Försäljningsintäkter	16 622	21 744	17 150	19 522	2 372
(+) Avgiftsintäkter	6 132	4 681	4 829	3 847	-983
(+) Interna intäkter	2 399 083	2 491 805	2 496 837	2 499 603	2 766
(+) Övriga intäkter	880 784	660 386	779 899	884 329	104 430
(=) Summa intäkter	6 032 787	5 668 444	6 067 252	6 175 837	108 585
(-) Personalkostnader	-2 652 468	-2 698 825	-3 100 639	-2 841 967	258 672
(-) Köp av tjänster	-1 305 944	-1 382 791	-1 760 148	-1 560 046	200 102
(-) Material	-184 972	-204 077	-201 393	-261 929	-60 536
(-) Lokalhyror (interna)	-104 999	-101 439	-109 488	-111 672	-2 184
(-) Lokalhyror (externa)	-10 580	-10 515	-10 194	-11 011	-817
(-) Avskrivningar	-191 117	-178 279	-225 446	-182 572	42 874
(-) Internränta	-78 926	-96 600	-68 914	-68 665	249
(-) Interna kostnader	-125 051	-52 163	-37 806	-49 709	-11 904
(-) Övriga kostnader	-399 775	-326 539	-553 225	-229 072	324 153
(=) Summa kostnader	-5 053 832	-5 051 228	-6 067 252	-5 316 643	750 609
(=) Summa driftsresultat	978 954	617 216	0	859 194	859 194
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	903 538	686 811	801 878	907 697	105 819
Verksamhetens kostnader	-4 553 739	-4 622 748	-5 625 599	-4 904 025	721 573
Del av verksamhetsbidrag	-3 650 201	-3 935 937	-4 823 721	-3 996 328	827 392
INVESTERING					
(+) Inkomster	72 866	21 073	50 000	25 755	-24 245
(-) Utgifter	-743 636	-492 410	-578 734	-375 968	202 766
(=) Summa investering	-670 769	-471 337	-528 734	-350 213	178 521

Del av kommunbidrag
drift



Del av investeringar
exkl. markförsäljning



Minskad budget på driften: personalkostnader 277.090,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 433.734,09.



När Bjarne Pettersson (t.v.) gick i pension 30.4.2011 blev Edgar Vickström ny stadsdirektör.

Verksamhetsområde

Stadsledningen består av stadsfullmäktige, stadsstyrelse, stadsdirektör, centralförvaltningens stads-, miljö-, finans- och personalkansli, revision samt äldreråd. Stadsdirektörens och centralförvaltningens uppgift är att bereda ärenden till stadsfullmäktige/stadsstyrelse, verkställa beslut, leda stadens förvaltning, ekonomi, personal, informationsteknik, närings- och bostadsfrågor, miljöfrågor, externa relationer samt handha annan centraliserad service som specificeras av beslutande organ.

Verksamhetsidé

Stadsfullmäktige och stadsstyrelsen skall inom den kommunala självstyrelsen sträva efter att främja kommuninvånarnas välfärd och en ekonomisk och ekologisk hållbar utveckling inom kommunen. Stadsdirektören och centralförvaltningens stads-, miljö- finans- och personalkansli skall på ett effektivt, kunligt och inspirerande sätt administrera, utveckla och leda stadens förvaltning.

Måluppfyllelse drift

Under året har staden sålt 19 stycken markområden (16 stycken år 2010) till ett försäljningspris på totalt 442.016 euro. På grund av det relativt låga bokförda värdet på 25.755 euro så redovisas resterande 416.261 euro som vinst på driften under övriga intäkter, 76.261 euro mer än budgeterat. Personalkostnadernas periodisering av stadens semesterlöner på 30.940 euro blev 169.064 euro lägre än budget. Det krävdes 277.107 euro mindre för övriga kostnader än budget för genomförandet av verksamheterna Till stadsstyrelsens disposition, Storevenemang m.m., Kommittéer och personalpolitik. Köp av Ålands kommunförbunds tjänster blev 67.384 euro lägre än det budgeterade 230.770 euro.

Staden har under 2011 firat 150-års jubileum. En kommitté med uppgift att göra upp ett program för jubileumsåret tillsattes redan 2008. Jubileet firades enligt kommitténs förslag återkommande under hela året. På stadens födelsedag den 21 februari arrangerades en bal i stadshuset och i augustimånad arrangerades "Mariehamns-kalaset" med program och aktiviteter för allmänheten.

Stadsfullmäktige har under 2011 beslutat om en ny förvaltningsstadga som innebär en ny politisk och administrativ organisation för Mariehamns stad.

Staden beslutade i april 2011 meddela Ålands kommunförbund

k.f. att staden utträder som medlem ur kommunförbundet den 31 december 2012.

I november 2011 erhöll staden från St. Petersburg en staty av stadens gudmor kejsarinnan Maria Alexandrovna vilken placerades i stadshusbacken.

Stadsfullmäktige har i maj beslutat anta en Jämställdhetspolicy för åren 2011 – 2013 och en handlingsplan mot sexuella trakasserier och trakasserier på grund av kön.

Stadsfullmäktige har i juni 2011 beslutat godkänna en ny barnskyddsplan för Mariehamn.

Stadsfullmäktige har i mars 2011 beslutar att inför landskapsregeringen föreslå att området ansluts till Natura 2000 nätverket.

Under år 2011 arrangerades riksdagsval samt lagtings- och kommunalval.

Under 2011 inleddes ett tvåårigt projekt att gå igenom stadens arkiv samt ta fram förslag till ny arkivstadga och arkiveringsplan.

Staden deltar under en treårsperiod med start 2011 i projektet "Livskraft i centrum" vilket genomförs i Ålands näringslivs regi. Projektet motfinansieras av Europeiska regionala utvecklingsfonden.

I januari 2011 certifierades Mariehamns stad lagom till stadens 150-års jubileum. Därmed uppfyller staden, såsom första stad i Finland, kraven som omfattas av den internationella ledningsstandarden ISO14001.

Internationellt medverkar Mariehamn i två miljöprojekt, som delvis finansieras av EU genom BSR (Baltic Sea region Programme 2007-2013). PURE-projektet som drivs av UBC, Union of Baltic Cities, och som berör minskning av utsläpp av näringsämnen i Östersjön. Mariehamn bidrar genom att skapa ett system för uppsamling av information om avloppsvattenreningsverk i Östersjöns tillrinningsområde. Parallellt medverkar i projektet bl.a. John Nurminen-stiftelsen, som bidrar med konkret teknisk rådgivning i syfte att förbättra prestanda för befintliga reningsverk i Östersjöområdet.

Det andra projektet, BSR InnoShip, omfattar teknik för framtidens miljöanpassade sjötrafik på Östersjön. I projektet, som bedöms ha stor betydelse för den framtida verksamheten också i Mariehamns hamn, har staden uppdraget att se över lämplig ekonomisk styrning i syfte att skapa incitament för rederierna att satsa på miljöanpassad teknik.



FOTO:Therese Anderson

ALLMÄNNA

SOCIALA

UTBILDNING & FRITID

TEKNISKA

Tidsplanen för införandet av stadens nya faktura- och attesterings-verktyg , Rondo, försköts till februari 2012 då implementeringen av programvaran krävde mer arbetsinsats än planerat.

Färdigställandet av ny datahall med ny serverutrustning samt förberedelserna med att gå över till stadens nya webbplattform, EPiServer, följer budgeterad plan.

I samband med en gemensam städ- och rengöringsupphandling skrevs avtal med två lokala leverantörer. Upphandlingsgruppen tog fram förslag till nya upphandlingsanvisningar inkluderande en elektronisk upphandlingsmall och checklista för användning kommande år.

Det förvaltningsövergripande arbetet som berör personal- och arbetsgivarstrategi, ledarskap, jämställdhet samt arbetshälsa redovisas separat under rubriken Personal.

Under året har tidsredovisningsprogrammet Norlic T tagits i bruk.

Måluppfyllelse investering

Inköp av två mindre markområden samt lägenhet för totalt 17.201 euro genomfördes under året och i samband med 19 stycken sålda markområden bokfördes 25.755 euro som investeringsinkomster. Detta belopp motsvarade de sålda markområdenas bokförda värde.

Uppgraderingen av stadens julbelysning fortsätter under kommande år och sker i samråd med näringslivet och är kopplat till centrumutvecklingsprojektet.

Den nya programvaran Rondo för elektronisk inskanning och attestering av fakturor färdigställdes och ny plattform för webben köptes in för kommande års förnyelse av hemsida och intranät.

För att påskynda säkerställandet av IT-driftsmiljön med bl.a. en ny datahall beslutade stadsfullmäktige om ett tilläggsanslag på totalt 296.480 euro. Av dessa medel investerades 245.666 euro i ökad datasäkerhet. Under nästa år kommer resterande medel gå till att slutföra projektet till alla delar.

Nyckeltal	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Stadskansliet					
Adm. bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	877	816	894	976	82,0
Procentuell förändring från föregående år	5,4 %	-6,7 %	4,5 %	9,2 %	9,2 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	53,2	77,2	76,1	54,8	-21,3
Miljökansliet					
Adm. bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	504	203	270	225	-44,5
Procentuell förändring från föregående år	172,4 %	-59,7 %	33,0 %	-19,8 %	-19,8 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	599,5	409,9	368,7	430,2	61,5
Finanskansliet (finans-, ekonomi- o. IT-avdelningen)					
Adm.bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	1 783	1 518	1 705	1 629	-75,8
Procentuell förändring från föregående år	18,9 %	-14,7 %	12,3 %	-4,4 %	-4,4 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	53,3	51,9	49,0	49,0	0,0
Personalkansliet					
Nettokostn för HR- och PA-funktionen/anst i staden	616	711	997	642	-355
Anställda i staden/årsarbetare på personalkansliet	131,5	130,6	131,4	111,0	-20,4
Kostnad/löneutbetalning	12,94	0,00	12,30	13,53	1,23
Löneutbet/årsarbetare (lönebokf. på pers.kansliet)	4014	4 239	4 350	4 069	-281
Nettokostnad för lagstadgad företagshälsövård/anst	46,24	32,81	0,00	26,16	26,16
Nettokostnad för frivillig sjukvård/anställd	64,43	81,74	0,00	72,27	72,27
Kostn för personalförmåner (subventionerade)/anst	43,84	47,28	0,00	53,38	53,38
Sjukfrånvaro totalt i årsarbete	38,87	39,30	0,00	36,80	36,80
Sjukfrånvaro%	4,60	4,67	0,00	4,38	4,38
Arbetsolycksfall/anställd	0,04	0,04	0,00	0,40	0,40
Kompetensutveckling i % av lönesumman	0,9	0,8	0,0	0,8	0,8
Besökare personalkansliets internetsidor	8 644	9 182	9 000	13 463	4 463
Stadshusets energiförbrukning per kWh/m2	89,7	96,1	82,9	95,7	12,8
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-157	-167	-268	-174	94



Nämndordförande

Lotta Wickström-Johansson

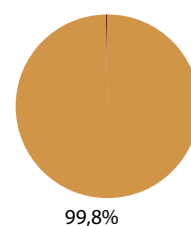
Byggnadsinspektör

Börje Aspbäck

Byggnadsnämnden I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	137 564	166 537	159 110	159 110	0
(+) Försäljningsintäkter	231	492	408	314	-94
(+) Avgiftsintäkter	70 013	74 086	71 000	82 255	11 255
(+) Interna intäkter	19 755	2 255	10 612	10 395	-217
(+) Övriga intäkter	137	6	0	24	24
(=) Summa intäkter	227 701	243 376	241 130	252 097	10 968
(-) Personalkostnader	-171 393	-173 305	-185 884	-172 932	12 952
(-) Köp av tjänster	-3 140	-5 995	-6 784	-3 428	3 356
(-) Material	-6 743	-4 610	-10 966	-5 676	5 290
(-) Lokalhhyror (interna)	-5 175	-5 304	-5 411	-5 411	0
(-) Lokalhhyror (externa)	0	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-2 567	-2 885	-3 337	-3 218	120
(-) Internränta	-2 267	-3 250	-3 323	-2 269	1 054
(-) Interna kostnader	-23 735	-24 210	-25 325	-24 913	412
(-) Övriga kostnader	-22	-5	-100	0	100
(=) Summa kostnader	-215 042	-219 563	-241 130	-217 847	23 283
(=) Summa driftsresultat	12 659	23 813	0	34 250	34 250
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIDRAG					
Verksamhetens intäkter	70 381	74 584	71 408	82 593	11 185
Verksamhetens kostnader	-181 298	-183 914	-203 734	-182 036	21 698
Del av verksamhetsbidrag	-110 917	-109 331	-132 326	-99 444	32 882
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0	0

Del av kommunbidrag
drift

0,2%



99,8%

Ökad budget på driften: personalkostnader 211,00.



Verksamhetsområde

Byggnadsinspektionen är byggnadsnämndens planerings-, berednings- och verkställighetsorgan. Byggnadsinspektionen granskar bygglovshandlingar, övervakar byggnationen i staden, gör upp byggnadsstatistik, ger råd i byggnadsärenden och tillhandahåller uppgifter om fastigheter och bestämmelser som berör dessa.

Verksamhetsidé

Verksamheten är lagstadgad och närmare beskriven i plan- och byggförordningen. Byggnadsnämnden ska kontrollera att antagna planer följs, behandla ansökningar om bygglov och andra tillstånd, övervaka att gällande bestämmelser och givna tillstånd följs och att underhållet av byggnader sköts och ansvara för att rådgivning i byggnadsfrågor ordnas i kommunen. Byggnadsinspektören sköter syner och övervakningsuppgifter om inte annat bestämts i nämndens instruktion eller beslutats av nämnden i enskilda fall.

Måluppfyllelse drift

Målsättningen enligt budget är att ett bygglov bör kunna erhållas på 3-8 veckor, den längre beredningstiden för ärenden som innebär avvikelser från stadsplanen eller andra föreskrifter. Medeltalet för samtliga, 212 st., tillstånds- och anmälningsärenden är 4 veckor. Av dem har 90 st. beretts på under 3 veckor, 94 st. på 3-8 veckor och 28 st. på mer än 8 veckor. De längre beredningarna har berott på väntetider för att sökanden skall komplettera handlingarna eller andra liknande åtgärder. Jämfört med tidigare år har dock beredningstiderna i stort varit längre beroende dels på det höga antalet ansökningar och dels på de ännu inte inarbetade nya bestämmelser som är gällande i landskapet.

Driftsresultatet visar ett överskott på 34.250 euro, vilket beror dels på 10.968 euro högre intäkter än budgeterat och dels på

lägre personalkostnader. Vidare kunde en del av de möbler som budgeterats införskaffas redan år 2010. P.g.a. den stora arbetsbördan har tiden inte räckt till för inköp av resterande möbler. Av samma anledning har kostnaderna för utbildning inte ökat såsom förutsågs, då det inte har funnits tid över för fortbildning.

Nyckeltal

Nyckeltalen visar att egnahemsbyggandet tagit fart. Även övriga siffror visar en ökning på alla fronter. Av de 151 bostäderna i de beviljade byggloven finns 83 st. i bostadsvåningshus (53 av dem i Marstads nybygge på Lotsgatan). Under året har 73 st. nya bostäder färdigställts.

Utöver tabellens nyckeltal kan nämnas att byggnadsnämnden behandlat 120 st. ärenden (97 st. år 2010 och 98 st. år 2009), byggnadsinspektörsbeslut 287 st. (229 resp. 227 tidigare år). Ökningen av behandlade ärenden är 25 % jämfört med år 2010. 1.090 st. brev har skickats (816 resp. 864 st.).

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Byggn.lov/tillst., totalt	141	131	150	189	39
En/tvåfamiljshus	14	17	30	37	7
Radhus	1	0	0	2	2
Våningshus	9	2	5	3	-2
Övriga nya byggnader	6	45	30	50	20
Övriga till-o. ombyggn.	27	67	70	97	27
Byggnadsinspektörstillstånd	84	100	90	118	28
Byggnadsvolym	90 525	55 980	85 000	72 660	-12 340
Byggnads totalareal	20 125	20 109	25 000	22 483	-2 517
Byggnadsvåningsyta	18 934	15 257	20 000	20 874	874
Lägenhetsyta	8 368	7 058	8 000	12 065	4 065
Antal lägenheter	94	86	90	151	61
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-11	-13	-14	-10	4



FOTO: Daniel Eriksson

150 ÅR



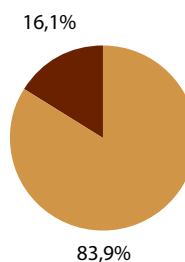
FOTO: Ålands Museum



Nämndordförande
Harriet Lindeman
Socialdirektör
Susanne Lehtinen
Socialservicechef
Christian Beijar t.o.m. 20.11.2011

Social service I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	7 215 993	8 046 278	8 446 003	8 446 003	0
(+) Försäljningsintäkter	550 590	728 632	445 505	601 473	155 968
(+) Avgiftsintäkter	161 205	142 725	189 800	72 998	-116 802
(+) Interna intäkter	0	5 819	0	3 195	3 195
(+) Övriga intäkter	105 055	138 532	69 100	47 128	-21 972
(=) Summa intäkter	8 032 844	9 061 987	9 150 408	9 170 796	20 388
(-) Personalkostnader	-1 840 971	-1 851 236	-1 997 141	-1 868 484	128 657
(-) Köp av tjänster	-4 539 668	-5 249 696	-5 384 669	-5 308 552	76 117
(-) Material	-74 282	-80 552	-77 114	-89 966	-12 852
(-) Lokalhyror (interna)	-123 375	-130 500	-132 943	-133 141	-199
(-) Lokalhyror (externa)	-48 983	-25 584	-20 000	-1 751	18 249
(-) Avskrivningar	-115 629	-127 192	-132 746	-130 138	2 608
(-) Internränta	-110 087	-115 792	-79 695	-78 985	709
(-) Interna kostnader	-67 814	-27 808	0	-5 441	-5 441
(-) Övriga kostnader	-823 029	-1 473 902	-1 326 100	-1 519 057	-192 957
(=) Summa kostnader	-7 743 838	-9 082 262	-9 150 408	-9 135 516	14 892
(=) Summa driftsresultat	289 007	-20 275	0	35 280	35 280
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	816 851	1 009 889	704 405	721 599	17 194
Verksamhetens kostnader	-7 326 933	-8 680 970	-8 805 024	-8 787 810	17 214
Del av verksamhetsbidrag	-6 510 082	-7 671 081	-8 100 619	-8 066 211	34 408
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	-55 714	-29 459	-30 000	0	30 000
(=) Summa investering	-55 714	-29 459	-30 000	0	30 000

Del av kommunbidrag



Ökad budget på driften: personalkostnader 2.499,00.

Verksamhetsområde

Socialt arbete omfattar förvaltning, socialt arbete, utkomststöd, integrationsverksamhet, barnskydd, missbrukarvård, specialomslorger och handikappservice.

Verksamhetsidé

Socialvårdens syfte är att med olika typer av social service och understöd främja och upprätthålla enskild persons och familjs trygghet och förmåga att klara sig på egen hand. Särskild vikt läggs vid kvaliteten på servicen samt på rättsskyddet.

Måluppfyllelse drift

Bokslutet för social service visar på ett överskott på 35.280 euro. När budgeten fastställdes ålades socialnämnden ett sparkrav på 280.400 som nämnden beslöt att försöka uppnå genom förbättrad produktivitet i första hand och med personalminskningar inom administration. Dessa personalminskningar bestod av en behandlare inom missbrukarvården, en kanslist inom äldreomsorgen och en handläggare inom barnomsorgen som blev lediga p.g.a. tjänstledighet, uppsägning och pensionering. Arbetet med att uppnå sparkravet påbörjades under år 2011 vilket var en förutsättning för ett positivt resultat.

Ser man på resultatet, verksamhet för verksamhet, är variationerna stora vilket också ligger i socialarbets natur. Efterfrågan och lagstiftning styr många gånger mera än kommunens planering. Inom social service har kostnaderna för handikappservice överskridit budgeten med 300.827, medan specialomsorgen kostat 129.677 mindre, missbrukarvården 147.664 mindre och barnskyddet 31.413 mindre än budget.

Mål: Att i socialförvaltningens interna utbildningar fokusera på frågor som berör professionalitet, etik och moral.

Mått: Ordna gemensamma interna utbildningstillfällen för respektive avdelningar.

• Resultat: Avdelningen har ordnat intern information angående respektive enhets arbete och utbildningar om arbetsmetoder.

Mål: Att med andra myndigheter och organisationer utarbeta ett gemensamt åtgärdsprogram för unga arbetslösa.

Mått: Tidiga stöd- och sysselsättningsåtgärder.

• Resultat: Kontinuerliga samarbetskontakter med främst AMS, Ungdomslotsarna och Katapult har resulterat i att fungerande rutiner har utarbetats.

Mål: Översyn över befintliga arbetsbeskrivningar för respektive arbetstagare.

Mått: Klargöra arbetsfördelningen.

• Resultat: Arbetet har inte slutförts, utan fortsätter under år 2012 då ny avdelningschef har rekryterats.

Mål: Fortsätta arbetet med att fastställa servicenivåer samt att ta fram en plan som visar aktuellt och framtida behov av personal

och förslag till förändringar med utgångspunkten i att ha lämplig dimensionering vid respektive enhet.

• Resultat: Kriterier har fastställts inom bland annat färdtjänst.

Mål: Diskussioner inleds med tredje sektorn gällande frivilliga hjälpinsatser.

• Resultat: I integrationsfrågor finns ett samarbete med Röda Korset och barnskyddet samarbetar med Rädda barnen angående rekrytering och utbildning av stödpersoner.

Mål: Översyn av upphandlingen inom barnskyddet och missbrukarvården med målsättningen att få lägre kostnad, till exempel genom att teckna ramavtal.

• Resultat: Egentliga ramavtal har inte tecknats, men viss upphandling har skett och priserna har förhandlats och pressats från fall till fall.

Mål: Förhandlingar med övriga kommuner pågår om ett nytt avtal gällande Tallbacken. Målsättningen är att också övriga kommuner är med och finansierar grundservicen.

• Resultat: En översyn av Tallbackens avgifter har visat att istället för ett avtal så är differentierade avgifter för övriga kommuner fördelaktigast för staden.

Måluppfyllelse investering

Ett mobilt informations- och rapporteringssystem har tagits i bruk för hemtjänsten. Investeringsanslaget på 30.000 har överförts till år 2012 för att förverkliga de planerade investeringarna i färdtjänsten och Odalgårdens alarm.

Nyckeltal

Familjerådgivning

Enligt redovisningen har kostnaderna för familjerådgivningen minskat jämfört med år 2010. Minskningen har med periodiseringar att göra. Antalet besök blev 651 mot budgeterade 630.

Utkomststöd

Antalet hushåll har blivit färre och tiderna för hur länge man lyfter utkomststöd förkortats. Ersättningen per familj har emellertid stigit med ca 8 procent. Fler har beviljats förebyggande utkomststöd för att kunna bryta den ekonomiska utsattheten. Förebyggande utkomststöd beviljas främst till barnfamiljer och vuxna som långvarigt lyft utkomststöd. Avdelningen har samarbetat aktivt med andra aktörer såsom Arbetskraftsbyrå, ungdomslotsarna och Fijktjänst. Systemet med ett särskilt utkomststöd för pensionärer upphörde i mars 2011.

Barnskydd

Antalet anmälningar minskade jämfört med år 2010 och antalet placeringar i fosterhem minskade från 11 till 7 barn. Antalet vårdrygn på institution var 2.123 och den genomsnittliga kostnaden per vårdrygn 225 euro.

Fältdarbete bland unga

Avtal har nåtts med övriga åländska kommuner om att de tillsammans står för hälften av kostnaderna för fältdarbete och staden för den andra hälften. Tidigare bekostade staden 1/3 av fältdarbetet.

Tallbacken

Beläggningen på skyddshemmet har varit låg och därför har antalet vård dygn totalt sett sjunkit. Däremot har barn- och ungdomssidans beläggning varit normal.

Specialomsorger

Ett nytt boende i Hammarland togs i bruk senare än planerat och

kostnaderna för specialomsorgen blev därför lägre än budget.

Handikappservice

Ny lagstiftning har inneburit nya kriterier för särskilt personliga hjälpare och högre kostnader. Kostnadsökningen för personliga hjälpare beror mest på att serviceboende i det egna hemmet har ordnats med personliga hjälpare.

Missbrukarvård

Kostnaderna för institutionsvård har sjunkit trots fler klienter än år 2010. Behandlingstiderna har förkortats och behandlingshems priser har gått att pressa genom förhandlingar.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011		Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal						Nyckeltal					
Familjerådgivning						Handikappservice					
Antal klienter	202	188	0	162	162	Klienter serviceboende	4	12	0	15	15
Besök	665	723	630	651	21	Klienter färdtjänst	266	278	0	275	275
Kostnad euro	-51 959	-65 479	-59 700	-57 705	1 995	Klienter personlig assistans	33	37	0	38	38
Utkomststöd						Klienter redskap	14	12	0	8	8
Antal hushåll	356	280	370	256	-114	Klienter bostadsändringar	32	16	0	16	16
Andel klienter under 30 år %	39	41	0	47	47	Avlastningsläger euro	-41 733	-36 995	-40 000	-40 265	-265
Andel klienter med barn %	18	20	0	25	25	Handikappunderstöd euro	-149 312	-76 858	-88 000	-119 551	-31 551
Lyft stöd max 2 månader %	56	53	0	51	51	Färdtjänst euro	-262 428	-292 145	-230 092	-260 697	-30 605
Kostnad euro	-475 915	-515 891	-530 000	-509 453	20 547	Personliga hjälpare euro	-274 242	-648 884	-530 000	-742 568	-212 568
Euro/hushåll	-1 337	-1 842	-1 432	-1 990	-558	Skyddat arbete euro	-112 875	-81 650	-80 000	-106 103	-26 103
Barnskydd						Totalt handikappservice euro	-840 590	-1 136 532	-968 092	-1 269 184	-301 092
Barnskyddsanmälningar	197	180	0	158	158	Invånare	11 123	11 190	11 358	11 263	-95
Brådska placeringar	10	4	0	2	2	Euro/invånare	-76	-102	-85	-113	-28
Nya omhändertaganden under året	4	1	0	0	0	Alkohol och drogmottagning					
Barnskydd euro	-414 796	-524 882	-535 370	-481 808	53 562	Klienter sammanlagt	344	328	0	329	329
Institutionsvård euro	-441 333	-443 702	-400 000	-477 790	-77 790	Mariehamns andel	206	181	0	168	168
Arbetspl för ungdomar euro	-5 943	-976	-2 542	-4 742	-2 200	Besök sammanlagt	3 382	3 324	0	2 702	2 702
Totalt barnskydd euro	-862 072	-969 560	-937 912	-964 340	-26 428	Mariehamns andel	2 139	2 006	0	1 510	1 510
0 - 17 år	2 007	1 982	2 023	1 948	-75	Alkohol o drogmottagning euro	-166 249	-166 103	-220 748	-185 070	35 678
Euro/ 0 - 17 år	-430	-489	-464	-495	-31	Stödboendeenheten euro	-27 509	-1 005	0	0	0
Fältdarbete						Institutionsvård euro	-230 985	-246 118	-245 000	-135 371	109 629
Fältdarbete euro	-150 659	-145 762	-112 964	-92 611	20 353	Nykterhetsarbete euro	-7 061	-1 740	-7 241	-500	6 741
0 - 17 år	2 007	1 982	2 023	1 948	-75	Parkgatan 24 euro	-25 501	-27 473	-24 027	-28 822	-4 795
Euro/ 0 - 17 år	-75	-74	-56	-48	8	Totalt missbrukarvård euro	-457 305	-442 439	-497 016	-349 763	147 253
Tallbacken						Invånare	11 123	11 190	11 358	11 263	-95
Antal vårdbehövande	40	38	42	28	-14	Euro/invånare	-41	-40	-44	-31	13
Antal vård dygn	1 485	1 984	1 600	1 350	-250	Nettointäkt/-kostnad per inv.	-623	-721	-743	-747	-4
Kostnad euro	-421 673	-329 610	-345 927	-308 438	37 489						
Euro/vård dygn	-284	-166	-216	-228	-12						
Specialomsorger											
Klienter daglig verksamhet	46	44	0	51	51						
Klienter fritidsverksamhet	43	44	0	45	45						
Klienter boendeservice	37	36	0	40	40						
Klienter lägenhetsboende	17	16	0	17	17						
Klienter specialfritidshem		8	0	7	7						
Ålands omsorgsförbund euro	-3 265 995	-3 391 839	-3 834 600	-3 706 712	127 888						
Vintergatan euro	-202 834	-117 755	0	0	0						
Totalt specialomsorger euro	-3 468 829	-3 509 594	-3 834 600	-3 706 712	127 888						
Invånare	11 123	11 190	11 358	11 263	-95						
Euro/invånare	-312	-314	-338	-329	9						



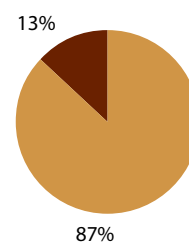
Barnomsorgschef

Bo Nygård t.o.m. 31.8.2011

Pamela Sjö Dahl fr.o.m. 17.11.2011

Barnomsorgen I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	6 773 649	6 979 139	6 756 740	6 756 740	0
(+) Försäljningsintäkter	31 118	14 345	6 000	19 598	13 598
(+) Avgiftsintäkter	710 384	693 738	673 701	711 760	38 059
(+) Interna intäkter	14 778	12 603	0	14 150	14 150
(+) Övriga intäkter	16 430	16 667	0	5 205	5 205
(=) Summa intäkter	7 546 360	7 716 493	7 436 441	7 507 452	71 011
(-) Personalkostnader	-5 482 417	-5 565 232	-5 388 365	-5 518 652	-130 287
(-) Köp av tjänster	-352 382	-366 496	-335 685	-349 342	-13 657
(-) Material	-309 831	-292 938	-302 660	-302 471	189
(-) Lokalhhyror (interna)	-292 679	-299 996	-295 713	-306 168	-10 455
(-) Lokalhhyror (externa)	-132 334	-110 322	-90 100	-88 751	1 349
(-) Avskrivningar	-197 235	-163 692	-163 198	-164 258	-1 060
(-) Internränta	-176 258	-184 426	-126 059	-127 192	-1 132
(-) Interna kostnader	-16 076	-16 683	-660	-16 881	-16 221
(-) Övriga kostnader	-749 431	-772 646	-734 000	-665 588	68 412
(=) Summa kostnader	-7 708 643	-7 772 431	-7 436 441	-7 539 302	-102 862
(=) Summa driftsresultat	-162 283	-55 938	0	-31 850	-31 850
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	757 933	724 750	679 701	736 563	56 862
Verksamhetens kostnader	-7 026 395	-7 107 634	-6 850 810	-6 924 804	-73 994
Del av verksamhetsbidrag	-6 268 462	-6 382 883	-6 171 109	-6 188 241	-17 132
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0	0

Del av kommunbidrag



Ökad budget på driften: personalkostnader 54.702,00.



FOTO: Daniel Eriksson

Verksamhetsområde

Barnomsorgen består av administration, extra daghemspersonal, assistenter, hemvårdsstöd, barnomsorg i annan kommun, stadens egna daghem, privata daghem, fritidshem, ledd familjedagvård och parkverksamhet.

Verksamhetsidé

Barnomsorgen i Mariehamn vill bidra till att barnen får goda uppväxtvillkor i en trygg och stimulerande miljö i sådan form och omfattning som barnfamiljernas situation kräver. I samarbete med föräldrarna erbjuder barnomsorgen barnen möjlighet till allsidig utveckling utifrån deras ålder och individuella behov. För barn i behov av särskilt stöd skall finnas tillräckliga resurser.

Måluppfyllelse drift

Anslaget barnomsorg överskrids med 31.850 euro. I budgeten fanns det begränsat med medel för vikarier. Överskridningen av personalkostnader beror på vikariekostnader och på kostnader för familjedagvården.

Mål: Att i socialförvaltningens interna utbildningar fokusera på frågor som berör professionalitet, etik och moral.

Mått: Ordna gemensamma interna utbildningstillfällen för respektive avdelningar.

• Resultat: Det har inte funnits utrymme för sådan utbildning.

Mål: Ordna fortbildningstillfällen enligt de behov som framkommit i de individuella kompetensutvecklingsplanerna med prioritering på den interna utbildningen.

Mått: minst 60 % av anslaget används för intern fortbildning.

• Resultat: Under året har avdelningen hittills ordnat egna utbild-

ningstillfällen i datoranvändning och lekens betydelse. Under hösten hölls fortbildning för att hjälpa barn övervinna problem.

Mål: Utreda orsaken till sjukfrånvaro och planera och vidta åtgärder:

Mått: Sänka sjukfrånvaron med minst 1 procentenhet.

• Resultat: Enligt avdelningens uppföljning fortsätter sjukfrånvaron att sjunka och för första halvåret var sjukfrånvaron 3,73 %. Under 2010 var sjukfrånvaron 4,95 %.

Mål: Öka jämställdheten i barnomsorgen.

Mått: Implementera jämställdhetsprogrammet i vardagsrutinerna.

• Resultat: Personalen har deltagit i de fortbildningstillfällen som ordnats. För föreståndarna har det funnit möjlighet att få handledning i grupp.

Mål: Fortsätta arbetet med att fastställa servicenivåer samt ta fram en plan som visar aktuella och framtida behov av personal och förslag till förändringar med utgångspunkten i att ha lämplig dimensionering vid respektive enhet.

• Resultat: Avvecklingen av extra daghemspersonal har genomförts enligt tidigare beslut.

Nyckeltal

Av barnen under skolålder hade 475 plats inom barnomsorgen jämfört med 459 år 2010. Av barnen under skolålder har 67 procent haft barnomsorg. Andelen barn med annat hemspråk än svenska var cirka 13 procent.

Den totala personalresursen i december var 139,7 årsarbetare. För år 2010 var motsvarande siffra 135,44. Orsaken till ökningen är att fler familjer väljer barnomsorg vilket krävt personal. Det faktiska antalet anställda var 151 personer.



FOTO: Daniel Eriksson

Daghem och familjedagvård

Efterfrågan på daghemsplatser har varit stor. Tilläggsplatser har ordnats genom förtätning av platser på befintliga daghem. I december hade 11 barn plats genom förtätning jämfört med 16 barn i januari och 10 barn i juni år 2011. Överskridningarna inom familjedagvården beror till stor del på ökad personalresurs vilket har krävts på grund av efterfrågan på platser på daghem och familjedaghem.

Hemvårdsstöd

Under året har 245 familjer erhållit hemvårdsstöd, vilket är 5 fler än föregående år. Av de som beviljades hemvårdsstöd var 7,3 % män (18 st.). Möjligheten att lyfta hemvårdsstöd för ett fjärde år nyttjades av 34 familjer. Familjer har använt det fjärde året varierande, många endast för kortare tid. Per den 31.12 var det 9 familjer som nyttjade det fjärde årets hemvårdsstöd. Kostnaderna för det fjärde året uppgick till cirka 86.000 varav ca 11.500 betalades som pensionsförsäkringar. Det partiella hemvårdsstödet har använts som föregående år, det vill säga i medeltal 13 familjer per månad. Ett medeltal av antalet grunddelar som nyttjats under året visar att nästan lika många familjer använder hemvårdsstödet, men att det används en kortare tid än tidigare. Barnen börjar tidigare i barnomsorg. Budgeten för hemvårdsstöd var 730.000 euro varav 634.000 euro användes.

Specialbarnomsorg

Personal för barn med särskilda behov uppgick den 31.12 till 2,0 för specialbarn-trädgårdslärare, 0,40 skolpsykolog och 18,85 årsarbetare i assistentresurs. Det totala antalet assistenter var 23. Sammanlagt har 113 barn under hösten fått någon form av stöd. Därtill har Folkhälsans specialbarträdgårdslärare arbetat med 7 barn.

Fritidshem

Det har funnits ett stort behov av fritidshemsplatser i södra staden och Tärnan fick under året 6 nya platser. Staden har haft en anställd placerad på församlingens fritidshem Margaretagården. I norra staden på fritidshemmet Ugglan har det funnits lediga platser. Den 31 december stängde fritidshemmet Örnen och de barnen flyttades till fritidshemmet Kråkans verksamhet.

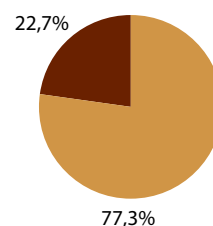
Nyckeltal	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Hemvårdsstöd					
Antal familjer 31.12	130	140	150	124	-26
Kostnad	-726 151	-748 165	-734 000	-643 992	90 008
Kostnad/familj	-2 952	-2 708	-2 708	-2 638	70
Stadens daghem					
Inrättade platser	419	419	419	419	0
Kostnad daghem	-3 866 751	-3 978 628	-3 898 700	-3 949 840	-51 140
Kostnad extra personal	-144 197	-175 540	-154 206	-150 973	3 233
Totalt egna daghem	-4 010 529	-4 154 168	-4 052 906	-4 100 813	-47 907
€/plats	-9 572	-9 914	-9 673	-9 787	-114
Privata daghem					
Köpta platser	23	21	22	22	0
Kostnad	-134 580	-147 399	-150 600	-145 162	5 438
€/plats	-5 851	-7 019	-6 845	-6 598	247
Familjedagvård					
Familjedaghem	-311 322	-301 299	-235 090	-338 059	-102 969
Gruppfamiljedaghem	-74 400	-75 793	-76 954	-81 197	-4 243
Totalt familjedaghem	-385 722	-377 093	-312 044	-419 256	-107 212
Inrättade platser	48	47	48	50	2
€/plats	-8 036	-8 023	-6 501	-8 385	-1 884
Kostnad dagvård sammanlagt	-4 530 831	-4 689 978	-4 515 550	-4 665 231	-149 681
0-6 år	696	711	748	715	-33
€/0-6 år	-6 510	-6 596	-6 037	-6 525	-488
Specialbarnomsorg					
Kostnad assistenter	-688 397	-613 942	-594 083	-583 034	11 049
0-6 år	696	711	748	715	-33
€/0-6 år	-989	-863	-794	-815	-21
Fritidshem					
Kostnad	-482 767	-501 824	-468 858	-508 947	-40 089
Inrättade platser	144	139	139	139	0
€/plats	-3 353	-3 610	-3 373	-3 661	-288
€/7-8 år	-2 463	-2 460	-2 522	-2 475	47
Lekparker					
Kostnad	-62 058	-61 750	-67 000	-61 950	5 050
Platser	38	38	38	38	0
€/plats	-1 633	-1 625	-1 763	-1 630	133
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-624	-629	-630	-603	27



Omsorgschef
Bitti Vik

Äldreomsorgen I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	11 676 258	11 757 011	12 439 860	12 439 860	0
(+) Försäljningsintäkter	309 182	318 220	269 000	342 132	73 132
(+) Avgiftsintäkter	1 293 491	1 348 470	1 284 000	1 472 313	188 313
(+) Interna intäkter	106	72	0	19 778	19 778
(+) Övriga intäkter	354 311	323 376	307 400	363 797	56 397
(=) Summa intäkter	13 633 348	13 747 149	14 300 260	14 637 880	337 620
(-) Personalkostnader	-7 524 280	-7 913 348	-8 360 975	-8 360 602	373
(-) Köp av tjänster	-4 207 336	-4 004 115	-4 023 720	-3 576 777	446 943
(-) Material	-598 052	-603 397	-576 654	-624 858	-48 204
(-) Lokalhyror (interna)	-384 702	-394 416	-457 206	-457 206	0
(-) Lokalhyror (externa)	-6 160	-6 290	0	-4 229	-4 229
(-) Avskrivningar	-168 854	-169 115	-238 074	-270 162	-32 089
(-) Internränta	-134 542	-140 522	-240 631	-303 773	-63 142
(-) Interna kostnader	-2 594	-2 976	0	-23 499	-23 499
(-) Övriga kostnader	-814 994	-489 146	-403 000	-436 545	-33 545
(=) Summa kostnader	-13 841 513	-13 723 326	-14 300 260	-14 057 650	242 609
(=) Summa driftsresultat	-208 165	23 823	0	580 229	580 229
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIDRAG					
Verksamhetens intäkter	1 956 984	1 990 066	1 860 400	2 178 243	317 843
Verksamhetens kostnader	-13 150 821	-13 016 297	-13 364 349	-13 003 010	361 339
Del av verksamhetsbidrag	-11 193 838	-11 026 231	-11 503 949	-10 824 768	679 181
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	-20 000	0	20 000
(=) Summa investering	0	0	-20 000	0	20 000

Del av kommunbidrag



Ökad budget på driften: personalkostnader 113.149,00.

Verksamhetsområde

Verksamhetsområdet är förvaltning, hemtjänst, serviceboende, institutionsboende och närståendestöd.

Verksamhetsidé

Mariehamns stad skall utgående från invånarnas behov och gällande socialvårdslagstiftning utveckla och erbjuda en äldreomsorg som stöder de äldres självständiga livsföring i eget hem och i serviceboende och institutionsboende.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet för äldreomsorgen blev 580.229 lägre än budget. Den främsta orsaken är att stadens kostnader för Gullåsen och för specialsjukvårdplatser blev 446.943 lägre än budget. I korthet handlar det om att omstruktureringsåtgärder inom äldreomsorgen i landskapet har börjat visa resultat. Stadens äldreomsorg har jobbat med att erbjuda plats på rätt nivå och vilket bl.a. möjliggjordes då staden erhöll ändamålsenliga tilläggsplatser när Trobergshemmets första etapp blev klar. Det har även haft betydelse att olika åtgärder vidtagits för att vända kostnadsutvecklingen inom stadens serviceboenden Odalgården, Mariegård, och Miranda. Kostnaderna år 2011 var t.o.m. något lägre än år 2010.

Mål: Att i socialförvaltningens interna utbildningar fokusera på frågor som berör professionalitet, etik och moral.

Mått: Ordna gemensamma, interna utbildningstillfällen för respektive avdelningar.

• Resultat: Så gott som alla resurser, både ekonomiskt och tidsmässigt, har gått till RAI-utbildningen. I den dagliga verksamheten och vid personalmöten betonas professionalitet, etik och moral inom äldreomsorgen och frågan har uppmärksamats på det sättet i stället för med utbildning.

Mål: Genomföra den planerade verksamhetsutvecklingen vid Trobergshemmet.

Mått: Trobergshemmets verksamhetsplan beträffande organisation och utveckling år 2011 skall genomföras under året. Nutritionsprojektet och vårdatmosfärprojektet fortgår under året.

• Resultat: För Trobergshemmets institutionsvård har personalbemanning fastställts men inte helt uppnått. Personaldimensioneringen är i dag 0,93 på demensenheten och 0,79-0,85 på de övriga enheterna. Medeltalet blir 0,84. För Trobergshemmets effektiviserade serviceboende har ett förslag gällande organisation och personaldimensionering presenterats och fastslagits för dagverksamheten och korttidsvården. Nutritionsprojektet som utmynnat i en "Nutritionspolicy för Trobergshemmet" blev klar i november 2011.

Mål: Starta upp det 2-åriga projektet "Rehabilitering i hemmiljö" tillsammans med ÅHS primärvård.

Mått: Bilda ett rehabiliteringsteam med ansvar för förverkligande av rehabilitering i hemmiljö i enlighet med stadens äldreomsorgsprogram och projektplan för hemrehabilitering.

• Resultat: Projektet påbörjades i mars och fortgår.

Mål: Fortsätta arbeta med att fastställa servicenivåer samt ta fram en plan som visar aktuell och framtida behov av personal och förslag till förändringar med utgångspunkt i att ha lämplig dimensionering vid respektive enhet.

• Resultat: Regelbundna RAVA-mätningar görs från årets början inom äldreomsorgens alla verksamhetspunkter i staden för att framöver kunna fastställa servicenivåer.

Mål: Sänka sjukfrånvaron med minst en procentenhet. Utredda orsakerna till frånvaro och planera och vidta åtgärder.

• Resultat: Kartläggning och utredning av orsaker till sjukfrånvaro har påbörjats under året på äldreomsorgens alla verksamhetspunkter.

Äldreomsorgens fonder

Äldreomsorgen i Mariehamn har beviljats en del donationer vilkas värde var 362.028 euro vid årets början. Medel från fonderna har under året uteslutande gått till lön och resekostnader för den deltidsanställda ergoterapeut som ingår i projektet "Rehabilitering i hemmiljö".

Måluppfyllelse investering

Investeringen i Odalgårdens alarmsystem har samordnats med motsvarande investering på Trobergshemmet och förverkligas år 2012. Anslaget på 20.000 har överförs till nästa år.

Nyckeltal

Hemtjänst

Besöken ökar årligen liksom hushållen 75+ med hemtjänst. 16 % av 75 fyllda har regelbunden hemtjänst och rekommendationerna om att 13-14 % av 75+ skall ha regelbunden hemtjänst har uppnått och överskrids. En del av ökningen av besöken kan även tillräknas hemtjänstgruppen Miranda, som överflyttades till äldreomsorgen från januari 2011.

Närståendestöd

Under året har 106 personer beviljats stöd för närståendestöd. Minskningen från fjolårets 109 personer är marginell och beror delvis på att omsorgsförbundet fick utökade platser och några ungdomar flyttade till eget boende. Antalet närståendevårdare är 104, varav 89 är kvinnor och 15 män. Rekommendationen om att 5-6 % av 75+ skall ha närståendestöd har inte uppnått då 4,16 % har närståendestöd i dag.

Institutionsvård

Institutionsvården vid Trobergshemmet utökades med 6 platser till totalt 66 platser, då det nya Trobergshemmet öppnade i juni. Flytten till det nya Trobergshemmet var välplanerad och gick smidigt med hjälp av personal och anhöriga. Kökspersonalen flyttade över till Övernäs skola i augusti, då det gamla köket skulle rivas. Samarbetet med Övernäs skolas kök har löpt smidigt och lösningen blev också ekonomiskt fördelaktig under byggnadstiden.

Beläggningen vid Trobergshemmet har under året rört sig kring 96 %. Platserna vid De Gamlas Hem har under året minskat från 5 till 2 och medeltalet för beläggningen under året är 76 %. Vårddygnet vid Geriatriska Kliniken (tidigare Gullåsen) fortsätter att minska. Under året användes 10.415 vårddygnet mot 12.100 år 2010, en beläggning på 87 % i medeltal.

Effektiverat serviceboende

Odalgårdens lägenheter har efter hand som de boende behöver mer hjälp övergått till effektiviserat serviceboende, service- och debiteringsmässigt. Beläggningen har varit 100 % hela året, till och med över, på grund av att flera par bor tillsammans i lägenheten, vilket räknas som en plats. Förändringen av platsantalet totalt beror på att en lägenhet för korttidsboende med tre platser nu används som permanent boende. En av lägenheterna har också ändrats till omklädningsrum för personal. I och med

stängningen av Trobergshemmets dagvård i april öppnades vid Odalgården en liten dagverksamhetsenhet, Oasen.

Vid Mariegård började man under våren att ta lunch från Odalgården. Beläggningen har hållit sig på 95 % i medeltal. Sju platser har köpts av Villa Gustava för korttidsvård. Även om platserna tidvis varit av permanent karaktär, i väntan på annat boende, har beläggningen som högst nått upp till 78 %. Medeltalet för beläggningen var under året 64 %.

Serviceboende

På serviceboendena Johannahemmet och Edlagården har under året ibland funnits lediga lägenheter. Till en del kan det bero på att endast ett fåtal lägenheter är handikappanpassade och servicehusen ses av den anledningen inte som ett alternativ vid byte av bostad.

Dagcenter för demenssjuka

Under året har 11 personer beviljats besök på dagcenter för demenssjuka vid Folkhälsans Allaktivitetshus. Antalet besök har ökat med det dubbla jämfört med år 2011, total 628 besök. Av besökarna var 338 kvinnor och 290 män.

Övrigt

Antalet s.k. klinikfärdiga patienter med förhöjd vårdkostnad var vid årets början 4-6 stycken och har under året minskat för att helt upphöra i september. I och med en beläggningsprocent på ca 95 % vid Trobergshemmet finns en rörelsemån och möjligheter att flytta klienterna från ÅHS innan de blir klinikfärdiga.



FOTO: Daniel Eriksson

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Hemtjänst					
Antal besök	46 025	50 848	70 300	61 380	-8 920
Kostnad	-1 342 142	-1 343 939	-1 363 179	-1 372 099	-8 920
Invånare 75+	965	986	991	986	-5
€/invånare +75	-1 391	-1 363	-1 376	-1 392	-16
Hushåll 75+ med hemtjänst	186	211	195	157	-38
Hushåll 75+, % med hemtjänst	19	21	20	16	-4
Trygghetstelefoner					
Antal klienter	115	120	120	125	5
Färdtjänst enligt socialvårdslagen					
Antal klienter	197	200	197	128	-69
Kostnad	-33 000	-32 169	-30 000	-14 150	15 850
Närståendestöd					
Antal klienter	103	109	103	106	3
Kostnad	-468 450	-512 616	-470 413	-446 969	23 444
€/klient	-4 548	-4 703	-4 567	-4 217	350
Institutionsvård					
TROBERGSHEMMET					
Antal platser	60	60	66	66	0
Antal vårddygn	21 702	21 494	22 800	22 159	-641
Kostnad	-2 869 055	-3 185 713	-3 889 027	-4 050 169	-161 142
€/vårddygn	-132	-148	-171	-183	-12
GULLÅSEN					
Platser 31.12	56	38	33	29	-4
Vårddygn	15 151	12 100	12 000	10 415	-1 585
Kostnad	-1 957 450	-1 738 595	-1 840 920	-1 624 543	216 377
€/vårddygn	-129	-144	-153	-156	-3
DE GAMLAS HEM					
Antal platser	8	5	6	2	-4
Vårddygn	2 190	2 630	2 190	1 385	-805
Kostnad	-406 200	-419 210	-394 700	-325 799	68 901
€/vårddygn	-185	-159	-180	-235	-55
Antal platser sammanlagt	124	103	105	97	-8
Invånare 75+	965	986	991	986	-5
Invånare 75+, % med inst vård	13	10	11	10	-1
Stadens egna platser	60	60	66	66	0
Invånare 75+, % egna platser	6	6	7	7	0
Effektiverat serviceboende					
MARIEGÅRD					
Antal platser	10	10	10	10	0
Antal vårddygn	3 471	3 500	3 490	3 461	-29
Kostnad	-526 387	-541 427	-620 964	-516 740	104 224
€/vårddygn	-152	-155	-178	-149	29
ODALGÅRDEN					
Antal platser	41	39	39	36	-3
Antal vårddygn, effektiverat	6 961	7 325	6 800	11 910	5 110
Antal vårddygn lägenheter	6 000	6 000	6 000	2 555	-3 445
Vårddygn sammanlagt	12 961	13 325	12 800	14 465	1 665
Kostnad	-1 625 244	-1 661 605	-1 809 697	-1 684 313	125 384
€/vårddygn	-125	-125	-141	-116	25
LINDEN					
Antal platser	6	7	6	7	1
Antal vårddygn	2 135	2 235	2 100	2 406	306
Kostnad	-262 280	-294 435	-277 800	-329 776	-51 976
€/vårddygn	-123	-132	-132	-137	-5
VILLA GUSTAVA					
Antal platser	5	5	5	7	2
Antal vårddygn	1 001	1 872	2 520	1 624	-896
Kostnad	-241 100	-391 805	-516 600	-456 781	59 819
€/vårddygn	-241	-209	-205	-281	-76
Antal platser sammanlagt	62	61	60	60	0
Invånare 75+	965	986	991	986	-5
Invånare 75+, % effekt serviceb	6	6	6	6	0
Serviceboende					
EDLAGÅRDEN					
Antal platser	29	29	29	29	0
Kostnad	-42 257	-48 272	-51 197	-42 284	8 913
JOHANNAHEMMET					
Antal platser	6	6	6	6	0
Kostnad	169	278	-6 895	-2 299	4 596
Antal platser sammanlagt	35	35	35	35	0
Invånare 75+	965	986	991	986	-5
Invånare 75+, % serviceboende	4	4	4	4	0
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-1 068	-1 049	-1 085	-1 053	32



FOTO: Kjell Söderlund

150 ÅR

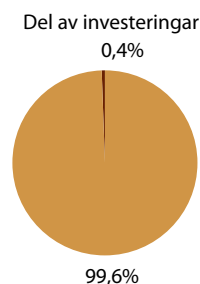
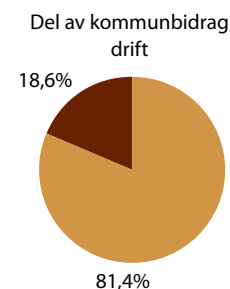


FOTO: Ålands Museum



Nämndordförande
Christian Nordas
Skoldirektör
Mari-Ann Kullman

Skolnämnden I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	10 117 775	10 128 228	9 977 999	9 977 999	0
(+) Försäljningsintäkter	562 211	621 249	613 185	640 705	27 520
(+) Avgiftsintäkter	0	0	0	0	0
(+) Interna intäkter	44 915	40 763	37 277	37 271	-6
(+) Övriga intäkter	156 605	153 440	55 088	152 016	96 928
(=) Summa intäkter	10 881 506	10 943 680	10 683 549	10 807 991	124 442
(-) Personalkostnader	-7 359 279	-7 342 039	-7 467 777	-7 389 230	78 547
(-) Köp av tjänster	-831 805	-783 108	-791 141	-736 847	54 294
(-) Material	-698 813	-632 349	-728 361	-727 573	788
(-) Lokalhyror (interna)	-819 499	-840 896	-863 807	-866 027	-2 220
(-) Lokalhyror (externa)	-4 353	-5 446	-1 144	-2 249	-1 105
(-) Avskrivningar	-492 024	-444 277	-489 526	-467 295	22 232
(-) Internränta	-329 550	-357 623	-281 848	-247 556	34 292
(-) Interna kostnader	-7 509	-9 203	-7 390	-5 663	1 727
(-) Övriga kostnader	-31 616	-81 270	-52 554	-99 370	-46 816
(=) Summa kostnader	-10 574 449	-10 496 212	-10 683 549	-10 541 811	141 737
(=) Summa driftsresultat	307 057	447 468	0	266 179	266 179
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIDRAG					
Verksamhetens intäkter	718 816	774 689	668 273	792 721	124 448
Verksamhetens kostnader	-8 925 867	-8 844 212	-9 040 977	-8 955 271	85 706
Del av verksamhetsbidrag	-8 207 052	-8 069 523	-8 372 704	-8 162 550	210 154
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	-2 550	-111 187	-98 341	-49 730	48 611
(=) Summa investering	-2 550	-111 187	-98 341	-49 730	48 611



Ökad budget på driften: personalkostnader 10.904,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 38.341,25.



FOTO: Tom Eckerman

Här visar Ludvig Sviberg, ordförande i elevrådet åk 1-6 för Övernäs skola, runt jubileumskommittén för stadens jubileumsår. De bjöds in till skolan så att de kunde få njuta av alla fina arbeten som eleverna hade gjort med anledning av jubileumsåret.

Verksamhetsområde

Skolnämndens verksamhetsområde omfattar skolförvaltningen, Strändnäs skola (årskurs 1-9), Övernäs skola (årskurs 1-9) och Ytternäs skola (årskurs 1-6). I verksamheten ingår även speciella undervisningsinsatser såsom träningsundervisning, flyktningundervisning och skolgång utanför Åland. Verksamheten är lagstadgad utgående från grundskolelagen och grundskoleförordningen.

Verksamhetsidé

Skolnämnden skall ge förutsättningar och stödja skolorna i uppgiften att ge alla elever oberoende av kön, inlärningsförmåga, kulturell och språklig bakgrund eller andra skillnader en god allmänbildande grund för fortsatt utbildning och beredskap att möta ett föränderligt samhälle och arbetsliv.

Måluppfyllelse drift

Intäkterna blev högre än beräknat beroende på fler elever från annan kommun, icke budgeterade slutregleringar och försäkringsersättningar samt landskapsstöd för läroplansarbete och stöd för elever med annat modersmål än svenska. Den positiva avvikelsen på kostnaderna beror bland annat på att personalkostnaderna blev något lägre än budget på grund av obesatta vikariat och lägre sysselsättningsgrad inom kök och fastighet. Även antalet elever med skolgång utanför Mariehamn blev färre än budgeterat.

Trygg skola

Skolorna använder sedan hösten 2011 ett åtgärdsprogram mot mobbning kallat KiVa Skola. Alla skolor följer de åtgärder som programmet förespråkar i arbetet mot mobbning. Skolorna har på olika sätt arbetat med teman och verksamhet som främjar tolerans. Sedan flera år utlyses inför varje nytt läsår skolfred på torget i Mariehamn. Temat för årets skolfred har varit respekt. Varje skola har en trygghetspärm med planer som rör området.

Miljö

Skolorna arbetar föredömligt för att uppfylla stadens miljömål. Andelen ekologiska livsmedel ökar hela tiden. Målsättningen är att kunna servera mat helt utan tillsatser. Strändnäs skola använder enbart ekologiska kryddor, vilket innebär en merkost-

nad jämfört med traditionella kryddor. Matspillet vägs kontinuerligt och målsättningen är att minimera spillet från tillredning och tallrikar.

Ytternäs skola har deltagit i Agenda 21-projektet Klimat-Piloterna. Busstransporter används mer begränsat. Att cykla och promenera till olika aktiviteter blir allt vanligare.

Information och kommunikation

Förutsättningarna för undervisning med hjälp av interaktiva och webbaserade läromedel har förbättrats. Användningen av webbaserade läromedel har därför ökat och kommer att öka i takt med att kunskapen och programtillgången ökar.

Alla lärare använder lärplattformen Fronter för information och kommunikation inom skolan och mellan skola och hem. Alla har börjat använda det administrativa programmet Starsoft för hantering av elevuppgifter, dokumentation och bedömning.

Lärarnas utbildning i MIP (Media och It i pedagogiken) har startat och kommer att pågå i tre år. Vårterminen 2014 skall alla ha nått nivå 3 i utbildningsprogrammet.

100 elevdatorer har leasats från höstterminen 2011.

Övrigt

Ersättningsgrunderna för skolgång i andra kommuner då samarbetsavtal inte finns har reviderats och godkänts. Planerna på skolsamarbete med Södra Ålands högstadiedistrikt har däremot inte förverkligats. Diskussioner förs med Jomala kommun om ett samarbete årskurserna 1-9, vilket är en modell som redan tillämpas med Lemland för barn från Järsö-Nätö.

Den första ersättande skolan på Åland startade i augusti med staden som förläggingskommun. Waldorfskolan har haft sex elever i första klass, varav tre från Mariehamn.

Stadens 150 års jubileum har uppmärksamats av skolorna på olika sätt bland annat genom temadagar, programfester och stadsvandringar.

Skolnämnden har under året särskilt granskat grundskolans språkprogram och språkundervisning. Nämnden har gjort land-



skapsregeringen uppmärksamma på att eleverna skall kunna räkna vitsord i valfria språk till godo vid ansökan till gymnasieutbildning. Nämnden har även föreslagit att andra valfria språk än finska, franska och tyska skall kunna erbjudas samt att läromedlen i finska förnyas. Minimiantalet för att få inleda språkundervisning har höjts från sex till tolv elever såväl av pedagogiska som ekonomiska skäl.

En arbetsgrupp med representanter för social- och skolförvaltningen har planerat överföringen av fritidshemmen till skolan.

En planering med förslag på förverkligande av projekt Övernäs inom kostnadsramen 9,9 milj. euro har gjorts. I uppdraget har även ingått att planera för att bibehålla högstadiesbyggnaden och överföra Medis till området. Nya skissritningar har inte tagits fram. I samband med budgeten för 2012 togs beslut som kommer att påverka den fortsatta planeringen (framskjuten tidsplan, effektiviseringskrav och förtätningsbehov).

Måluppfyllelse investeringar

Det budgeterade anslaget om 30.000 euro för inventarier till gamla klassrum i Ytternäs skola har inte använts på grund av att renoveringen försenats. Skolnämnden har anhållit om att medlen förs över till 2012 års budget.

Planerade IKT-investeringar har genomförts enligt plan. Hela anslaget har inte använts i och med att elevdatorerna leasats och således inte belastar investeringsbudgeten.

Nyckeltal

Antalet elever som gått i stadens skolor blev exakt det kalkylerade.

Antalet läropliktiga mariehamnare har de senaste åren minskat med 15-20 per år.

Antalet elever från annan kommun har legat mellan 60-65 elever under många år. Antalet elever från Järsö-Nåtö har hållit sig kring 45. Av övriga elever kommer de flesta från Jomala. 15 elever från Jomala gick i stadens skolor år 2011.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Årskurs 1-6					
Övernäs skola, antal elever	177,0	176,0	0,0	0,0	0,0
Ytternäs skola, antal elever	246,5	247,5	248,5	246,5	-2,0
Lägstadiet totalt, antal elever	423,5	423,5	248,5	246,5	-2,0
Kostnad/elev brutto	8 306	8 411	8 872	8 616	-256
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar	7 687	7 660	8 251	7 813	-438
Högstadiet					
Övernäs högstadieskola, antal elever	244,0	245,0	0,0	0,0	0,0
Högstadiet totalt, antal elever	244,0	245,0	0,0	0,0	0,0
Kostnad/elev brutto	9 546	9 512	0	0	0
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar	8 958	8 907	0	0	0
Årskurs 1-9					
Övernäs skola, antal elever			415,5	411,5	-4,0
Kostnad/elev brutto			9 431	9 333	-98
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar			8 828	8 669	-159
Strandnäs skola, antal elever	411,0	400,0	387,5	393,5	6,0
Kostnad/elev brutto	10 122	10 476	10 829	10 447	-382
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar	9 415	9 624	10 087	9 634	-453
Årskurs 1-9, totalt, antal elever			803,0	805,0	2,0
Kostnad/elev brutto			9 977	9 877	-100
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar			9 305	9 141	-164
Elever utanför stadens skolor					
Elever i annan kommun	2,0	2,0	3,0	0,5	-2,5
Kostnad/elev brutto	16 846	14 824	12 140	13 270	1 130
Elever i specialskolor	12,5	13,0	11,5	11,0	-0,5
Kostnad/elev brutto	40 747	39 984	41 265	44 827	3 562
Elever i ersättande skolor				1,5	
Elever som fullgör läroplikten hemma				0,5	
Elever totalt					
I stadens skolor	1 078,5	1 068,5	1 051,5	1 051,5	0,0
varav från annan kommun	60,0	65,5	62,0	66,5	4,5
Utanför stadens skolor	14,5	15,0	14,5	13,5	-1,0
Läropliktiga mariehamnare	1 033,0	1 018,0	1 004,0	998,5	-5,5
Grundskolorna, totalt					
Kostnad/elev brutto	9 652	9 813	10 312	9 945	-367
Kostnad/elev netto	8 953	8 995	9 650	9 166	-484
Kostn/elev netto inkl. La	6 810	6 858	7 427	7 011	-416
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-882	-865	-878	-861	16



Nämndordförande

Ulrica Lindström

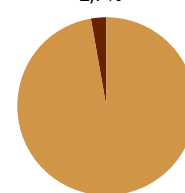
Kulturchef

Tom Eckerman

Kulturnämnden I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	1 462 154	1 496 675	1 441 469	1 441 469	0
(+) Försäljningsintäkter	233 354	221 628	230 396	234 351	3 955
(+) Avgiftsintäkter	54 282	59 842	51 987	56 213	4 226
(+) Interna intäkter	1 996	3 505	0	3 610	3 610
(+) Övriga intäkter	41 074	51 042	41 000	55 065	14 065
(=) Summa intäkter	1 792 861	1 832 690	1 764 852	1 790 708	25 856
(-) Personalkostnader	-888 651	-922 478	-950 349	-945 346	5 003
(-) Köp av tjänster	-213 350	-201 199	-211 245	-211 739	-494
(-) Material	-262 097	-260 598	-237 813	-239 783	-1 970
(-) Lokalhyror (interna)	-97 027	-99 482	-101 471	-101 471	0
(-) Lokalhyror (externa)	-10 282	-10 282	-10 859	-10 702	157
(-) Avskrivningar	-136 726	-133 435	-126 176	-126 176	0
(-) Internränta	-70 107	-71 235	-47 439	-47 438	0
(-) Interna kostnader	-1 708	-3 875	0	-2 604	-2 604
(-) Övriga kostnader	-86 104	-91 449	-79 500	-75 206	4 294
(=) Summa kostnader	-1 766 051	-1 794 031	-1 764 852	-1 760 467	4 385
(=) Summa driftsresultat	26 810	38 659	0	30 242	30 242
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	328 711	332 511	323 383	345 629	22 246
Verksamhetens kostnader	-1 460 483	-1 486 005	-1 489 766	-1 482 776	6 990
Del av verksamhetsbidrag	-1 131 772	-1 153 494	-1 166 383	-1 137 147	29 236
INVESTERING					
(+) Inkomster	75 000	0	0	0	0
(-) Utgifter	-162 437	-42 229	-164 200	-10 083	154 117
(=) Summa investering	-87 437	-42 229	-164 200	-10 083	154 117

Del av kommunbidrag
drift

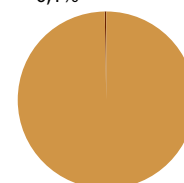
2,7%



97,3%

Del av investeringar

0,1%



99,9%

Ökad budget på driften: personalkostnader 25.402,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 164.199,96.

Verksamhetsområde

Stadsbiblioteket, Kulturbyrån (inkl. stadsmuseum)

Verksamhetsidé

- att ge invånarna i Mariehamn jämlika möjligheter att nyttja kultur genom att bidra till uppkomst av publika arrangemang och aktiviteter som gör det angenämt och intressant att vara invånare och besökare i staden.
- att fortsättningsvis satsa på ett gott medieutbud i biblioteket och utveckla brukarnas möjligheter till integritet, egenaktivitet och påverkan och nyttja informationsteknologins vinningar för kommunikation, information och kunskap via verksamheten samt erbjuda detta kostnadsfritt.
- Biblioteket skall fungera som ett forum för demokrati i Mariehamn.
- att förvalta och förmedla kulturarvet.

Verksamhetsmål

- att verkställa Mariehamns stads kulturpolitiska program.
- att inom givna ramar och enligt nyckeltal genomföra och utvärdera verksamheten.
- upprätthålla biblioteksverksamhet för Mariehamns stad.
- fungera som centralbibliotek för Åland genom avtal.
- fungera som högskolebibliotek genom avtal.
- fungera som sjukhusbibliotek och infotek för sjukvård och hälsa genom avtal.
- genomföra och utvärdera planerade arrangemang.
- stå för stadens inköp av konst genom budget och verkställa stadens konstpolitiska program.
- fortsätta arbetet med att dokumentera Mariehamns kulturarv enligt budgetplan.
- medverka i planeringen av firandet av stadens 150-års jubileum 2011 och samarbetet med Europas kulturhuvudstad Åbo samma år.
- utveckla stadens kulturstipendium.

Måluppfyllelse drift

Kulturnämnden höll 12 möten och behandlade 127 § under året.

Kulturnämnden har nyttjat sina medel till närmast 100 % medan intäkterna varit 1 % större än budgeterat. Av centralt budgeterade medel för förtidspensionsavgifter har 25.402 euro omdisponerats till kulturnämnden.

Största intäktsöverskottet, närmare 10.000 € härrör sig från

externa understöd och bidrag utbetalade för genomförandet av Mariehamns litteraturdagar.

Grundbidrag beviljades 29 föreningar och 10 aktörer beviljades stöd för evenemang. Ett stort tryck på de förminskade projektbidragen resulterade i att nästan alla medel fördelades på 18 projekt under årets första del.

Målet att skapa ett Kulturpolitiskt program för åren 2012-20 delgavs stadsstyrelsen.

Den stora arbetsuppgiften för stadsbiblioteket under året var genomförandet av den gemensamma integrerade katalog- och hemsidan i det nya systemet Arena. Detta är nu en gemensam ingång till det åländska bibliotekssystemet med möjlighet till interaktivitet för användarna. Landskapets kulturbyrå deltog i anskaffningen. Lanseringen skedde 30 september.

På initiativ av stadsbiblioteket lät landskapsregeringens kulturbyrå göra en utredning av biblioteksservicen på Åland inom skol- och kultursektorn. Utredningen presenterades i februari och har föredragits i olika instanser i landskapsregeringen. Den finns nu att läsa i pdf-format på www.bibliotek.ax. Avsikten är att landskapet och centralbiblioteket ska utarbeta en plan för biblioteksverksamhetens utveckling.

Intresset för nedladdning av e-böcker fortsätter att öka, och användningen av den internationella tidningsläsningssidan Library Press Display visar också en pålitlig ökning.

Den vanliga utlåningen visar en nedgång under 2011 medan de fysiska besöken ökat markant. Medieanslaget är hårt pressat dels genom att resurser lagts på Arenaprojektet, dels genom att kronkursen stärkts i förhållande till euron.

Mariehamns litteraturdagar arrangerades för nittonde gången 25-27.3. Denna gång på temat Godhet. 15 programpunkter med 20 författare från Finland, Sverige, Norge, Island och Åland underhöll en publik på runt 2.000 personer.

Midsommartalare i Badhusparken var Sveriges generalkonsul Ingrid Iremark.

Verk av följande konstnärer inköptes under året: Gun Jennervall, Merja Håkansson, Aino Myllykangas, Victoria Lundgren, Juha Pykäläinen och Caroline Pipping.

Under våren färdigställde Nybyggarna med stöd från staden ytterligare en vitrin i Modellstaden. Marknadsföringsmaterial om utställningen framställdes och distribuerades. Modellstaden höll sommaröppet 14.6-14.8. kl 12-16.



FOTO: Tom Eckerman

Övernässtugan hölls öppen tillsammans med Köpmannagården i juli.

Visor i mormors trädgård arrangerades under fem tisdagskvällar.

En miljöinventering har utförts i staden, så även på kulturförvaltningen. Mariebads energiutredning presenterades för nämnden i juni.

150-årsjubiléet

Kulturchefen har suttit med i Jubileumskommittén men även arbetat i den operativa gruppen tillsammans med kultursekreteraren och näringslivssekreteraren vid stadskansliet. Jubileumsåret har fått en egen webbsida, www.mariehamn.ax/150. Den publika delen av Mariehamns 150nde födelsedag firades framgångsrikt på stadsbiblioteket med utgivning av Boken om Mariehamn, försäljning av jubileumsfrimärke, utställning av Folke Wickströms bilder från staden, och smakprov på Pommernost och tårta. Sammanlagt 1.823 besök registrerades på biblioteket denna dag. 150-årsfirandet inleddes och avslutades med Nyårsfirande i Miramarparken.

Årets kulturstipendium tilldelades konstnären Jonas Wilén.

Förvaltningen har varit involverad i arbetet med att planera sommarens stadsvandringar och Mariehamnskalaset 11-13 augusti samt ljusfest i samband med julgatans öppnande och den levande julkalendern i december.

Måluppfyllelse investering

I samarbete med Markavdelningen vid Tekniska verken har konstverket Dream Machine gått vidare. En fördröjning i arbetet har uppstått då konstnärerna valt att byta leverantör. Övriga konstprojekt under arbete är konstinvesteringar på Edlagården, vid Ytternäs skola och Trobergshemmet. Resterande medel har begärts överförda till nästa år.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Utlån kvinnor (%)	69	69	70	69	-1
Utlån män (%)	31	27	30	28	-2
Utlån till institutioner	-	-	-	3	3
Lån/invånare	24,7	25,0	24,5	23,3	-1,2
UTLÅN: totalt	274 502	276 930	275 000	262 631	-12 369
Nettokostnad/lån	3,01	3,37	3,29	3,39	0,10
Reservationer	7 829	8 806	8 500	7337	-1 163
Övertidsvarning per e-post	21 723	24 799	25 000	23 815	-1 185
Mediabestånd	134 549	126 205	127 000	119 738	-7 262
Mediabestånd exkl. tidskrifter	121 714	120 008	115 000	110 518	-4 482
Mediabestånd/invånare	12,1	10,7	11,5	10,7	-0,8
Gallrade ex	7 664	6 942	7 000	6 695	-305
Nyförvärv	6 179	5 496	6 000	4 247	-1 753
Nyttjandetid för publika datorer					
% av öppetid	0	35	35	35	0
Hemsidan: antal besök	126 402	118 187	130 000	106 205	-23 795
Hemsidan: besökta sidor	222 969	194 506	215 000	261 391	46 391
Hemsidan: unika besökare	48 696	60 676	63 000	60 918	-2 082
Besök/huvudbiblioteket	229 404	231 885	220 000	243 367	23 367
Gruppvisningar, barn o vuxna	21	40	32	34	2
Utställningar	18	13	16	25	9
Öppethållning timmar/vecka	60	60	60	60	0
Sommartid	56	56	56	56	0
Stadsmuseum					
Utställningar	2	2	2	1	-1
Besök	1 146	1 532	1 600	1 896	296
Visningar				12	0
Öppethållning t/v vinter	0	0	0	0	0
Öppethållning t/v sommar	28	38	38	38	0
Hela kulturförvaltningen					
Egna arrangemang	20	12	12	43	31
Samarrangemang	0	26	26	23	-3
Besöksstatistik arrangemang				15 138	15 138
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-129	-130	-125	-125	0



Nämndordförande

Krister Norrgran

Rektor

Leena Raitanen

ALLMÄNNA

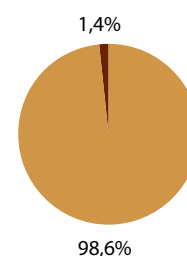
SOCIALA

UTBILDNING & FRITID

TEKNISKA

Vuxenutbildningsnämnden I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	936 968	860 424	783 933	783 933	0
(+) Försäljningsintäkter	561 498	589 829	573 826	539 635	-34 191
(+) Avgiftsintäkter	160 727	197 706	200 960	173 690	-27 270
(+) Interna intäkter	378 669	334 342	282 801	323 286	40 485
(+) Övriga intäkter	160 495	184 108	208 973	389 716	180 743
(=) Summa intäkter	2 198 357	2 166 409	2 050 493	2 210 260	159 767
(-) Personalkostnader	-1 189 695	-1 189 039	-1 217 677	-1 217 732	-55
(-) Köp av tjänster	-199 211	-202 280	-141 446	-149 438	-7 992
(-) Material	-81 904	-78 318	-80 801	-107 043	-26 242
(-) Lokalhyror (interna)	-208 326	-229 053	-245 508	-213 591	31 917
(-) Lokalhyror (externa)	-268 671	-275 159	-270 784	-287 627	-16 843
(-) Avskrivningar	-3 702	-1 645	0	0	0
(-) Internränta	-53	0	0	0	0
(-) Interna kostnader	-141 084	-112 252	-80 501	-137 873	-57 372
(-) Övriga kostnader	-24 749	-22 659	-13 776	-28 982	-15 206
(=) Summa kostnader	-2 117 395	-2 110 404	-2 050 493	-2 142 286	-91 793
(=) Summa driftsresultat	80 962	56 005	0	67 974	67 974
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIDRAG					
Verksamhetens intäkter	882 720	971 643	983 759	1 103 041	119 282
Verksamhetens kostnader	-1 764 231	-1 767 454	-1 724 484	-1 790 822	-66 338
Del av verksamhetsbidrag	-881 510	-795 812	-740 725	-687 781	52 944
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0	0

Del av kommunbidrag
drift



Ökad budget på driften: personalkostnader 9.458,00.

Verksamhetsområde

Allmänbildande utbildning. Meningsfull sysselsättning för kommuninvånarna på deras fritid. Yrkesinriktad fortbildning. Uppdragsutbildning.

Verksamhetsidé

Medis är ett utbildningscentrum som erbjuder mångsidiga utbildningstjänster åt alla ålänningar.

Medis är en plats där alla kommuninvånare kan hitta vägen till livslångt lärande vare sig det gäller studier i teoretiska eller praktiska ämnen, fortbildning, friskvård eller meningsfull fritids-sysselsättning.

Medis vill vara både innovativ kursarrangör och traditionsbärare. Medis vill betjäna sina kursdeltagare i så nära anslutning till deras hemort som möjligt och strävar därför till att ha en stor spridning av verksamhetspunkterna i hela landskapet.

Medis erbjuder även sina samarbetskommuner hjälp i planeringen och genomförandet av deras personalutbildning.

Medis fungerar i samarbete med olika lokala utbildningsinstitutioner. Organisationer och företag kan köpa utbildningstjänster av institutet.

Medis aktiverar kommuninvånare i nordiskt samarbete genom att ordna föreläsningar om nordiska vänorter och arrangera resor till dessa resmål.

Måluppfyllelse drift

Mariehamns stad har ett gällande avtal beträffande medisverksamheten med alla åländska landskommuner. Samarbetskommunernas andel i den kommunala finansieringen justerades under 2011 enligt avtalet.

Av hela den undervisning som försiggått inom Medis olika verksamheter utgjorde uppdragsutbildningen fortsättningsvis nästan 40 %.

Under Medborgarinstitutet fungerade fem olika verksamheter: den fria bildningen, fastigheten Böndernas hus, uppdragsutbildningen, EU-projektet 'Integration.ax' och Mariehamns Ungdoms-orkester.

Den fria bildningen

Under kalenderåret anordnade institutet kurser och föredrag i alla i verksamhetsmålet nämnda ämnesområden. Undervisningen i svenska för inflyttade var även nu ett prioriterat område på grund av den stora inflyttningen. Dessa allmänna kurser i svenska som främmande språk var ägnade åt inflyttade som inte kunde eller hade rätt att delta i de heltidsstudier i svenska som anordnades på beställning av Landskapsregeringen. Kurser hölls både på dagtid och på kvällstid för att bereda studiemöjligheter åt så många som möjligt.

Institutet anordnade examensinriktade kurser i svenska som främmande språk, navigation och IT. Institutet erbjöd både på vårterminen och på höstterminen möjlighet att på distans studera för datakörkort.

För läsåret 2011-2012 beviljades institutet ett landskapsbidrag på 29.990 euro för integrationsbefrämjande åtgärder. Under höstterminen 2011 anordnades med dessa medel två språkkurser: kursen i svenska för allmänna språkexamina och kursen i svenska för analfabeter och personer med annat alfabet. Dessutom införskaffades 19 Ipadar för att i svenskundervisningen utnyttja den nyaste tekniken inom språkutbildningen.

Temaåret Mariehamn 150 år beaktades i kursutbudet och evenemangen. Föredrag med anknytning till Mariehamn hölls under båda terminerna. Mariehamns jubileumsår togs upp även i undervisningens innehåll i konst- och hantverkskurserna.

Inom den fria bildningen förverkligades totalt 9.641 timmar vilket är mera än budgeterat men mindre än under 2010. Antalet kurser, både för hela institutet och för Mariehamn, blev större på grund av en större satsning på entermens- och kortkurser. Varken antalet bruttokursdeltagare eller nettokursdeltagare kunde uppnås. Detta kan bero på att kursutbudet var mindre än i fjol och att målen kanske var för högt ställda. Man kan dock konstatera att antalet bruttokursdeltagare var högre än under 2010.

Under året arrangerades följande tillställningar:

- Swingafton med Lindy hop-dans i februari
- Utställning av elevarbeten från konstkursen i Godby
- Vårsalong, en större utställning av elevarbeten i Medishuset. Utställningen öppnades med en programkväll.
- En uppesittarkväll i Medishuset - en aktivitetskväll för hela familjen. I programmet ingick förutom uppträdanden även pysselstationer där både barn och vuxna fick tillverka juldekorationer och små julklappar. Även institutets nya vårprogram presenterades. Institutet deltog även i Seniorsmässan i april, i Kulturnatten i augusti och stadens julkalenderarrangemang i december.

Personalen gjorde i augusti ett studiebesök till Raseborgs medborgarinstitut och fick bekanta sig med deras verksamhet och undervisningsutrymmen både i Karis och i Ekenäs.

Bokslutet för den fria bildningens del visar ett positivt nettoresultat på 82.662 euro.

Fastigheten Böndernas hus

Vid årsskiftet var tre bostadslägenheter och två affärlägenheter uthyrda i fastigheten. Dessutom var de flesta tillgängliga mindre förrådsutrymmen uthyrda åt utomstående. Vissa kurslokaler var under kortare och längre tid uthyrda för undervisningsändamål

Med anledning av temaåret fick deltagarna på stadens vävkurser designa en trasmatta för Mariehamn. På vårutställningen fick besökarna rösta på den bästa mattan och den här mattan, vävd av Gunnel Jansson, fick mest röster av alla 10 tävlingsalster.



och för möten. Det mesta av uppdragsutbildningen hölls i denna fastighet.

Institutet har till sitt förfogande nio gruppklassrum, tre mindre rum för individuell undervisning i musik och sång, ett konstklassrum, två datasalar, ett undervisningskök och ett lunchrum för SFI-eleverna. Gruppklassrummen användes för undervisningsändamål både på dag- och kvällstid vilket betyder att utnyttjandegraden var över 100 % jämfört med hur mycket klassrummen används i en vanlig skola. Sex av alla gruppklassrum var alla vardagar upptagna för heltidsstudier i svenska, ett klassrum användes för Medis egna språkkurser på dagtid och festsalen för gymnastik och dans på dagtid.

Behovet av undervisningsutrymmen på dagtid har blivit stort och därför är det viktigt att Medis har egna lokaler till sitt förfogande för att ha ändamålsenliga utrymmen och för att snabbt kunna svara på efterfrågan på olika kurser även på dagtid. Dagverksamheten består av SFI-kurser, EU-projektet, data-, språk-, konst-, gymnastik- och danskurser för seniorer och andra daglediga samt av sång- och musikkurser.

Under året utfördes en del renoverings- och reparationsarbeten i fastigheten. Bokslutet för Böndernas hus del visar ett positivt nettoresultat på 642 euro.

Uppdragsutbildning

Medborgarinstitutet anordnade under året följande uppdragsutbildningar:

- Svenska för inflyttade (SFI), två nybörjarkurser och tre fortsättningskurser slutfördes under vårterminen; två nybörjarkurser och tre fortsättningskurser startades under höstterminen. I kurserna deltog även några personer med kvotflyktstatus.
- En kurs i läsning och skrivning för analfabeter och personer med annat alfabet.
- Kurser för ombordanställda, på beställning av Sjömansservicebyrån, i vattengymnastik, ridning, zumba och keramik.
- Motionskurser för stadens anställda.
- Kurser i data, finska och vattengymnastik för olika organisationer och firmor.

Vårt institut är den enda institution på Åland som har rätt att anordna riksomfattande allmänna språkexamina i svenska på grund- och mellannivå. Det är synnerligen viktigt att de inflyttade kan tentera för denna examen på Åland, eftersom godkänd examen på mellannivå är en förutsättning för att kunna anhålla om finskt medborgarskap. Deltagarna i fortsättningskurserna i svenska för inflyttade bereddes möjlighet att tentera mellan-nivån Antalet kurser inom uppdragsutbildningen uppgick till 45 och antalet bruttokursdeltagare till 483 personer.

Kurserna inom uppdragsutbildningen bekostas helt och hållet

av beställarna. För SFI-kursernas och flyktingundervisningens del görs slutredovisningen och slutfaktureringen på våren efter avslutade kurser. Bokslutet för uppdragsutbildningens del visar ett positivt nettoresultat på 3.836 euro.

EU-projektet 'Integration.ax'

Institutets EU-projekt 'Integration.ax' har fortsatt under 2011. För projektet är en projektledare och en timplärare i språk anställda. I maj antogs 11 kursdeltagare till projektets språkutbildning vilken startade i augusti och pågår till början av april 2012. Kursen sker i form av heltidsstudier och kursdeltagarna studerar svenska och samhällskunskap tre dagar i veckan och praktiserar på en arbetsplats två dagar i veckan. Projektet får ett 100-procentigt stöd, delvis från den europeiska socialfonden och delvis från landskapet. Projektets kostnader för 2011 uppgick till 115.410 euro.

Ungdomsorkestern

Antalet bruttokursdeltagare uppgick till 87. Staden betalade Ungdomsorkestern ett bidrag på 3.695 euro via Medis budget. Bokslutet för ungdomsorkesterns del visar ett negativt nettoresultat på 19.890 euro.

Nyckeltal

Antalet bruttokursdeltagare både totalt och för Mariehamns del hänför sig enbart till den fria bildningen. Nettokostnader/undervisningstimme har räknats fram utan att beakta landskapsandelen. Om även den beaktas i uträkningen sjunker nettokostnaden per undervisningstimme till 45,25 euro och till 56,00 för budget 2011.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Antalet kurser					
Hela institutet	499	431	350	418	68
Mariehamn	376	321	245	306	61
Antalet underv.timmar					
Hela institutet	17 302	16 121	13 754	16 233	2 479
Den fria bildningen	11 140	9 772	8 100	9 641	1 541
Ungdomsorkestern	217	317	300	373	73
Uppdragsutbildningen	5 945	6 032	4 078	6 219	2 141
Antalet bruttokursdelt. tot	6 155	5 666	6 000	5 695	-305
Antalet bruttokursdelt. Mariehamn	3 599	3 046	4 200	3 004	-1 196
Antalet nettokursdelt.tot./läsår	4 445	4 289	3 500	3 082	-418
Antalet kvinnor per läsår	3 340	3 354	2 520	2 400	-120
Antalet män per läsår	1 105	935	980	682	-298
Buttokostnader/kursdeltagare	-	-231	-213	-230	-17
Bruttokostnader/undervisningstimme	-	-134	-158	-136	22
Nettokostnader/undervisningstimme	-	-82	-97	-73	24
Stadens andel i nettokostn.	-486 094	-543 811	-523 312	-435 951	87 361
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-77	-72	-68	-64	4

**Nämndordförande**

Pia Aarnio

Fritidschef

Maria Hägerstrand-Mattsson

Verksamhetsområde

Fritidsförvaltningens verksamhetsområde omspänner fritidsbyrån, idrottsanläggningar och ungdomsgårdar.

Fritidsförvaltningen ansvarar för:

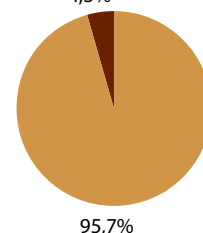
- Fritidsverksamhet och föreningsstöd
- Uthyrning, drift samt underhåll och utveckling av motions- och idrottsanläggningar
- Ungdomsverksamhet

Fritidsbyrån är förvaltningens gemensamma kansli. Fritidsby-

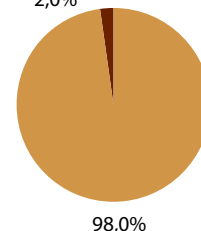
rån handhar bidragsärenden, uthyrning av anläggningar samt riktade fritidsaktiviteter. De idrottsanläggningar som ingår i verksamheten är Idrottsgården, Islandia, ridanläggningen, Baltichallen, Bollhall, Idrottsparken, WHA, WHA konstgräs, Backeborgs sportfält, Ytternäs sportfält, Strandnäs sandplan, Gnisten, skateboardparken och motionsspåren. Fritidsnämnden ansvarar för uthyrningen av gymnastiksalarna i Strandnäs och Ytternäs skolor under kvällar samt uthyrningen av Bastun. Delar av Bergsskyddet har med fritidsnämnden som mellanhand hyrts ut för föreningsverksamhet. Dessa hyresavtal har dock avslutats under

Fritidsförvaltningen 1 euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	2 350 221	2 405 135	2 297 970	2 297 970	0
(+) Försäljningsintäkter	56 599	54 339	62 223	35 861	-26 362
(+) Avgiftsintäkter	161 265	90 029	154 149	32 864	-121 285
(+) Interna intäkter	168 469	101 442	100 205	98 743	-1 462
(+) Övriga intäkter	334 098	441 031	333 171	472 267	-139 096
(=) Summa intäkter	3 070 653	3 091 976	2 947 718	2 937 705	-10 013
(-) Personalkostnader	-1 245 008	-1 286 345	-1 296 333	-1 255 121	41 212
(-) Köp av tjänster	-100 676	-97 641	-103 749	-86 823	16 926
(-) Material	-266 464	-284 091	-264 583	-258 625	5 958
(-) Lokalhyror (interna)	-184 935	-182 773	-193 116	-184 930	8 186
(-) Lokalhyror (externa)	-1 741	-20	0	0	0
(-) Avskrivningar	-383 692	-395 373	-449 450	-420 529	28 921
(-) Internränta	-239 128	-255 011	-176 950	-176 095	856
(-) Interna kostnader	-246 727	-222 433	-236 893	-254 596	-17 703
(-) Övriga kostnader	-243 487	-227 535	-226 643	-244 378	-17 735
(=) Summa kostnader	-2 911 859	-2 951 223	-2 947 718	-2 881 096	66 622
(=) Summa driftsresultat	158 794	140 753	0	56 609	56 609
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIIDRAG					
Verksamhetens intäkter	551 963	585 399	549 543	540 992	-8 551
Verksamhetens kostnader	-1 857 377	-1 895 632	-1 891 308	-1 844 947	46 361
Del av verksamhetsbidrag	-1 305 414	-1 310 234	-1 341 765	-1 303 954	37 811
INVESTERING					
(+) Inkomster	93 947	73 288	335 000	240 000	-95 000
(-) Utgifter	-167 167	-117 176	-497 531	-467 108	30 423
(=) Summa investering	-73 219	-43 888	-162 531	-227 108	-64 577

Del av kommunbidrag
drift
4,3%



Del av investeringar
2,0%



Ökad budget på driften: personalkostnader 35.088,00, minskad budget: övriga kostnader 2.000,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 6.131,00.

året som följd av ett minskat kommunbidrag. Även förvaltningen av stadens fiskevatten samt beviljande av tillstånd att bedriva jakt på stadens marker hör till ansvarsområdena. Ungdoms verksamhet bedrivs vid ungdomsgårdarna Uncan, Tvärsan, Tärnan och Stallet.

Verksamhetsidé

Fritidsnämnden skall skapa förutsättningar för

- idrottande på både amatör- och elitnivå. I de egna anläggningarna skall god standard och flexibel service erbjudas.
- föreningsverksamhet som syftar till att aktivera stadsborna i idrotts-, fritids- och ungdomsverksamheter med verksamhetsbidrag samt anläggningar och andra utrymmen för föreningsaktiviteter.
- stadsborna att kunna utöva en aktiv och innehållsrik fritid. Verksamhet riktad till barn och ungdomar prioriteras.
- fysisk aktivitet för alla åldersgrupper samt till grupper med speciella behov.
- Mariehamn som idrottsdestination.
- en jämställd ungdomsverksamhet i en drogfri miljö.
- utveckla stadsbornas möjligheter till spontana fritidsupplevelser i närhet till naturen genom nyttjande av befintliga naturstigar, fiskevatten etc.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar en positiv avvikelse på 56.609 euro. Intäkterna är cirka 10.000 euro lägre än budget men även kostnaderna är 66.622 euro lägre än budget.

Fritidsförvaltningen har övergått till ett nytt faktureringsprogram. Detta innebär att nya kontoslag tagits i bruk vilket gör att intäkterna i större utsträckning redovisas som övriga intäkter istället för som försäljnings- och avgiftsintäkter. Denna omstrukturering är åtgärdad till 2012 års budget. Den största skillnaden i utfallet på intäktssidan är att ungdomsarrangemangen inte uppnått budgeterad nivå. Å andra sidan har ungdomsarrangemangen inte heller haft de förväntade kostnaderna vilket framförallt märks inom köp av tjänster. Andra verksamheter som inte nått intäktsmålen är bland annat Islandia och Idrottsgårdens café. Anslaget övriga idrottsanläggningarna har inbringat cirka 33.000 euro mer än budgeterat tack vare de intäkter som konstgräsplanen genererat. På kostnadssidan är den huvudsakliga skillnaderna mellan budget och utfall lägre personalkostnader än förväntat. Inbesparingar har till stor del skett inom ungdomsarbetet. De interna samt övriga kostnaderna har överskridit budgeterad nivå. De övriga kostnaderna förklaras av konstgräsplanens flitiga användande under hösten vilket gjorde att avlyftningen för ungdomsverksamhet blev högre än förväntat. De interna kostnaderna beror på Islandias elkostnader.

Fritidsnämnden har behandlat en motion om replokaler för unga musiker, ett initiativ från äldrerådet om en utomhus trivsel- och motionsplats och utrett alternativa lokaler för ungdomsverksamheten i norra Mariehamn. Vidare har fritidsförvaltningens egna fastigheter inventerats vad gäller framkomlighet för funktionshindrade. Beträffande ungdomsbyrån har eftermiddagsverksamheten för årskurserna 4-6 omstrukturerats så att den i sin helhet bedrivs på Tvärsan.

Personalen har kompetensutvecklats i att arbeta med delaktighet och demokratifrågor. I samarbete med Rädda barnen och ungdomsrådet arrangerades en träff för ungdomar och politiker

inför lagtings- och kommunalvalet. Evenemanget var uppskattat och ungdomsbyrån kommer även framledes att arrangera liknande träffar.

En rad arrangemang har hållits i idrottsanläggningarna. Bland annat arrangerades Nordic Cup i ishockey för P-16 lag från Finland, Sverige, Danmark och Norge i Islandia. Alandia Cup slog nytt rekord med 96 deltagande lag. SFI seriefinalen i friidrott gick av stapeln på WHA. I Baltichallen ordnades stadens SoS-dagar (Sunt och Säkert på arbetsplatsen).

Stadens 150-års jubileum har uppmärksammats genom motionsaktiviteter samt den vårsalong som ungdomsbyrån arrangerade i samarbete med kulturbyrån.

Arbetet med att ta fram ett idrottspolitiskt program har inletts. I Islandia har bon för curlingspel iordningställt. Snålspolande duschar har tagits i bruk på Idrottsgården och närvarobelysning med låg energiförbrukning har installerats i Islandia och Backebergs omklädningsrum.

Måluppfyllelse investering

Verksamheten vid den nya konstgräsplanen inleddes i oktober. Den fuktiga väderleken under byggnationsskedet gjorde att planen inte kunde fyllas med gummigranulat i planerad utsträckning. Det resterande arbetet kommer att göras under första halvåret av år 2012 varvid planen blir färdigställd och den sista utbetalningen samt redovisningen för att erhålla beviljade penningautomatmedel sker.

Konstgräset och den tillhörande parkeringen har budgeterats som två skilda investeringar men utgör en helhet. Utgifterna för konstgräset kommer att överskridas medan utgifterna för parkeringen kommer att underskridas. Totalt sett då hela projektet är avslutat kommer de budgeterade medlen inte att överskridas. Till det nya konstgräset har planenligt inhandlats maskiner för planens skötsel.

Det ospecificerade anslaget har använts för plötsligt uppkomna behov i anläggningsdriften.

Nyckeltal

Besöksstatistiken visar på drygt 7.000 besök fler än budgeterat. Fördelningen mellan kvinnor och män är 38 % / 62 % vilket i jämförelse med föregående år innebär att kvinnornas andel minskat något medan männens ökat. Statistiken avser främst aktiva utövare dvs. publik/åskådare finns inte medräknat.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Besök					
Idrottsgården	55 227	57 125	56 700	49 742	-6 958
Islandia	29 857	40 225	34 300	38 080	3 780
Baltichallen	39 691	35 392	40 000	38 214	-1 786
Bollhalla	31 325	23 862	32 100	31 467	633
Ridanläggningen	11 133	10 521	11 200	12 057	857
Fritidsverks. i skolorna	4 515	7 525	5 700	10 471	4 771
Ungdomsverksamhet	24 724	26 872	25 000	26 485	1 485
Utomhusanläggningar	55 902	56 009	60 400	62 666	2 266
Wiklöf Holding Arena	16 658	17 062	17 000	20 689	3 689
Besökare sammanlagt	269 032	274 593	282 400	289 871	7 471
Nettokostnad per besök	-8,21	-8,39	-8,14	-7,73	0,41
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-197	-202	-199	-199	0

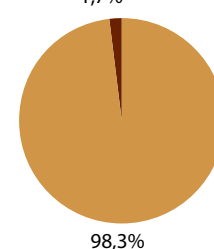


Badhuschef
Christoffer Sundman

Mariebad I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	1 071 323	1 060 412	955 377	955 377	0
(+) Försäljningsintäkter	39 899	40 266	26 259	47 504	21 245
(+) Avgiftsintäkter	370 180	371 264	365 896	415 582	49 686
(+) Interna intäkter	25 771	22 289	25 469	23 544	-1 925
(+) Övriga intäkter	119 611	120 896	97 902	109 618	11 716
(=) Summa intäkter	1 626 785	1 615 127	1 470 903	1 551 625	80 722
(-) Personalkostnader	-538 857	-535 476	-551 851	-544 721	7 130
(-) Köp av tjänster	-90 524	-99 818	-100 791	-79 870	20 921
(-) Material	-218 296	-225 984	-176 285	-233 240	-56 955
(-) Lokalhyror (interna)	0	0	0	-14	-14
(-) Lokalhyror (externa)	0	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-299 148	-299 148	-299 398	-299 810	-412
(-) Internränta	-238 687	-247 986	-169 017	-168 962	54
(-) Interna kostnader	-168 360	-153 430	-172 724	-168 238	4 486
(-) Övriga kostnader	-2 355	-951	-837	-5 308	-4 471
(=) Summa kostnader	-1 556 228	-1 562 793	-1 470 903	-1 500 165	-29 261
(=) Summa driftsresultat	70 557	52 335	0	51 461	51 461
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	529 691	532 427	490 057	572 704	82 647
Verksamhetens kostnader	-850 032	-862 228	-829 764	-863 139	-33 375
Del av verksamhetsbidrag	-320 341	-329 802	-339 707	-290 435	49 272
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	-15 000	-13 239	1 761
(=) Summa investering	0	0	-15 000	-13 239	1 761

Del av kommunbidrag
drift

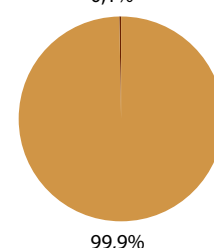
1,7%



98,3%

Del av investeringar

0,1%



99,9%

Ökad budget på driften: personalkostnader 706,00.



FOTO: Kjell Söderlund

Verksamhetsområde

Badhuset Mariebad och därtill hörande strandområde.

Verksamhetsidé

Mariebad

- Erbjuder goda förutsättningar för motion och rekreation för personer i alla åldrar och med olika behov samt goda förutsättningar för tävlingsverksamhet.
- Är en betydelsefull del i aktivitetsutbudet för turister och andra tillfälliga Ålandsbesökare.
- Är en ren, välskött och trivsamt anläggning med god service.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar en positiv avvikelse på 51.461 euro. Intäkterna är ca 81.000 euro högre än budget och där den främsta orsaken är högre biljettintäkter än förväntat. Samtidigt har dock även kostnaderna varit 29.000 euro högre än planerat. På kostnadssidan är det framförallt materialkostnaderna som överskrider budget, där de enskilt största posterna är fjärrvärme och städmaterial.

Fritidsnämnden har behandlat en motion om avgiftsfrihet för barn under 7 år att besöka Mariebad. I samarbete med fastighetsavdelningen har en gränsdragningslista som klargör vilka delar som utgör baddrift och vilka delar som utgör fastighetsunderhåll tagits fram. Fastighetsunderhållsprogrammet Pondus har tagits i bruk under året. Även Mariebad deltog i inventeringen vad gäller framkomlighet för funktionshindrade.

Arbetet med att utgående från nöjd kundundersökningen vidta åtgärder har fortsatt. Bland annat har uppdaterade städrutiner och kontroll av badets allmänna fräschör tagits fram. Äventyrsbadet har kompletterats med två rutschkanor för barn.

Stadens 150-års jubileum har uppmärksammats genom evenemanget "Simma Pommertraden". Totalt deltog 67 personer och dessa simmade tillsammans 2.742.275 meter.

Beachvolleyplanerna fungerade också i år som träningsarena för PAF-Open deltagarna. Även åländska mästerskapen i beachvolley arrangerades på stranden. På Barnkonventionens dag ordnades Barnens söndag i samarbete med Rädda barnen, Folkhälsan och IFK-simning. Under året har avtal med en ny arrendator av badets café ingåtts.

Måluppfyllelse investering

Det specificerade anslaget om 15.000 euro har använts för akuta åtgärder som pumpbyten, nytt ångbustaggregat och reparation av armaturer.

Nyckeltal

Under året har 125.619 besök gjorts till bad- och simanläggningen vilket är 1.619 besök färre än under år 2010. Fördelningen kvinnor/män var 54 % /46 %. Badstranden har haft nästan 6.000 besökare.

Nyckeltal	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Mariebad					
Besökare	127 734	127 238	127 000	125 619	-1 381
Nettokostnad per besök	-7,84	-7,92	-7,52	-7,20	0,32
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-90	-90	-84	-80	4

Tekniska sektorn



FOTO: Therese Andersson

150 ÅR



FOTO: Ålands Museum



Nämndordförande
Bjarne Blomster
Teknisk chef
Kai Söderlund

ALLMÄNNA

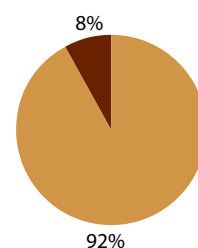
SOCIALA

UTBILDNING & FRITID

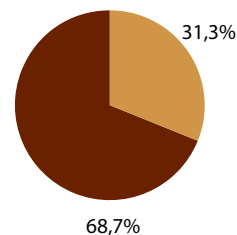
TEKNISKA

Allmän teknisk vht I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	4 566 432	4 593 741	4 152 093	4 152 093	0
(+) Försäljningsintäkter	146 523	115 027	159 026	107 465	-51 561
(+) Avgiftsintäkter	29 146	57 282	39 703	73 714	34 011
(+) Interna intäkter	6 708 946	6 869 808	6 880 173	6 816 213	-63 960
(+) Övriga intäkter	732 569	717 235	977 533	961 690	-15 843
(=) Summa intäkter	12 183 616	12 353 092	12 208 527	12 111 174	-97 353
(-) Personalkostnader	-2 938 642	-3 046 273	-3 057 039	-2 995 827	61 212
(-) Köp av tjänster	-1 829 027	-1 835 441	-1 977 477	-2 048 483	-71 006
(-) Material	-1 545 003	-1 448 114	-1 441 414	-1 473 086	-31 672
(-) Lokalhyror (interna)	-487 675	-523 554	-509 979	-509 864	115
(-) Lokalhyror (externa)	-118 439	-122 543	-95 569	-97 893	-2 324
(-) Avskrivningar	-1 139 305	-1 054 820	-1 237 337	-1 086 856	150 481
(-) Internränta	-541 222	-567 116	-459 753	-408 322	51 430
(-) Interna kostnader	-3 052 811	-3 274 930	-3 261 251	-3 380 733	-119 482
(-) Övriga kostnader	-78 155	-71 510	-168 709	-112 551	56 158
(=) Summa kostnader	-11 730 279	-11 944 301	-12 208 527	-12 113 615	94 913
(=) Summa driftsresultat	453 337	408 791	0	-2 441	-2 441
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	908 238	889 543	1 176 262	1 142 869	-33 393
Verksamhetens kostnader	-6 509 266	-6 523 880	-6 740 208	-6 727 840	12 368
Del av verksamhetsbidrag	-5 601 028	-5 634 337	-5 563 946	-5 584 971	-21 025
INVESTERING					
(+) Inkomster	5 289 341	881 678	144 000	46 414	-97 586
(-) Utgifter	-8 415 024	-8 935 101	-9 527 651	-7 732 113	1 795 538
(=) Summa investering	-3 125 682	-8 053 423	-9 383 651	-7 685 700	1 697 951

Del av kommunbidrag
drift



Del av investeringar



Ökad budget på driften: personalkostnader 3.915,00, material 36.973,00, övriga kostnader 2.500,00.

Minskad budget på driften: köp av tjänster 37.907,00, interna kostnader 1.566,00.

Minskad budget på investeringar: inkomster 1.982.000,00. Ökad budget på investeringar: utgifter 1.845.912,26.

Verksamhetsområde

Verksamhetsområdet omfattar planering, byggande samt drift och underhåll av de av stadens fastigheter som lyder under tekniska nämnden, ansvar för baskartan, alla inmätningar och utpålningar, fastighetsbildningen på stadsplaneområde samt hanteringen av de tomtfrågor som enligt instruktion åligger nämnden, planering, projektering, anläggning, underhåll och skötsel av parker och grönytor, lekanläggningar, badplatser, fritids- och skogsområden, trottoarer, gator och gc-vägar, Lilla Holmen, torget och andra specialobjekt och upprätthållande av kollektivtrafiken, kansliverksamhet innefattande tekniska nämndens administration, fakturering, ekonomi/budget och växelfunktion samt underhåll av maskinparken och lagerhållning.

Verksamhetsidé

Harmoni i det offentliga rummet.

Verksamhetsidéen bygger på att all verksamhet skall utgå ifrån de krav mariehamnarna ställer på sin stad (antingen direkt eller via andra förvaltningar inom staden) samt att mariehamnarna och besökare skall trivas i staden, men samtidigt att de tilldelade resurserna och kraven skall vara i harmoni med varandra. Alla arbeten skall göras med långsiktighet och hög kvalitet som ledord och staden måste värna om sin personal eller andra samarbetspartners för att dessa skall vara motiverade och ställa upp för att kunna uppfylla verksamhetsidéen.

Måluppfyllelse drift

Det totala driftsresultatet visar ett underskott på 2.441 euro med ett budgeterat kommunbidrag på cirka 4,2 miljoner euro. Kostnaderna totalt överskred budget med 94.913 euro samtidigt som intäkterna var 97.353 euro lägre än budgeterat.

Inom anslaget allmän teknisk verksamhet fungerar fastighetsförvaltningen som en egen balansräkningsenhet. Verksamheten visade ett underskott om 197.441 euro, vilket i sin helhet beror på uteblivna intäkter om 204.000 euro från fastighetsförsäljningar som inte kunde realiseras under året. Enligt budgeten skulle inte eventuella uteblivna intäkter påverka den övriga driftsbudgeten inom allmän teknisk verksamhet.

Försäljningsintäkterna totalt var 51.561 euro lägre än budget på grund av mindre intäkter för asfalteringar och försäljning av varor inom markavdelningen. Avgiftsintäkterna överskred däremot budget med 34.011 euro främst beroende på ökade intäkter från intagning av gatumark. Övriga driftintäkter underskred budget med bara 15.843 euro trots uteblivna intäkter från fastighetsförsäljningar bland annat tack vare ackumulerat arrende om cirka 45.000 euro inom mätavdelningen.

De interna intäkterna underskred budget med 63.960 euro främst beroende på en minskning av interna timdebiteringar för fastighetsavdelningen. De interna kostnaderna överskred budget med 119.482 euro bland annat på grund av ökade kostnader för

vinterunderhållet och att elkostnaderna för gatubelysningen ökade med 7 %.

Personalkostnaderna underskred budget med 61.212 euro. I budgeten överfördes totalt 196.000 euro från personalkostnader till köp av tjänster för att bättre återspegla aktuell situation. För parker och grönområden överskreds personalkostnaderna slutligen med 105.872 euro medan personalkostnaderna för trafikleder underskreds med 83.916 euro. De totala kostnaderna för markavdelningen inklusive verkstaden för köp av tjänster följde budet. Totalt på anslaget visade köp av tjänster ett negativt resultat på 71.006 euro främst beroende på att fastighetsavdelningen köpte externa tjänster då den egna bemanningen under året var låg. Materialkostnaderna överskred budget med 31.672 euro främst beroende på antalet asfaltläggningar och fastighetsavdelningens driftunderhåll under året. Övriga kostnader underskred budget med 56.158 euro.

Staden hade 36 lediga egnahemstomter och 8 våningshustomter samt 10 egnahemstomter som var reserverade. Under året tecknades 20 arrendeavtal och 19 köpebrev. 20 personer på olika avdelningar hade tillgång till kartor och registeruppgifter via webbläsare i stadens interna nät och en uppdaterad karta med olika lager är tillgänglig på stadens hemsida.

Arbetet med fastigheternas underhållsplaner fortsatte och ärendet gällande gränsdragningslistor, intern hyressättning och kontrakt slutbehandlades i nämnden. En lista med förslag på fastigheter som kan avvecklas togs fram och behandlades i nämnden och stadsstyrelsen. Jouravtalet med räddningsverket fortsatte och erfarenheterna var fortsatt positiva. Energibesparingsåtgärder utfördes i ett flertal fastigheter i enlighet med riktlinjerna i budgeten, vilket bidrog till att driftsutgifterna för värme, el, vatten och avlopp underskred budgetanslaget med 47.700 euro.

Vinterunderhållet var helt dominerande under första kvartalet, vilket medförde stora uppoffringar från personal och entreprenörer. Kostnaderna för vinterunderhållet beräknas enligt ett normalår uppgå till 170.000 euro men under år 2011 blev kostnaderna 450.000 euro. Det långdragna vintervädret slet också mycket på maskiner och utrustning, vilket medförde högre underhållskostnader i form av reparationer och bränslekostnader. Under resten av året vidtog markavdelningen åtgärder för att försöka minska kostnaderna bland annat genom att förlänga underhållsintervall för delar av sommarunderhållet, dock med en viss fokusering på nödvändig skogsskötsel och på arbetet med att införliva Tullarns Ång i "Natura 2000". Parkeringsövervakningen intensifierades under året bland annat tack vare parkeringsskivan och ny personal och gav till resultat att antalet parkeringsböter ökade till cirka 5.800 st. från cirka 2.300 st. under tidigare år. Kollektivtrafiken fortsatte i enlighet med tidigare års omfattning och en arbetsgrupp utredde trafikens framtida omfattning. Lagrets omsättning var något högre än budgeterat.

Tekniska nämnden höll 14 sammanträden och 135 ärenden behandlades. Den kommunaltekniska planeringen av bostadsom-



rådet Horelli upphandlades i samarbete mellan markavdelningen och VA-verket och projekteringen av området kom igång enligt planerna. Nämnden godkände också gaturitningar för det aktuella området. Nämnden fick ta del av en kapacitetsstudie över trafiken i korsningen Storagatan – Torggatan och gav slutliga direktiv för en gaturitning för området. En ändring av gaturitning för Hamngatan mellan Storagatan och Norragatan godkändes och entreprenör för byggande av gatan och Sjöfartsparken utsågs. En gaturitning som följer de riktlinjer som slagits fast av stadsfullmäktige fastställdes slutligen för Ålandsvägen. Utbyggnaden av Nygatan mellan Strandgatan och Torggatan sköts fram efter beslut i stadsstyrelsen. Nämnden prioriterade en utbyggnad av gång- och cykelvägen längs Bolstavägen och en stadsplan för att möjliggöra projektet godkändes.

Som en följd av en låg nyttjandegrad av parkeringsplatserna i Miramargaraget och Nyfahlers gick nämnden in för att fortsätta med försöket att hyra ut platserna med oförändrade villkor till och med den 31.5.2013. Likaså förlängdes försöket med en parkeringstid om tre timmar i Miramargaraget. Nämnden godkände parkplaner för Apalängen och Storgården samt för områden vid utjämningsmagasin i Hindersböle och Johannebo. Nämnden godkände en revidering av avtalet med Östernäs småbåtsförening men föreningen önskade vidbli det gällande avtalet. Därtill behandlades flera medborgarinitiativ och motioner samt utlåtanden gavs om olika stadsplaner.

Gemensamma målsättningar

Arbetet med att utveckla gemensamma och avdelningsspecifika målsättningar samt en uppföljning av dessa fortsatte. Generellt kan noteras att avdelningarna erbjöd en god service med hög kvalitet och korta väntetider och med en beredskap att åtgärda akuta ärenden inom ett dygn. Samarbete med räddningsverket gällande jouruppgifter bidrog också till en förbättring. Miljöarbetet integrerades i det dagliga arbetet. Inköp samordnades för att minska antalet små beställningar. Vid planering av fastigheter betonades val av sunda material och bra kvalitet. Ett flertal åtgärder i fastigheterna som påverkar energianvändningen i positiv riktning gjordes under året. Driftoptimering av befintliga fastigheter pågick kontinuerligt. Arbetet med att skapa trafikmiljöer som har som syfte att skapa lugna trafikflöden och säkerställa de oskyddade trafikanternas säkerhet och god trafikmiljö fortsatte. Utbyte till mer energisnåla armaturer i det befintliga gatubelysningsbeståndet och en minskning av kvicksilverarmaturerna prioriterades i syfte att minska miljöbelastningen och motverka högre energikostnader. Vid entreprenad- och maskinupphandlingar framhävdes miljöaspekter och vid inköp av material beaktades produkternas miljöpåverkan och transportbehov. Avfall sorterades och miljöfarliga ämnen omhändertogs på vederbörligt sätt. Delar av driftpersonalen gick utbildning i Ecodriving.

Fokuseringen på ett förbättrat samarbete över avdelningsgränserna och med aktörer inom ledningsbranschen fortsatte. Arbetsplatsmöten hölls regelbundet och de anställda hade

möjlighet att delta i kompetensutvecklande verksamhet. Några anställda gick på en vidareutveckling i ledarskap med kursarbeten kopplade till den egna verksamheten. Interna utbildningstillfällen ordnades med egen personal. Nästan alla anställda deltog i medarbetarsamtal. Arbetsrutiner och flödesscheman granskades och planering av projekt gjordes för att effektivisera samarbetet. Informationen till medborgare, trafikanter och media om pågående arbeten förbättrades.

Jämställdhetsfrågorna lyftes upp på avdelningarna och både anställda och kunder bemöttes på ett likvärdigt och jämlikt sätt.

Personal

Samtliga avdelningar eftersträvade en balanserad och omsorgsfull nyrekrytering av personal i samband med pensionsavgångar, personal som slutat och arbetsledigheter. Mättningsavdelningen hade decimerad bemanning under året på grund av en partiell vårdledighet och två deltidsarbetande samt med en arbetsplats obesatt. På markavdelningen gick en deltidsanställd i pension och ersattes av en heltidsanställd och ett nytt parkeringsbiträde anställdes i samband med pensionering. Tjänsten som gatubyggmästare var vakant. På fastighetsavdelningen gick en målare ner på deltid och en timmerman hade en längre arbetsledighet utan att ersättande personal anställdes. På kansliet omfördelades arbetet internt i samband med en långtidssjukskrivning. Personalen bidrog aktivt till de lyckade SoS-dagarna för hela stadens anställda.

Måluppfyllelse investering

Flera större projekt var aktuella över årsskiftet varför det slutliga resultatet för dessa projekt inte kan avläsas i bokslutssiffrorna. Arbetet med Trobergshemmets tillbyggnad (etapp 1) färdigställdes under våren och byggnadsarbetet på etapp 2 påbörjades i augusti. Tillbyggnaden av Ytternäs skola färdigställdes i slutet av maj. Byggnaden av Nyängens daghem startade i mitten av november och beräknas vara klart i juni 2012. Vid upphandlingen av nybyggnad av Nyängens daghem inlämnades ett besvär till Förvaltningsdomstolen som ännu inte fattat beslut i ärendet. Budgetanslaget för energibesparingsåtgärder användes bland annat till förnyande av ytterdörrar på Ytternäs skola och utbyte av gammal vindsisolering på daghemmet Blåkråkan. Under året färdigställdes Sjöfartsparken för att stå färdig när tillbyggnaden av Sjöfartsmuséet slutförs. Lilla Holmens badbrygga renoverades och saneringen av Gröna Uddens badstrand påbörjades. Kommunalteknik och nya lekparker byggdes i Apalängen och Storgården för kommande byggnation av i huvudsak egnahemshus. Den kommunaltekniska planeringen av Horeliområdet slutfördes. Projektet med att byta ut kvicksilverlampor i gatubelysningen fortsatte. En ny arbetsbil till VA-verket och en ny gräsklippare inköptes.

	Bokslut	Bokslut	Budget	Bokslut	Avvikelse
Nyckeltal	2009	2010	2011	2011	2011
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-370	-374	-365	-369	-4

Balansräkning

Fastighetsavdelningen I euro per 31.12

AKTIVA

	Bokslut 2011	Bokslut 2010
10050 Datorprogram	11 815,24	19 692,07
11100 Bostadsbyggnader	3 158 139,85	3 283 460,99
11150 Förvaltnings- o institutionsbyggnader	37 338 385,93	29 965 768,01
11200 Fabriks- och produktionsbyggnader	44 483,65	52 828,79
11230 Fritidsbyggnader	1 357 019,69	1 432 371,81
11250 Ekonomibyggnader	283 819,08	316 388,48
11570 Övr. fasta maskiner o konstruktioner	40 788,83	45 587,52
11840 Värde- och konstföremål	54 787,79	54 787,79
11951 Pågående nyanläggningar	3 303 954,62	4 955 316,92
12701 Anslutningsavgifter	58 602,50	58 602,50
S:a Bestående aktiva	45 651 797,18	40 184 804,88
17406 Ekonomiavd. utestående hyra	2 544,02	2 249,08
17421 Ekonomiavd. reskontra Navision	183,54	175,24
17422 TV Projektfakturerings	3 582,20	3 200,17
18076 Momsavräkning	75 377,31	451 830,44
S:a Kortfristiga fordringar	81 687,07	457 454,93
18263 Löner-Januari	0,00	7 479,70
S:a Resultatregleringar, fordringar	0,00	7 479,70
	45 733 484,25	40 649 739,51

PASSIVA

20000 Grundkapital	-37 093 099,58	-37 093 099,58
20400 Tidigare års över/underskott	645 952,26	536 181,17
20500 Årets resultat	24 396,01	109 771,09
S:a Eget kapital	-36 422 751,31	-36 447 147,32
25108 Skuld till staden	-8 825 081,01	-3 514 566,57
S:a kortfristigt främmande kapital	-8 825 081,01	-3 514 566,57
25441 Inkomstförskott-hyror	-246,52	-387,45
S:a erhållna förskott	-246,52	-387,45
25493 Leverantörsskulder	-405 725,16	-595 648,80
25600 Skatteinnehållning	-5 532,57	-8 090,90
25620 Socialskyddsavgifter	-813,78	-881,23
25643 Kompl-avg, saknar FÖPL	-212,41	0,00
25723 Entreprenörers garantikapital	-2 158,66	-2 436,66
S:a Övriga kortfristiga skulder	-414 442,58	-607 057,59
25801 Semesterlönepreperiodisering	-70 962,83	-80 580,58
S:a Resultatregleringar, skulder	-70 962,83	-80 580,58
	-45 733 484,25	-40 649 739,51

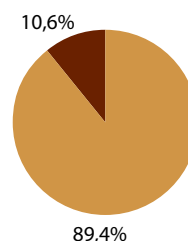


VA-chef
Jouni Huhtala

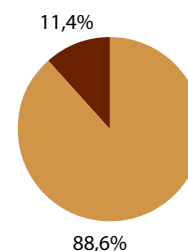
VA-verket I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
RESULTATRÄKNING					
(+) Omsättning	4 872 519	5 048 875	4 792 919	4 853 477	60 557
därav intern omsättning	1 695 772	1 724 474	1 319 577	1 329 191	9 615
(+) Övriga rörelseintäkter	58 851	83 622	41 616	52 655	11 039
(-) Köp av tjänster	-2 124 525	-2 066 386	-1 637 202	-1 694 838	-57 636
därav interna köp av tjänster	-1 834 321	-1 822 415	-1 404 384	-1 432 812	-28 428
(-) Köp av material, förnödenheter och varor	-1 112 230	-1 170 333	-1 182 224	-1 171 270	10 954
därav interna köp av mtrl., förnöd. o. varor	-71 754	-93 174	-57 742	-61 961	-4 219
(-) Hyreskostnader	-60 227	-58 444	-58 766	-59 347	-581
därav interna hyreskostnader	-56 209	-57 614	-58 766	-58 766	0
(-) Personalkostnader	-739 176	-772 377	-707 171	-780 313	-73 142
(-) Avskrivningar	-628 970	-602 500	-631 330	-633 619	-2 289
(-) Övriga rörelsekostnader	-13 040	-34 505	-1 030	-2 140	-1 109
= Rörelseöverskott (-underskott)	253 202	427 952	616 813	564 606	-52 207
(+) Finansiella intäkter	0	0	0	0	0
därav interna finansiella intäkter	0	0	0	0	0
(-) Finansiella kostnader	-120 868	-139 289	-109 383	-111 757	-2 374
därav interna finansiella kostnader	-120 868	-139 289	-109 383	-111 757	-2 374
(-) Avkastning på grundkapital	-318 198	-318 198	-318 198	-318 198	0
(=) Resultat före extraordinära poster	-185 864	-29 535	189 232	134 651	-54 582
(=) Räkenskapsperiodens Resultat	-185 864	-29 535	189 232	134 651	-54 582
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIIDRAG					
Verksamhetens intäkter	3 235 598	3 408 024	3 514 959	3 576 940	61 982
Verksamhetens kostnader	-2 086 915	-2 128 843	-2 065 501	-2 154 368	-88 867
Del av verksamhetsbidrag	1 148 683	1 279 181	1 449 458	1 422 573	-26 885
INVESTERING					
(+) Investeringsinkomster	381 688	0	0	77 360	77 360
(-) Investeringsutgifter	-962 245	-920 690	-1 229 074	-1 271 029	-41 956
(=) Investeringsnetto	-580 558	-920 690	-1 229 074	-1 193 670	35 404

Ökad budget på driften: personalkostnader 989,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 199.073,59.

Del av totala intäkter



Del av investeringar



Verksamhetsområde

VA-verket ansvarar för den allmänna planeringen och driften av stadens vatten-, avlopps- och dagvattensystem samt svarar för underhåll av VA-verkets anläggningar. Avloppsreningsverket, Lotsbroverket, fungerar som en driftsenhet inom avdelningen och säljer reningstjänster till anslutna kommuner.

Verksamhetsidé

Att leverera rent vatten utan avbrott till abonnenterna, att ta emot avloppsvattnet och rena det bättre än vad myndigheterna formellt kräver samt att samla upp och leda dagvatten inom verksamhetsområdet så att vattnen kring staden inte påverkas skadligt. Ovan nämnda innebär att VA-verket försörjer abonnenter med hushållsvatten av god kvalitet inom verksamhetsområdet. Mottagningen och reningen av avloppsvattnet och i vissa fall även dagvattnet sker med beaktande av miljömässiga och ekonomiska målsättningar och förutsättningar. En väl fungerande infrastruktur (vatten-, avlopps- och dagvattenledningsnät, pumpstationer och avloppsreningsverk) ligger som grund för verkets verksamhet.

Måluppfyllelse drift

VA-verkets resultat visar ett överskott på 134.651 euro, vilket dock är cirka 55.000 euro sämre än budgeterat. Den sammanlagda omsättningen på 4,9 miljoner euro är cirka 1,5 % högre än budgeterat.

Personalkostnaderna och kostnaderna för inköp av el till verksamheten överskred budgeten med sammanlagt 130.000 euro, till viss del beroende på en underbudgetering. Intäkterna från vattenförsäljningen underskred budget med cirka 53.000 euro beroende på att volymen sålt vatten var cirka 19.000 m³ lägre än budgeterat. Intäkterna för mottaget avloppsvatten från samarbetskommunerna och anslutningsavgifterna ökade.

Drifttekniskt uppfylldes målsättningarna väl. Lotsbroverket visade mycket bra reningsresultat under hela året. Alla utsläppskrav uppfylldes med god marginal och kvävereduktionen totalt var 75,8 % (miljötillståndet kräver minst 70 %) och fosforreduktionen 97,5 % (tillståndet 95 %). Totalt renades cirka 2,7 milj. m³ inkommande avloppsvatten från staden och samarbetskommunerna. Andelen mottaget och behandlat avloppsvatten från samarbetskommunerna utgjorde cirka 20 % av den totala avloppsvattenvolymen. Under året reparerades 10 stycken vattenläckor i stadens huvudvattenledningar.

Gemensamma målsättningar

Tekniska verkens gemensamma målsättningar uppfylldes huvudsakligen i enlighet med de fastställda målen. Samarbetet både internt inom VA-verket och inom tekniska verken förbättrades. VA-verkets interna målsättningar uppfylldes till stora delar enligt förväntningarna. Abonnentärenden och kundkontakter sköttes utan onödiga dröjsmål med en god servicenivå. Samtidigt som Lotsbroverket visade mycket bra reningsresultat minskade förbrukningen av energi och kemikalier i processen. Under året gjordes fortsatta ansträngningar för att minska andelen läckvatten i ledningsnätet.

Personal

VA-verket hade totalt 15 anställda. Två maskinmästare i Lotsbroverket slutade samtidigt på våren för att ta anställning i motsvarande

uppgifter i samhällsägda bolag på Åland. En avgörande orsak till bytet av jobb var den stora löneskillnaden som för tillfället är 15-20 % till stadens nackdel i likvärdiga anställningar. En eftersläpning i löneutvecklingen jämfört med sektorer med lika höga kompetenskrav på personalen är en faktor som i längden riskerar leda till kompetensbrist inom avdelningen. Under året hölls medarbetarsamtal och personalen deltog i de av Mariehamns stad arrangerade SoS-dagarna med en egen monter.

Måluppfyllelse investering

Det ekonomiska resultatet för investeringsbudgeten netto visar ett överskott på 35.404 euro.

Utgifterna för saneringsarbetet vid Neptunigatan som påbörjades år 2010 överskreds kraftigt eftersom de anslag som kunde överföras inte räckte till på grund av stora ändringar i projektets utförande. Då saneringsarbeten planeras med bristfälligt underlagsmaterial kan det i utförandeskedet leda till ändringar som måste göras i samband med pågående grävningsarbeten. Oftast medför sådana ändringsarbeten också ökade utgifter. Med anledning av överskridningen i projektet fanns det inte utrymme i investeringsramen för att påbörja saneringsprojekten Havsgatan, Godbyvägen, korsningen Ålandsvägen/Nygatan och Storagatan/Torggatan.

Under verksamhetsåret sanerades 1.276 m vattenledningar, 1.211 m avloppsledningar och 545 m dagvattenledningar. I samband med saneringsarbeten byggdes 595 m nya dagvattenledningar. Den sammanlagda längden sanerade och nybyggda ledningar var 3,6 km. Vid slutet av året var den totala längden av stadens vattenledningar cirka 83 km, längden avloppsledningar cirka 77 km och längden dagvattenledningar cirka 49 km.

En utbyggnad av utjämningsbassänger för dagvatten i norra staden genomfördes under året tillsammans med Jomala kommun och landskapsregeringen.

Nyckeltal

Volymen fakturerat vatten och avloppsvatten inom verksamhetsområdet var 19.000 m³ lägre än den budgeterade volymen. Volymen mottaget avloppsvatten från samarbetskommunerna var 85.000 m³ högre än budgeterat. Målsättningen för andelen läckvatten i ledningsnätet (högst 16 %) nåddes under året då den slutliga andelen läckvatten hamnade på 15,3 %.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Vattenverket					
Antal abonnenter	2 518	2 528	2 560	2 557	-3
därav storförbrukare	118	116	90	128	38
Inköpt vattenmängd m ³	1 039 246	1 045 120	1 030 000	999 268	-30 732
Svinn m ³	190 598	187 984	165 000	152 806	-12 194
Inköpskostnad/m ³ , exkl. moms	0,80	0,80	0,85	0,85	0,00
Intäkt per m ³ , exkl. moms	1,49	1,52	1,60	1,60	0,00
Såld vattenmängd	848 648	855 636	865 000	846 462	-18 538
Avloppsverket					
Anslutna abonnenter, Lemland	205	205	205	256	51
Anslutna abonnenter, Jomala	540	540	540	735	195
Antal abonnenter, staden	2 439	2 449	2 480	2 476	-4
Avloppsvattenmängd totalt m ³	1 268 240	1 288 152	1 305 000	1 370 324	65 324
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-17	-3	17	12	-5

Balansräkning

VA-verket I euro per 31.12	Bokslut 2011	Bokslut 2010
AKTIVA		
11200 Fabriks- och produktionsbyggnad	3 477 835,75	3 630 766,57
11300 Vatten- och avloppsnät	9 547 662,33	8 768 204,35
11520 Maskiner och anordningar	131 717,95	101 934,45
11720 Övriga maskiner	32 717,85	0,00
11840 Värde- och konstföremål	7 929,65	7 929,65
11954 Pågående nyanläggningar-ledningsnät	29 386,27	158 364,10
S:a Bestående aktiva	13 227 249,80	12 667 199,12
17408 Diverse utestående	48 353,10	8 549,83
17422 Tekniska verkens projektfakturering	293 186,89	283 831,33
17424 VA-verkets debiteringar	769 344,23	616 900,65
18076 Momsavräkning	-149 959,41	-125 380,36
S:a Kortfristiga fordringar	960 924,81	783 901,45
18263 Löner-Januari	0,00	13 878,33
S:a Resultatregleringar, fordringar	0,00	13 878,33
	14 188 174,61	13 464 978,90
PASSIVA		
20000 Grundkapital	-7 954 938,13	-7 954 938,13
20400 Tidigare års över/underskott	-1 447 383,35	-1 476 917,90
20500 Årets resultat	-134 650,92	29 534,55
S:a Eget kapital	-9 536 972,40	-9 402 321,48
25108 Skuld till staden	-4 316 591,27	-3 725 241,20
S:a Kortfristigt främmande kapital	-4 316 591,27	-3 725 241,20
25493 Leverantörsskulder	-260 453,99	-259 588,11
25600 Skatteinnehållning	-12 772,10	-12 428,42
25620 Socialskyddsavgifter	-1 201,99	-1 257,55
S:a Övriga kortfristiga skulder	-274 428,08	-273 274,08
25801 Semesterlönepreperiodisering	-60 182,86	-64 142,14
S:a Resultatregleringar, skulder	-60 182,86	-64 142,14
	-14 188 174,61	-13 464 978,90
Finansieringsanalys		
Kassaflödet i verksamheten		
Årsbidrag	768 269,98	572 965,08
	768 269,98	572 965,08
Investeringskassaflöde		
Investeringar i anläggningstillgångar	-1 193 669,74	-920 690,49
	-1 193 669,74	-920 690,49
Finansieringskassaflöde		
Förändringar av lånestocken:		
Ökning av långfristiga lån	591 350,07	260 350,06
Övriga förändringar av likviditeten:		
Kortfristiga fordringar	-163 145,03	19 336,60
Lång- och kortfristiga skulder	-2 805,28	68 038,75
	425 399,76	347 725,41

ALLMÄNNA

SOCIALA

UTBILDNING & FRITID

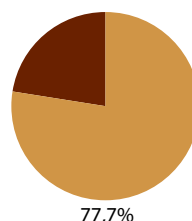
TEKNISKA



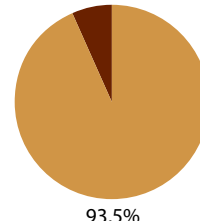
Elchef

Cai-Eric Ekström t.o.m. 10.4.2011
Per Eriksson fr.o.m. 11.4.2011

Del av totala intäkter
22,3%



Del av investeringar
6,5%



Elverket I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	därav elhandel	därav nätverksamhet
RESULTATRÄKNING						
(+) Omsättning	10 284 657	9 978 918	10 470 063	10 352 556	4 039 512	6 313 044
därav intern omsättning	3 059 141	3 002 625	3 062 812	3 210 228	582 066	2 628 162
(+) Övriga rörelseintäkter	980 130	1 029 566	2 152 171	1 835 538	153 290	1 682 249
därav interna	232 109	235 166	331 671	334 451	133 171	201 280
(-) Köp av tjänster	-4 398 930	-4 475 793	-4 617 631	-4 683 725	-60 746	-4 622 979
därav interna köp av tjänster	-2 204 063	-2 237 135	-2 373 174	-2 414 453	-56 254	-2 358 199
(-) Köp av material, förnödenheter, varor	-4 163 095	-4 209 278	-4 116 227	-4 397 245	-4 300 410	-96 835
därav interna köp av mtrl., förnöd., varor	-24 498	-34 132	-33 917	-66 162		-66 162
(-) Hyreskostnader	-99 307	-102 158	-107 206	-107 899		-107 899
därav interna hyreskostnader	-94 640	-97 006	-98 947	-98 947		-98 947
(-) Personalkostnader	-696 504	-673 738	-692 048	-742 690		-742 690
(-) Avskrivningar	-439 552	-498 208	-547 401	-544 468		-544 468
(-) Övriga rörelsekostnader	-972 639	-1 052 573	-2 152 717	-1 832 472	-9 638	-1 822 834
därav interna övr. rörelsekostnader	-128 000	-130 560	-331 671	-133 171		-133 171
= Rörelseöverskott (-underskott)	494 761	-3 262	389 004	-120 404	-177 992	57 589
(+) Finansiella intäkter	20 556	18 798	0	19 783		19 783
därav interna finansiella intäkter	1 758	0	0	935		935
(-) Finansiella kostnader	-21 401	-25 893	-5 894	-27 509	-27 509	
därav interna finansiella kostnader	-21 401	-25 893	-5 894	-27 509	-27 509	
(-) Avkastning på grundkapital	-134 481	-134 481	-134 581	-134 481		-134 481
(-) Avkastning på investerat kapital	0	0	0			
(=) Resultat före extraordinära poster	359 435	-144 838	248 530	-262 611	-205 501	-57 109
(=) Räkenskapsperiodens Resultat	359 435	-144 838	248 530	-262 611	-205 501	-57 109
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG						
Verksamhetens intäkter	7 973 537	7 770 693	9 227 752	8 643 416	3 477 564	5 165 851
Verksamhetens kostnader	-7 879 273	-8 014 705	-8 848 121	-9 051 297	-4 314 540	-4 736 757
Del av verksamhetsbidrag	94 264	-244 012	379 631	-407 881	-836 975	429 094
INVESTERING						
(+) Investeringsinkomster	28 431	7 768	0	407	0	407
(-) Investeringsutgifter	-737 984	-803 573	-773 985	-723 759	0	-723 759
(=) Investeringsnetto	-709 553	-795 805	-773 985	-723 353	0	-723 353

Ökad budget på driften: personalkostnader 939,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 8.985,11.

Verksamhetsområde

Elverket svarar för utbyggnad och underhåll av elnätet, inköp och försäljning av elenergi samt granskning av elentreprenörernas arbeten. Elverket sköter på beställning utbyggnad och underhåll av stadens gatubelysning och trafikljus samt utbyggnad av fibernät för staden.

Verksamhetsidé

Elverket står för en säker strömförsörjning till kunderna med tanke på att samhället blir allt mer beroende av en avbrottsfri elleverans. Säkerheten uppnås genom en effektiv organisation och kontinuerligt planlagt underhåll av elnätet. Elverket köper elenergin på en konkurrensutsatt elmarknad och erbjuder kunderna en stabil och låg prisnivå.

Måluppfyllelse drift

Resultatet för elverket totalt är -262.611 € vilket är 511.140 € under budget. Totalt har elverket den 31.12.2011 en skuld till Mariehamns stad på -1.685.018 €. Resultatet på elhandel -205.501 €, elhandeln har den 31.12.2011 en skuld till Mariehamn stad på -1.401.376 €. Resultatet på elnätverksamheten -57.109 €, elnätverksamheten har den 31.12.2011 en skuld till Mariehamns stad på -283.642 €.

Elenergiinköpen ökade kraftigt. Den onormalt kalla vårvintern och extremt höga elenergi priser, motiverade energiprishöjningen som Elverket gjorde den 1 augusti. Men pga. de varma månaderna i slutet av året nådde inte försäljningen budget. I detta bokslut avräknas ett 15-årigt avtal, där elverkets elhandel hade en ackumulerad skuld på elenergiinköp på -61.242 €. Det är viktigt att den nya energimätningen utbyggs att täcka hela distributionsområdet inom några år så att prissättning och faktureringen kan utvecklas och elen faktureras efter förbrukning. Elöverföringsvolymen var - 1,77 % eller 1.959 MWh lägre än budgeterat och inköpskostnaden var 1,1 % eller 23.186 € högre än budgeterat. Elöverföringens inköpspris var 1,94 c/kWh och ökade med 1,6 % eller 0,03 c/kWh. Elenergiinköpen var 5,1 % eller 4.215 MWh högre än budgeterat och inköpskostnaden var 0,5 % eller 201.168 € högre än budgeterat. Elenergiinköpspriset var i medeltal 4,95 c/kWh och ökade med 0,22 c/kWh eller 4,6 %. Andra leverantörer sålde 22.100 MWh el till 57 kunder i vårt nät, vilket är en sänkning med 6,3 %. Mariehamns stads elverk sålde 80 MWh till 7 kunder på Elandelslagets område. Miljövänlig elenergi inköptes från stadens "eget" vindkraftverk Frans 1.076 MWh för 3,35 c/kWh samt från andra vindkraftverk 2.427 MWh för 5,10 c/kWh. Inbesparingen på låst energipris och överföringsinköp från Bioenergi var totalt 126.670 €. Högsta effektuttaget noterades den 15 februari timme 10:00 - 11:00 22,332 MW och ökade 4,82 %

Måluppfyllelse

Verksamhetsförändringar 2010–2011 (siffrorna i parentes = 2010): Elöverföringen minskade med -3,1 % (+0,4 %) till 107.833

MWh (111.296 MWh), elenergiinköp -2,1 % (+2,8 %) till 85.820 MWh (87.717 MWh), effektinköp från KNAB +3,5 % (+2,5 %) till 20.350 MW (119,670 MW), effektinköp från Bioenergi - 42,0 % till 952 MW (1,64 MW), 18 (20) energimätare nedmonterades, 81 (95) nya energimätare monterades, 31 (30) fastigheters elinstallationer certifieringsbesiktigades, 260 (300) kunder meddelades om avstängning, 9 (11) kunder avstängdes, 1.602 (1.806) kunder erhöll ny energimätteknik och totalt har 5.080 kunder erhållit ny energimätteknik.

Infrastrukturen för energimätningen utbyggdes till 92,5 %, målsättningen var 90 %.

Införandet av e-fakturer fördröjdes pga. uppdatering i Mariehamns stads centrala faktureringsystem.

Väsentliga händelser

Ny energimätteknik med kommunikation installerades i stora delar på Järsö, i Östernäs och Västernäs.

Driftsstörningar

MSE påverkades av 7 avbrott från Kraftnät Åland Ab:s stationer, varav 3 drabbade hela fasta Åland: 13/6 skedde ett avbrott för hela fasta Åland som troligen berodde på åska, varaktighet ca 10 minuter. 23/7 skedde ett avbrott för hela fasta Åland som troligen berodde på åska, varaktighet ca 5 minuter. 19/8 skedde ett avbrott för hela fasta Åland som troligen berodde på åska, varaktighet ca 7 minuter. 22/9 skedde ett avbrott för Klinten och Strandnäs som berodde på ett felbehäftat överströmsskydd, varaktighet ca 22 minuter. 19/10 skedde ett avbrott för södra Mariehamn och Järsö som berodde på reläprovning, varaktighet ca ½ minut. 9/12 skedde ett avbrott för södra Mariehamn och Järsö, orsaken till avbrottet är inte känt vid denna tidpunkt. 12/12 skedde ett avbrott för södra Mariehamn och Järsö, orsaken till avbrottet är inte känt vid denna tidpunkt. Utöver dessa 7 avbrott har diverse mindre störningar skett i MSE:s nät som har drabbat fåtalet abonnenter.

Personal

Under de senaste åren har Elverket förlorat över 30 % av kun- nign personal. Då de efter några års erfarenhet är fullärda i alla förekommande arbeten lockas de till andra samhällsägda företag p.g.a. lönenivån. Konkurrenskraftiga löner är ett måste om verksamheten skall upprätthållas.

Elchefen gick i pension under våren och har ersatts med en ny, som en kort tid gick parallellt med föregående elchef.

Elverket har projektanställt en montör för installation av energimätare under perioden 2012-2013.

Personalen har deltagit i mässor, så som de av staden arrangerade Sos-dagarna, och utbildats i kabelskavning, jordning, energimätning och gatubelysning. En montör från Markavdelningen har arbetat åt Mariehamns stads elverk hela året. Medarbetsamtal har hållits under året.

Miljö

Utbyte av gatubelysningsarmaturer, till energisnåla och miljövänliga pågår. Mängden framgår ur Markavdelningens verksamhetsberättelse. Oljefyllda ledningar byts ut till återvinningsbara och icke miljöfarliga typer. I samband med all schaktning rörläggas för framtiden. En energispardag arrangerades den 10 mars av Landskapsregeringen, Elverket, Kraftnät, Elandelslaget och Agenda 21.

Framtid

Utbyte av äldre transformatorstationer bör fortsätta med 1 vartannat år.

Utbyte av felkänsliga och överåriga ledningar i lågspänningsnätet inom 6 år.

Utbyte av fördelningsskåp bör fortsätta kontinuerligt.

Förnyande av energimättekniken. Målet är att elverket skall under 2013 ha all energi- och förbrukningsmätning med kommunikation så att det även möjliggör nya tariffer som anpassas till utvecklingen på elmarknaden.

Den nya tekniken medför att elfaktureringen utförs efter förbrukad el. Samtidigt räknar elverket med att påbörja e-fakturering under 2012.

Situationen på personalfronten är svår och förutsättningarna att få ny personal är utmanande. 2011 uppnådde två pensionsåldern och under år 2012 kommer ytterligare två att uppnå pensionsåldern.

Måluppfyllelse investering

Planerade investeringar i inventarier för elkvalitetsutrustning uteblev då Kraftnät Åland Ab installerar likvärdiga produkter i deras stationer som Mariehamns stads elverk kommer att få tillgång till.

Investering i nya energimätningssystemet har fortsatt under året. Brist på personal och fortfarande långa leveranstider på ledningar och övrig utrustning har något påverkat möjligheterna att färdigställa planerade investeringar. Dessutom har extra projekt och stor efterfrågan på tjänster som tillkommit under året försenat oss ytterligare. Eftersläpningen i investeringarna kvarstår, men har minskat något.

Följande investeringar har utförts under året:

Förstärkningar i elnätet har utförts på flera ställen i samband med andra arbeten: Nya transformatorstationer intill Apoteksgården och intill Dragsvik installerades och togs i drift. Eldistributionssystemet och gatubelysningen har byggts i det nya bostadsområdet Kasberget. Arbetet med utbytet av högspänningskabel i Norrböle har slutförts. Förstärkningar i lågspänningsnätet utfördes på flera ställen i samband med nybyggen. 16 st. fördelningsskåp förnyades (15 st. 2010). Rörläggning utfördes på flera ställen där gator förbättrades. 39 elanslutningar, varav 3 stora, togs i bruk eller förändrades (22 st. 2010). 1.602 elmätare med kommunikation har installerats (1.806 st. 2010). Infrastruktur för energimätningen har utbyggts till 111 av 120 transformatordistrikt (72 distrikt 2010). Fiber har dragits till 15 transformatordistrikt (29 st 2010). 22 transformatorstationer försågs med fiber/elnet kommunikation för energimätningen (13 st. 2010).

Nyckeltal	Bokslut	Bokslut	Budget	Bokslut	Avvikelse
	2009	2010	2011	2011	2011
Högspänningsledningar km	65	65	64	88	24
Transformatorstationer	120	120	118	120	2
Lågspänningsledningar km	453	453	465	330	-135
Antal abonnenter	8 170	8 170	9 200	8 273	-927
därav storförbrukare	118	118	117	113	-4
Inköpt energi MWh	106 182	111 296	110 450	108 491	-1 959
varav vindkraftverk MWh	3 504	3 504	3 500	3 500	0
Såld energi MWh	102 017	107 703	108 300	107 833	-467
Till storförbrukare MWh	41 048	41 048	41 100	41 000	-100
El såld av andra leverantörer	21 182	23 579	21 000	22 100	1 100
Kunder som bytt leverantör	48	59	57	55	-2
Nettointäkt/-kostnad per inv.	32	-13	22	-23	-45

Balansräkning

Elverket I euro per 31.12	Bokslut 2010	Bokslut 2011	Därv elhandel	Därv nätverks.
AKTIVA				
10050 Datorprogram	11 627,64	6 227,56	0,00	6 227,56
11250 Ekonomibygggnader	13 125,00	12 375,00	0,00	12 375,00
11450 Elledningar m.m.	4 151 639,05	4 229 043,86	0,00	4 229 043,86
11520 Maskiner m.m.	997 348,25	1 161 505,33	0,00	1 161 505,33
11670 Transportmedel	9 750,00	8 250,00	0,00	8 250,00
11750 Övriga inventarier	32 207,07	26 694,48	0,00	26 694,48
11955 Pågående nyanläggningar	51 014,89	1 500,00	0,00	1 500,00
S:a Bestående aktiva	5 266 711,90	5 445 596,23	0,00	5 445 596,23
16358 Nätverksamhet-lån till staden	46 730,11	0,00	0,00	0,00
S:a Långfristiga lån	46 730,11	0,00	0,00	0,00
17408 Ekonomiavd. diverse utestående	0,00	966,43	966,43	0,00
17419 Elverkets övriga debiteringar	4 083,97	23 835,68	0,00	23 835,68
17423 Elverkets debiteringar (Navision II)	2 005 567,24	2 232 016,06	941 989,36	1 290 026,70
18076 Momsavräkning	-59 195,41	-76 327,90	53 690,17	-130 018,07
S:a Kortfristiga fordringar	1 950 455,80	2 180 490,27	996 645,96	1 183 844,31
18263 Löner-Januari	11 531,85	0,00	0,00	0,00
S:a Resultatregleringar, fordringar	11 531,85	0,00	0,00	0,00
	7 275 429,66	7 626 086,50	996 645,96	6 629 440,54
PASSIVA				
20000 Grundkapital	-3 362 014,44	-3 362 014,44	-357 793,24	-3 004 221,20
20400 Tidigare års över/underskott	-947 326,08	-802 487,88	1 123 909,37	-1 926 397,25
20500 Årets resultat	144 838,20	262 610,60	205 501,32	57 109,28
S:a Eget kapital	-4 164 502,32	-3 901 891,72	971 617,45	-4 873 509,17
24691 Anslutningsavgifter	-841 300,79	-927 436,66	0,00	-927 436,66
S:a Övriga långfristiga skulder	-841 300,79	-927 436,66	0,00	-927 436,66
25108 Elförsäljning, skuld till staden	-916 954,72	-1 685 018,65	-1 401 376,30	-283 642,35
S:a Kortfristigt främmande kapital	-916 954,72	-1 685 018,65	-1 401 376,30	-283 642,35
25493 Leverantörsskulder	-1 292 356,82	-995 658,69	-505 644,95	-490 013,74
25600 Skatteinnehållning	-11 452,86	-13 093,56	0,00	-13 093,56
25620 Socialskyddsavgifter	-1 158,45	-1 220,64	0,00	-1 220,64
S:a Övriga kortfristiga skulder	-1 304 968,13	-1 009 972,89	-505 644,95	-504 327,94
25801 Semesterlöneprioritering	-47 703,70	-40 524,42	0,00	-40 524,42
25876 Diverse resultatregleringar	0,00	-61 242,16	-61 242,16	0,00
S:a Resultatregleringar, skulder	-47 703,70	-101 766,58	-61 242,16	-40 524,42
	-7 275 429,66	-7 626 086,50	-996 645,96	-6 629 440,54
Finansieringsanalys				
Kassaflödet i verksamheten				
Årsbidrag	353 369,61	281 857,59	-205 501,32	487 358,91
	353 369,61	281 857,59	-205 501,32	487 358,91
Investeringskassaflöde				
Investeringsutgifter	-803 573,38	-723 352,52	0,00	-723 759,02
Finansieringsandelar för investeringar	7 768,40	0,00	0,00	0,00
	-795 804,98	-723 352,52	0,00	-723 352,52
Finansieringens kassaflöde				
Förändringar av lånestocken:				
Ökning/minskning av långfristiga lån	272 839,20	768 063,93	484 421,58	283 642,35
Övriga förändringar av likviditeten:				
Ökning/minskning av utgivna lån	-46 730,11	46 730,11	0,00	46 730,11
Kortfristiga fordringar	-28 233,40	-218 502,62	-72 223,89	-146 278,73
Lång- och kortfristiga skulder	244 559,68	-154 796,49	-206 696,37	51 899,88
	442 435,37	441 494,93	205 501,32	235 993,61

ALLMÄNNA

SOCIALA

UTBILDNING & FRITID

TEKNISKA

NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

GENOMSNITTLIGA AVSKRIVNINGAR OCH INVESTERINGAR 2010-2014

(Uppgifterna för 2012 - 2014 bygger på stadsfullmäktiges beslut till investeringar år 2011-13 och budgetunderlag)

	2010	2011	2012	2013	2014
Avskrivningar enligt plan	498 207,81	544 468,19	588 022,08	616 940,31	629 241,21
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning	795 804,98	723 352,52	1 000 000,00	800 000,00	450 000,00

Totalt för perioden 2010 - 2014

Avskrivningar enligt plan	575 375,92 (Medeltal)
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning	753 831,50 (Medeltal)
Avvikelse i euro	-178 455,58
Avvikelse i procent	-23,67

De främsta orsakerna till den procentuella avvikelsen (från 10%) är att pågående investeringar aktiveras ett senare år, samt att avskrivningen första året utgör halva planmässiga avskrivningsbeloppet. Dessutom är investeringsnivån hög.

FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER

Finansiella intäkter:	2011	2010
Dividender och räntor på andelskapital	18 848,00	18 798,00

NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN

FÖRÄNDRINGAR I BESTÅENDE AKTIVA

	Immateriella	Materiella tillgångar				
	Immateriella rättigheter	Byggnader	Fasta anlägggn. & konstr.	Maskiner & inv.	Pågående nyanlägggn.	Totalt
Oavskriven ansk.utg. 1.1.	11 627,64	13 125,00	4 151 639,05	1 039 305,32	51 014,89	5 255 084,26
Ökn. under räkenskapsper.	0,00	0,00	471 115,07	301 752,34	1 500,00	774 367,41
Finansieringsandel under räkensk.per.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Minskningar under räkensk.per.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Överföringar mellan poster	0,00	0,00	0,00	0,00	-51 014,89	-51 014,89
Räkensk.per. avskrivningar	-5 400,08	-750,00	-393 710,26	-144 607,85	0,00	-539 068,11
Nedskrivn. och deras återf.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Oavskriven ansk.utg. 31.12.	6 227,56	12 375,00	4 229 043,86	1 196 449,81	1 500,00	5 439 368,67
Uppskrivningar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Bokföringsvärde 31.12.	6 227,56	12 375,00	4 229 043,86	1 196 449,81	1 500,00	5 439 368,67

AKTIVA RESULTATREGLERINGAR

Kortfristiga resultatregleringar	2011-12-31	2010-12-31
Periodisering av löner och lönebikostnader	0,00	11 531,85

FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

2011-12-31	2010-12-31	
Grundkapital 01.01.	3 362 014,44	3 362 014,44
Grundkapital 31.12.	3 362 014,44	3 362 014,44
Överskott från tidigare år 01.01.	947 326,08	587 891,37
Överskott från tidigare år 31.12.	802 487,88	947 326,08
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	-262 610,60	-144 838,20
Eget kapital sammanlagt 31.12.2010	3 901 891,72	4 164 502,32

PASSIVA RESULTATREGLERINGAR**Kortfristiga resultatregleringar**

	2011-12-31	2010-12-31
Semesterlöneperiodisering	40 524,42	47 703,70
Obetalda utgifter		
Ålands Vindenergi Andelslag, avräkning		
gällande elinköp enl. avtal år 1998-2011	61 242,16	0,00
Kortfristiga resultatregleringar totalt	101 766,58	47 703,70

NOTER ANGÅENDE PERSONAL**Totalt årsarbete¹ per 31.12**

	2011	2010
Elverket	10,73	10,04

¹Årsarbete = +ordinarie och tillfälligt anställda -frånvaro. För deltidsanställda uträknas årsarbete enligt sysselsättnings%/100*anställningstid i månader/12.

Frånvaro

	2011	2010
Antal årsarbetare	0,17	0,21

Könsfördelning

	2011	2010
Män	90%	91,20%
Kvinnor	10%	8,80%
Totalt	100%	100%

Personalkostnader

	2011	2010
Löner och arvoden	586 593,59	533 951,61
Lönebikostnader	156 096,03	139 786,01
Totalt enligt resultaträkningen	742 689,62	673 737,62
Aktiverade personalkostnader	0,00	0,00
Personalkostnader sammanlagt	742 689,62	673 737,62

ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER OCH BOKFÖRINGSSYSTEM ÅR 2011

Bokföring: Ekonomiprogrammet Microsoft Navision Attain på egen server

Böcker: Fördelningsbok, inbunden. Huvudbok och dagbok förvaras elektroniskt med backup-system.

Balansbok: Paginerad och inbunden

Direktionen för elverkets bokslut 2011**Behandling av årets resultat**

Direktionen föreslår att underskottet på 262.610,60 euro regleras mot tidigare års överskott på 802.487,88 euro och det egna kapitalet.

Bokslutets undertecknande

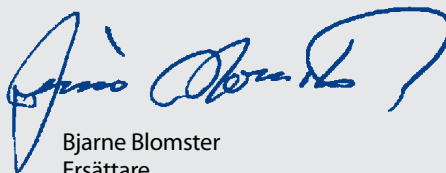

Henrik Lundberg
Ordförande



Annelie Karlberg
Vice ordförande



Roger H Eriksson
Ledamot



Bjarne Blomster
Ersättare



Jerker Öljans
Ledamot



Nämndordförande

Ulla Andersson

Hamn- och säkerhetsdirektör

Leif Ahlqvist

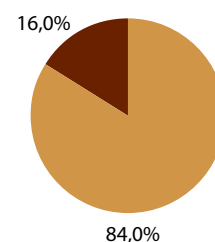
Hamnchef

Guy Dannström t.o.m. 30.9.2011

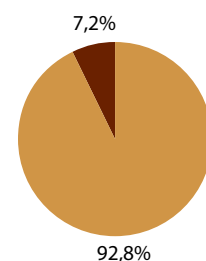
Vakant fr.o.m. 01.10.2011

Hamnverket I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
RESULTATRÄKNING					
(+) Omsättning	6 930 956	7 209 651	7 342 056	7 421 783	79 727
därav intern omsättning	291	329	0	485	485
(+) Övriga rörelseintäkter	74 024	79 299	72 196	119 174	46 978
därav interna	0	0	3 184	0	-3184
(-) Köp av tjänster	-1 097 857	-1 142 169	-1 355 338	-1 250 780	104 558
därav interna köp av tjänster	-746 674	-719 374	-855 560	-769 300	86 260
(-) Köp av material, förnödenheter o varor	-241 708	-260 164	-248 850	-230 729	18 121
därav interna köp av mtrl., förnöd. o varor	-8 603	-2 343	0	-6 193	-6 193
(-) Hyreskostnader	-196 995	-213 290	-204 995	-216 418	-11 423
därav interna hyreskostnader	-196 995	-196 245	-204 995	-204 995	0
(-) Personalkostnader	-1 160 373	-1 087 405	-1 059 258	-1 162 656	-103 398
(-) Avskrivningar	-1 041 350	-1 026 045	-1 123 647	-1 016 414	107 232
(-) Övriga rörelsekostnader	-6 689	-755	-47 116	-4 398	42 717
därav interna övr. rörelsekostnader	0	0	0	0	0
(=) Rörelseöverskott (-underskott)	3 260 007	3 559 121	3 375 049	3 659 562	284 513
(+) Finansiella intäkter	183 373	222 149	205 405	206 072	667
därav interna finansiella intäkter	183 373	222 149	205 405	206 072	667
(-) Finansiella kostnader	0	0	0	0	0
därav interna finansiella kostnader	0	0	0	0	0
(-) Avkastning på grundkapital	-1 572 368	-1 572 368	-1 572 368	-1 572 368	0
(-) Avkastning på investerat kapital	0	0	0	0	0
(=) Resultat före extraordinära poster	1 871 012	2 208 902	2 008 086	2 293 266	285 180
Extraordinära poster	0	0	-1 825 000	-1 825 000	0
(=) Räkenskapsperiodens Resultat	1 871 012	2 208 902	183 086	468 266	285 180
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	7 004 688	7 288 621	7 411 069	7 540 473	129 404
Verksamhetens kostnader	-1 751 351	-1 785 822	-3 680 002	-3 709 103	-29 101
Del av verksamhetsbidrag	5 253 337	5 502 799	3 731 067	3 831 369	100 302
INVESTERING					
(+) Investeringsinkomster	0	0	0	4 426	4 426
(-) Investeringsutgifter	-2 296 442	-271 919	-4 583 790	-814 300	3 769 490
(=) Investeringsnetto	-2 296 442	-271 919	-4 583 790	-809 873	3 773 917

Del av totala intäkter



Del av investeringar



Ökad budget på driften: personalkostnader 2.860,00, extra ordinära kostnader 1.825.000,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 2 448 790,00.

Verksamhetsområde

Verksamhetsområdet omfattar planering, byggande samt drift och underhåll av stadens hamnar som lyder under hamn- och säkerhetsnämnden. Anslaget omfattar hamnverket, hamntrafik, kajanläggningar, hamnbyggnader, småbåtshamnar, fiskehamnen samt hamnverkets intäkter.

Verksamhetsidé

Att idka hamnverksamhet som ger stadens invånare och trafikerande rederier god service, dock med beaktandet av givna budgetramar.

Måluppfyllelse drift

Verksamheten har bedrivits enligt fastställda planer och målsättningar, med den huvudsakliga uppgiften att tillhandahålla hamnfaciliteter på en hög service- och kvalitetsnivå för bil- och passagerarfärjor. Hamnanläggningarna har förbättrats och uppgaderats enligt plan.

Ekonomiskt har året gått mycket bra och målen har resultatmässigt överträffats. Resultatet på 468.266 euro överskrider budget med 285.180 euro. Främst beror detta på att intäkterna från passagerartrafiken har blivit något högre än beräknat samt att kostnaderna för köp av tjänster är under budget. I budgetskedet finns alltid en osäkerhetsfaktor där fartyg ibland inte anlöper Mariehamn under längre tider t.ex. på grund av haverier och andra oförutsedda saker.

Sammanläggningen av hamnen, räddningsverket och Pommern till en gemensam hamn- och säkerhetsförvaltning har fungerat mycket bra och man kan börja se hur kostnaderna för bl.a. köp av tjänster har minskat på grund av bättre användning av gemensamma resurser.

Rättsprocessen med rederierna angående hamntaxan som startade 1999 har hittat sin lösning genom en förlikning.

Trafiken har löpt bra under året och en ny färjelinje från St. Petersburg har startat med ett anlöp per vecka.

Kryssningstrafiken försätter att vara stabil och Mariehamns hamn var 2011 den näst största kryssningshamnen i Finland med 21 anlöp. Planeringen att anpassa kaj 1 och 2 som kryssningskaj fortgår och beräknas vara klar till sommaren 2013. Målsättningen är att öka antalet kryssningsanlöp till ca 30-35 fartyg/år.

Viking linjens besked att man beslutat sätt in ett nytt fartyg på linjen Åbo-Mariehamn-Stockholm ger hamnen en positiv framtidstro och har påskyndat en detaljplanering av hela hamnområdet.

Säkerhetssystemet "ISPS" i hamnen har fungerat bra trots det trånga hamnområdet. Året har förlöpt utan större incidenter. Hamnen sköter i egen regi fr.o.m. 1 juni de dagliga kontrollerna av alla staket, grindar och dörrar som avgränsar skyddsområdet i hamnen samt kontrollerna av kryssningstrafiken.

Frågan angående den nya viktiga farleden till Mariehamn via Orrskär har på grund av fortsatta besvär ytterligare fördröjts. Bedömningen är att detta kan ta flera år innan ett beslut kommer i ärendet.

Måluppfyllelse investering

En ny servicebil samt en sopmaskin har anskaffats. Renoveringen av Vikingterminalen samt byggande av en hydraulisk bilramp till kaj 6 pågår. Vid upphandlingen av tillbyggnaden av kaj 6 i Västerhamn i Mariehamn inlämnades ett besvär till Förvaltningsdomstolen som ännu inte fattat beslut i ärendet. Projekteringen av nya matargångar och landgångar till kaj 6 pågår och kommer att kunna bjudas ut under våren 2012.

Alla planerade investeringar, förutom lastbrygga Nabben, reparation av kaj 4, reparation av Ponton Alex samt förtöjningarna på Sjöpromenaden har genomförts eller pågår. Totalt har alla investeringar hållits inom budget.

Nyckeltal

Antalet fartygsanlöp håller sig på fortsatt hög nivå. Hamnens omsättning har stigit med ca 3,5 % under 2011. Antal småbåtspplatser är uthyrda till 100 % och en efterfrågan på större båtplatser finns.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Passagerartrafik					
Antal anlöp	5 380	5 345	5 400	5 233	-167
Intäkter/anlöp	1 260	1 316	1 277	1 368	91
Ank passagerare	1 736 502	1 657 307	1 600 000	1 645 586	45 586
Övriga fartyg					
Anlöp under året	44	35	60	38	-22
Intäkter/anlöp	1 142	1 803	300	2 860	2 560
Ickereguljära kryssningsfartyg					
Antal anlöp	10	16	15	21	6
Intäkter/anlöp	1 626	1 759	1 100	1 240	140
Antal passagerare	4 472	5 312	3 300	3 637	337
Småbåtspplatser					
Antal båtplatser tot.	679	679	679	679	0
Grad av utnyttjande (%)	100	100	100	100	0
Intäkter totalt hamnen (Milj)	7,0	7,1	7,4	7,5	0,1
Andel miljörab. av tot hamnavgift %	7,7	8,0	10,0	8,3	-1,7
Medeltal fartygsanlöp/dygn	15,0	15,0	15,0	14,0	-1,0
Nettointäkt/-kostnad per invånare	168	197	177	42	-135

Balansräkning

Hamnnämnden I euro per 31.12

AKTIVA

11100	Bostadsbyggnader	1 681,90	1 765,99
11150	Förvaltnings- och institutionsbyggnader	236 364,08	246 536,77
11200	Fabriks- och produktionsbyggnader	2 671 507,76	2 649 949,56
11230	Fritidsbyggnader	26 222,94	28 056,82
11250	Ekonomibyggnader	23 783,72	26 780,13
11350	Övriga jord- och vattenkonstruktioner	80 468,18	86 685,71
11370	Broar, kajer, badinrättningar	9 500 082,47	9 180 347,38
11570	Övriga fasta maskiner och anordningar	54 659,75	70 602,83
11670	Transportmedel	71 997,13	60 377,65
11720	Övriga maskiner	17 772,48	1 642,50
11951	Pågående nyanläggningar-byggnader	72 014,62	45 604,72
11953	Pågående nyanläggningar-vattenkonstruktioner	512 016,12	1 076 761,98
11959	Pågående nyanl. - lösa anläggningstillgångar	29 105,00	29 105,00
	S:a Bestående aktiva	13 297 676,15	13 504 217,04
16358	Hamnens lån till staden	12 025 777,47	10 303 619,72
	S:a Långfristiga lån	12 025 777,47	10 303 619,72
17405	Ekonomiavdelningen, reskontra (gamla)	1 083 422,63	517 655,67
17406	Ekonomiavd utestående hyra	0,00	264,47
17408	Ekonomiavdelningen, diverse utest.fordr.	0,00	96,02
17421	Ekonomiavdelningen, reskontra (Navision)	64,66	1 184,91
17433	Hamnens diverse fakturering	38 808,92	1 218,93
18076	Momsavräkning	39 943,47	29 265,55
	S:a Kortfristiga fordringar	1 162 239,68	549 685,55
18263	Löner-Januari	0,00	4 752,50
18280	Löneförskott	413,60	0,00
	S:a Resultatregleringar, fordringar	413,60	4 752,50
		26 486 106,90	24 362 274,81

PASSIVA

20000	Grundkapital	-10 482 452,98	-10 482 452,98
20400	Tidigare års över/underskott	-13 665 858,52	-11 456 956,03
20500	Årets resultat	-468 266,03	-2 208 902,49
	S:a Eget kapital	-24 616 577,53	-24 148 311,50
24781	Resultatregleringar övriga	-1 303 571,42	0,00
	S:a Långfristiga resultatregleringar	-1 303 571,42	0,00
25493	Leverantörsskulder	-167 722,41	-69 708,86
25600	Skatteinnehållning	-12 248,30	-19 263,05
25620	Socialskyddsavgifter	-1 413,26	-1 541,95
25643	KOMPL-avg., saknar FÖPL	-1 724,78	0,00
	S:a Övriga kortfristiga skulder	-183 108,75	-90 513,86
25801	Semesterlöneprioritering	-122 134,91	-123 449,45
25876	Div. resultatregleringar	-260 714,29	0,00
	S:a Resultatregleringar, skulder	-382 849,20	-123 449,45
		-26 486 106,90	-24 362 274,81

Finansieringsanalys

Kassaflödet i verksamheten

Årsbidrag	1 484 680,23	3 234 947,65
Korrektivposter till internt tillförda medel	2 515,65	0,00
	1 487 195,88	3 234 947,65

Investeringskassaflöde

Investeringar i anläggningstillgångar	-814 299,53	-271 918,94
Försäljninginkomster av tillg. bland bestående aktiva	1 910,57	0,00
	-812 388,96	-271 918,94

Finansieringskassaflöde

Utlåning:		
Ökning av utgivna lån	-1 722 157,75	-2 947 686,23
Övriga förändringar av likviditeten:		
Kortfristiga fordringar	-608 215,23	123 753,61
Lång- och kortfristiga skulder	1 655 566,06	-139 096,09
	-674 806,92	-2 963 028,71

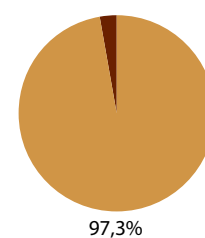


Hamn- och säkerhetsdirektör
Leif Ahlqvist

Räddningsverket I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	1 508 078	1 509 812	1 372 270	1 372 270	0
(+) Försäljningsintäkter	1 080 070	1 083 973	1 210 785	1 181 910	-28 874
(+) Avgiftsintäkter	6 167	4 424	9 600	4 444	-5 156
(+) Interna intäkter	988 552	1 071 983	1 124 175	1 131 288	7 113
(+) Övriga intäkter	30 963	54 226	67 640	39 732	-27 908
(=) Summa intäkter	3 613 831	3 724 417	3 784 469	3 729 645	-54 825
(-) Personalkostnader	-2 212 730	-2 366 333	-2 328 679	-2 306 948	21 731
(-) Köp av tjänster	-140 448	-193 195	-155 059	-183 727	-28 668
(-) Material	-211 475	-171 823	-219 189	-204 100	15 089
(-) Lokalyr (interna)	-27 491	-27 778	-28 214	-31 909	-3 695
(-) Lokalyr (externa)	-39 427	-42 944	-39 500	-45 156	-5 656
(-) Avskrivningar	-120 378	-113 045	-119 781	-119 571	211
(-) Internränta	-47 197	-51 129	-36 661	-35 801	860
(-) Interna kostnader	-774 324	-814 580	-828 496	-825 794	2 703
(-) Övriga kostnader	-25 851	-29 697	-28 890	-38 443	-9 553
(=) Summa kostnader	-3 599 321	-3 810 525	-3 784 469	-3 791 449	-6 980
(=) Summa driftsresultat	14 511	-86 108	0	-61 804	-61 804
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIDRAG					
Verksamhetens intäkter	1 117 201	1 142 623	1 288 025	1 226 087	-61 938
Verksamhetens kostnader	-2 629 931	-2 803 993	-2 771 317	-2 778 375	-7 058
Del av verksamhetsbidrag	-1 512 730	-1 661 370	-1 483 293	-1 552 288	-68 996
INVESTERING					
(+) Inkomster	14 217	20 890	30 000	21 432	-8 568
(-) Utgifter	-79 683	-92 854	-147 050	-113 981	33 069
(=) Summa investering	-65 466	-71 963	-117 050	-92 549	24 501

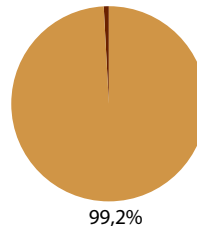
Del av kommunbidrag
drift

2,7%



Del av investeringar

0,8%



Ökad budget på driften: personalkostnader 16.666,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 29.050,00.



Verksamhetsområde

Hamn- och säkerhetsnämndens verksamhetsområde omfattar räddningsverket med förebyggande-, ambulans-, utbildnings-, oljeskydds- och befolkningsskyddsverksamhet samt stadens frivilliga brandkår.

Verksamhetsidé

Hamn- och säkerhetsnämndens målsättning är att upprätthålla en räddningstjänst med god utryckningsberedskap och en hög servicenivå vilket gör att de som bor och vistas i Mariehamn skall känna sig trygga. Detta uppnås genom att personalens kompetens hålls på en god nivå då dagens räddningstjänst ställer stora krav på kunskaper inom ett brett spektrum. För att säkerheten i samhället skall vara så god som möjligt krävs också att en stor del av räddningstjänstens arbete satsas på förebyggande arbete, såsom ett aktivt deltagande i planering av nybyggnationer och därefter regelbundna syner i syfte att undvika framtida säkerhetsproblem. Vidare är det också viktigt att kommuninvånarna har god kunskap i förebyggande av olyckor samt hur man agerar om olyckan är framme. Inom Räddningsverket finns naturligt goda kunskaper i effektivt räddnings- och släckningsarbete. De kunskaperna bör fortsättningsvis erbjudas näringslivet i form av nya specialanpassade kurser riktade till framförallt sjöfarten och turismnäringslivet. Utbildningarna ger också mycket användbar kunskap tillbaka till Räddningsverket och dess personal, då de externa kurserna blir ett utmärkt forum för erfarenhetsutbyte. Vidare gör utbildningsverksamheten det möjligt att upprätthålla högklassiga övningsanläggningar vilka även kan utnyttjas för Räddningsverkets egna behov av kontinuerlig övning och utbildning.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar ett underskott på 61.804 euro. Kostnaderna uppgår till 3,8 milj. euro medan intäkterna exkl. kommunbidraget är 2,3 milj. euro. Försäljningsintäkterna blev 28.874 euro under budget beroende på att efterfrågan av extern utbildning minskade under hösten p.g.a. den ekonomiska lågkonjunkturen. Genom en bra gemensam personalplanering inom den nya hamn- och säkerhetsförvaltningen har personalkostnaderna kunnat hållas inom ram. Personalkostnaderna uppgår till totalt 2.306.948 euro vilket utgör ca. 61 % av den totala driftskostnaden.

Hamn- och säkerhetsnämndens målsättning med att upprätthålla en god utryckningsberedskap för stadens alla invånare har uppfyllts. Stadens samtliga daghem har fått möjlighet att låta sina barn bekanta sig med räddningstjänsten och dess arbete samt fått skolning om hur barnen ska handla vid en eventuell olycka.

Utbildningsverksamhetens vinst för året underskrider budget med 67.234 euro vilket beror på en minskad efterfrågan av extern utbildning från bl.a. sjöfartsnäringslivet.

Räddningsverket har tillsammans med Marioff under året installerat ett nytt släckningssystem vid brandövningsfältet för att kunna förevisa alla kursdeltagare hur effektivt ett Hi-Fog system fungerar t.ex. ombord på ett fartyg.

Under det gångna året har Räddningsverket ombildat en anställning som brandman till sjukskötare i syfte att hänga med i den stora kompetensutveckling som skett inom ambulanssjukvården både i Finland men också runt om i Norden. Till ambulanssjukskötarens arbetsuppgifter hör bland annat att höja sjukvårdskompetensen hos brandmännen/ambulanssjukvårdarna, erbjuda fortbildningsmöjligheter, samverka med Ålands Hälso- och sjukvård samt ge sjuka och skadade patienter behandling motsvarande vad man i Finland kallar "vårdnivå" (Sjukskötare i ambulans med högre medicinsk delegering).

Måluppfyllelse investering

Under året har andningslufts-kompressorn samt en transportbil bytts ut medan uppgraderingen av gassystemet vid övningsfältet samt person- och alarmsystemet pågår och kommer att färdigställas under år 2012.

Nyckeltal

De totala räddningstjänst- och ambulansuppdragen ligger på samma nivå som föregående år. Kostnaderna för räddningstjänstuppdragen och kostnaden per kommuninvånare har hållits inom budget. Antalet kursdeltagare har sjunkit något från tidigare år.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Antal larm	3 263	3 209	3 170	3464	294
Räddningstjänstuppdr.	330	460	370	444	74
Ambulansutryckningar	2 932	2 749	2 800	3020	220
Nettokostnad					
Per räddningstjänstuppdr.	-4 398	-3 354	-3 559	-2 978	581
Per ambulansutryckning	-224	-263	-267	-246	21
 Kursdeltagare	1 392	1 276	1 450	1495	45
Antalet utbildningsdagar	166	140	150	157	7
 Nettointäkt/-kostnad per invånare	-134	-143	-119	-127	-8



Intendent

Bertil Byman t.o.m. 31.5.2011
Vakant fr.o.m. 01.06.2011

ALLMÄNNA

SOCIALA

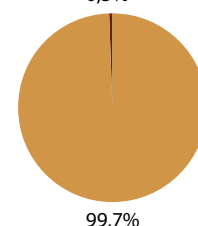
UTBILDNING & FRITID

TEKNISKA

4mbk Pommern I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	213 524	245 320	234 541	234 541	0
(+) Försäljningsintäkter	3 789	0	0	0	0
(+) Avgiftsintäkter	104 542	111 854	102 000	106 277	4 277
(+) Interna intäkter	308	63	0	107	107
(+) Övriga intäkter	3 616	2 661	0	2 713	2 713
(=) Summa intäkter	325 778	359 897	336 541	343 638	7 097
(-) Personalkostnader	-187 440	-187 828	-193 986	-172 378	21 607
(-) Köp av tjänster	-30 806	-30 958	-44 164	-30 271	13 893
(-) Material	-12 450	-10 130	-15 840	-3 953	11 886
(-) Lokalhyror (interna)	0	0	0	0	0
(-) Lokalhyror (externa)	-7 777	-2 345	-3 904	-1 944	1 960
(-) Avskrivningar	-46 428	-42 773	-55 287	-42 394	12 893
(-) Internränta	-12 529	-12 223	-12 774	-8 230	4 544
(-) Interna kostnader	-5 055	-8 222	-9 969	-6 904	3 065
(-) Övriga kostnader	-920	-1 118	-618	-848	-230
(=) Summa kostnader	-303 407	-295 598	-336 541	-266 922	69 619
(=) Summa driftsresultat	22 371	64 299	0	76 716	76 716
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBIDRAG					
Verksamhetens intäkter	111 946	114 515	102 000	108 990	6 990
Verksamhetens kostnader	-239 394	-232 379	-258 511	-209 394	49 117
Del av verksamhetsbidrag	-127 448	-117 864	-156 511	-100 404	56 107
INVESTERING					
(+) Inkomster	35 000	35 000	35 000	35 000	0
(-) Utgifter	-60 232	-49 847	-117 921	-63 543	54 378
(=) Summa investering	-25 232	-14 847	-82 921	-28 543	54 378

Del av kommunbidrag
drift

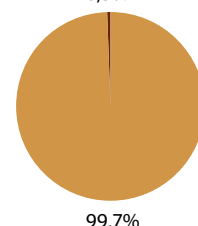
0,3%



99,7%

Del av investeringar

0,3%



99,7%

Ökad budget på driften: personalkostnader 1.280,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 44.921,00.



Under året genomfördes Pommerns belysning som ett gemensamt projekt med Stadsarkitektkontoret.

Verksamhetsområde

Till Hamn- och säkerhetsnämndens verksamhetsområde hör också drift och underhåll av museifartyget Pommern med tillhörande kvartersområde. Till Pommerns verksamhet hör ytterligare frivilliga aktiviteter i form av Pommerngastarna, Pommerns segelsömmare samt Pommern Fonden.

Verksamhetsidé

- Att beständigt tekniskt underhålla Museifartyget Pommern så att förslitningen minimeras och fartyget bevaras för framtiden, med största hänsyn till det museala värdet. Verksamheten under de närmaste tre åren följer den långsiktiga planen för underhållet fram till år 2019.
- Att upprätthålla och skola en egen arbetsstyrka av specialister som har de specialkunskaper som underhållet av ett segelfartyg av stål fordrar.
- Att utveckla det informativa och museala innehållet i fartyget och erbjuda intressanta upplevelser till ett rimligt pris, för att skapa ett intresse att besöka fartyget.
- Att bevara fartyget som ett levande museum, garantera underhåll av segel och rigg samt föra segelsömmartraditionen vidare genom att stöda frivilligverksamheten: Pommerngastarna, Pommerns segelsömmare, Shanty Society Pommern samt Pommern Fonden.
- Att säkerställa möjligheten att besöka fartyget under maj-oktober genom anställning av tillfällig kassa-, underhålls- och vaktpersonal.

Måluppfyllelse drift

Det totala driftresultatet visar ett överskott på 76.716 euro med ett budgeterat kommunbidrag på 234.541 euro. Personalkostna-

derna underskrider budget med totalt 21.607 euro, vilket beror på att tjänsten som intendent har varit vakant sedan 1 juni 2011. Intäkterna överskrider budget med 7.097 euro vilket beror främst på att antalet besökare från grupper har minskat och antalet enskilda besökare har fortsatt att öka. Under sommaren i samband med stadens 150 års-jubileum spelades bl.a. teater Gustaf Erikson "segelkungen" i undre lastrummet vilket blev ett mycket lyckat projekt.

Måluppfyllelse investering

Under året har reparationen och iordningställandet av däckat på backen samt reparationer av huvuddäcket prioriterats genom att alla läckor har reparerats i den utsträckning de är möjligt innan huvuddäcket kan bytas. Dessa projekt kommer att fortgå i tre år framöver. Projektet med ny kajbelysning där både kajerna och Pommerns skrov belyses upp av en pollarbelysning har färdigställts. Pollarna har framtagits av designer Julle Oksanen.

Landskapsregeringen stödde Pommern med 35.000 euro. Understödet är till för reparationer och underhåll av museifartyget.

Nyckeltal

Antalet besökare på Museifartyget Pommern uppgick till 30.432 personer vilket är en minskning med 664 personer från föregående år.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Antal besökare	30 046	31 096	30 600	30 432	-168
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-17	-16	-21	-14	7



Nämndordförande

Roger Jansson

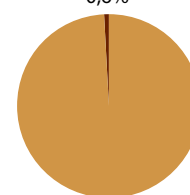
Stadsarkitekt

Sirkka Wegelius

Stadsplanenämnden I euro	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	412 399	366 451	369 297	369 297	0
(+) Försäljningsintäkter	0	0	0	0	0
(+) Avgiftsintäkter	23 524	19 338	21 720	17 309	-4 411
(+) Interna intäkter	13 520	3 465	0	3 110	3 110
(+) Övriga intäkter	187	18	0	113	113
(=) Summa intäkter	449 630	389 272	391 017	389 828	-1 188
(-) Personalkostnader	-276 306	-277 013	-273 182	-262 594	10 587
(-) Köp av tjänster	-47 814	-17 947	-26 537	-20 195	6 342
(-) Material	-5 048	-4 670	-14 890	-11 182	3 708
(-) Lokalhyror (interna)	-13 472	-13 809	-14 085	-14 085	0
(-) Lokalhyror (externa)	0	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-11 298	-9 506	-22 022	-12 495	9 528
(-) Internränta	-7 114	-9 703	-10 476	-7 218	3 258
(-) Interna kostnader	-18 705	-18 778	-20 385	-18 215	2 170
(-) Övriga kostnader	-1 995	-5 514	-9 439	-3 341	6 099
(=) Summa kostnader	-381 753	-356 940	-391 017	-349 325	41 692
(=) Summa driftsresultat	67 878	32 332	0	40 504	40 504
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	23 711	19 356	21 720	17 422	-4 298
Verksamhetens kostnader	-331 163	-305 144	-324 048	-297 312	26 736
Del av verksamhetsbidrag	-307 452	-285 788	-302 328	-279 890	22 438
INVESTERING					
(+) Investeringsinkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	-19 109	-25 868	-31 600	0	31 600
(=) Summa investering	-19 109	-25 868	-31 600	0	31 600

Del av kommunbidrag
drift

0,6%



99,4%

Ökad budget på driften: personalkostnader 322,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 31.600,00

Verksamhetsområde

Stadsplanenämnden handhar de uppgifter som utgör förutsättningarna för planeringen av byggandet i staden. Nämnden bereder både översiktliga planärenden och stadsplanefrågor. Nämnden/stadsarkitektkontoret tar fram nödvändiga till samhällsplanering relaterade utredningar och informerar löpande allmänheten om stadsplanering. Stadsplanenämndens verksamhet handhas av stadsarkitektkontoret.

Verksamhetsidé

Att med utgångspunkt i den befintliga stadens gestalt och förstärkt identitet förtäta bebyggelsen på ett attraktivt och stadsmässigt sätt.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar ett överskott på 40.504 euro, ca 11 %. Intäkterna ligger något under förväntningarna i budgeten. Huvudsakliga orsaken till överskottet är byggnadsarkitekten varit halvtid tjänstledig under hösten, att köp av tjänster minimerats och att stadsbildsfondens anslag inte utnyttjats till fullo.

Stadsplanenämnden har konkretiserat verksamhetsåret i ett arbetsprogram. Verksamheten följer i det stora hela arbetsprogrammet. Verksamheten har under året kretsat kring olika mindre stadsplaneändringar som varit kopplade till generalplanen, tre omfattande såsom i absoluta centrum Zeipels och tomterna söder och norr om Sittkoffs samt nyplanering av tomt för Lotsbergshotellet. Därtill har en motion behandlats. Under året har 22 stadsplaner behandlats varav 17 har slutbehandlats. Av dessa 22 stadsplaneprocesser är 12 komplexa och 10 enkla och 7 K-märkningar har beretts. Två samrådsmöten har hållits under året. 14 stadsplaner har fastställts och en byggnad har K-märkts. Av dessa 14 fastställda stadsplaner var 3 komplexa stadsplaneprocesser och 11 var enkla. Antalet givna utlåtanden är 50.

Måluppfyllelse utgående från fullmäktiges målsättningar

Stadsplanering

Skapa bästa förutsättningar för ökad inflyttning och företagsetableringar i staden som lägger grunden för en breddad skattbas och därmed i förlängningen ökande skatteintäkter; Utökning av industritomt i Norrböle för att tillmötesgå behovet av företagsexpanding samt slutbehandlade stadsplaneändringar och pågående stadsplaneändringar i stadens centrum har processats med målet att utöka affärs- och kontorsytor samt boendarealer.

Främja en hållbar och miljömedveten stadsutveckling; Vid detaljplanering är hållbar planering ett rättesnöre och beaktas om möjligt och under planprocessen för Änglamarkerna (Södra Lillängen) har konsult anlåtats för att ta klargöra placeringen av lundviolerna (skyddsvärd art) i området.

Prioritera fastställandet av stadsplaner/utformningsplaner i stadens centrum samt en långsiktig planering för att trygga tillgång på småhustomter; Två förtätande stadsplaneändringar i stadens

centrum har slutförts, Zeipels och Södragatan 18 och under året har inte större bostadsområden planerats så långt som till förslagsskedet.

Skapa förutsättningar för ett livligt och mångsidigt stadscentrum med välfungerande parkerings- och trafiklösning; Utgående från utvecklingsplanen för södra delen av absoluta centrum har en planändring för Zeipels slutbehandlats och ett utkast på planändring har tagits fram för tomterna runt Sittkoffs och för. Målsättningen är utökade affärsytor, bilfria gångstråk och parkeringsytor i garage samt en blandning av funktioner som bostäder och kontor. För tomterna runt Sittkoffs föreslås lindring vad gäller bilplatsbehovet för handel och friköpsmöjlighet för kontor.

Utveckla Västerhamn som en maritim miljö där den moderna sjöfarten möter den historiska samt skapa förutsättningar för en sammanhängande sjöpromenad från Algots Varv till Korrvik. I samarbete med stadsarkitektkontoret har belysningen vid Pommer utförts.

Främja kontakten mellan stadscentrum och havsstranden i öster genom nytt boende och aktiviteter samtidigt som den visuella kontakten med vattnet öppnas upp; Planeringen av Rönnsbergs torg har inletts och planeringen av området vid Ångbåtsbryggan med aktiviteter har slutförts.

Utforma och utveckla gatu- och parkrum för att förstärka den stadsmässiga och offentliga karaktären; Samarbete med Tekniska verken om gatumöblering och – belysning samt planeringen av Maria-statyns placering.

Skapa attraktiva bostadsområden som motsvarar olika befolkningsgruppers behov och genom byggnads- och områdesbeskrivningar styra genomförandeprocessen utgående från stadsplanens vision; Under året har inte större bostadsområden planerats så långt som till förslagsskedet.

Utveckla planeringsprocesser som främjar växelverkan mellan planerare, invånare och beslutsfattare. Staden satsar på att utveckla hemsidan så att aktuella stadsplaner och temaredovisningar kan framställas på ett ändamålsenligt sätt; Stadsarkitektkontoret har tagit fram och distribuerat till alla hushåll och företag i staden en planläggningsöversikt om aktuell stadsplanering år 2011. Utställda stadsplaner har visats på stadsarkitektkontorets skärmar på stadsbiblioteket. På kontorets hemsida visas "pågående stadsplanering" och på "kundservice" ges information om stadsplanering därtill finns blanketter för att söka om stadsplanering/stadsplaneändring tillgängliga under "kundservice". Ett samrådsmöte angående stadsplaneändringen av begravningsplatsen har arrangerats och ett angående planändringen av tomterna norr och söder om Sittkoffs.

Öka effektiviteten i stadsplaneringen delegering av rätten att godkänna enkla stadsplaneändringar från stadsplanenämnden till stadsarkitekten; Stadsplanerna delas in i komplexa och enkla stadsplaneprocesser. Komplexa stadsplaner godkänns av stads-



Bil D: Stadsarkitektkontoret

Planritning över Horelliområdet.

fullmäktige och enkla är delegerade till stadsplanenämnden. Under året har 22 stadsplaner behandlats varav 16 har påbörjats och 17 slutbehandlats. Av dessa 22 planprocesser är 12 komplexa och 10 enkla och 7 K-märkningar har beretts. 14 stadsplaner har blivit fastställda och en byggnad (källare) har K-märkts. Av dessa fastställda stadsplaner var 3 komplexa stadsplaneprocesser och 11 var enkla. Delegering av enkla stadsplaner till stadsarkitekten har inte behandlats under året. Den nya plan- och bygglagen som trädde i kraft 3 oktober 2008 möjliggör en sådan delegering.

Byggande och boende

Utvecklingsplanen för absoluta centrum möjliggör efter stadsplaneändringar ett tillskott av byggnadsrätt om över 30.000 m² omfattande nya affärs-, kontorsutrymmen och bostäder för ca 350 invånare. En planändring för Zeipels har slutförts som möjliggör 14 nya bostäder. Planförslaget är under besvär. Planändringen av tomterna söder och norr om Sittkoffs som är under arbete möjliggör ca 3.700 m² våningsyta för boende.

Stadsplanen för egnahemsområdet Södra Lillängen, ca 40-60 bostäder, förväntas bli färdigt under 2011; Detaljplanläggningen av Änglamarkerna har inte slutförts under året. Kompletterande underlag som lundviolernas växtplatser har kartlagts ytterligare under året.

Utbyggnaden av Horelliområdets södra del prioriteras i väntan på att stadsplanen för Änglamarkerna blir färdig och vinner laga kraft. Efter Änglamarkerna prioriteras Rönnbergs torg i syfte att skapa utrymme för utveckling och tillväxt i stadens centrum; Projekteringen av utvecklingsplanen för Rönnbergs torg har påbörjats.

Näringsliv

Staden främjar företagandet och sysselsättningen genom effektiv stadsplanering, nödvändiga infrastrukturella satsningar samt näringspolitiska åtgärder som tas fram i samråd med stadens näringsidkare. Den lokala köpkraften stimuleras genom en mångsidig och förmånlig service till medborgarna samt genom att öka tillgången på bostäder och tomter för alla som vill bo i staden. Den generalplan som antagits ger stora möjligheter att bygga ut och förstärka centrum med affärslokaler, kontorslokaler och bostäder; Ett stadsplanändringsförslag för Zeipels i absoluta centrum har slutförts med målsättningen att skapa nya bostäder, affärsytor, arbetsplatser och nya bilplatser i underjordiskt garage. Ett stadsplanändringsförslag för tomterna runt Sittkoffs i absoluta centrum har behandlats med målsättningen att skapa nya bostäder, affärsytor, arbetsplatser och nya bilplatser i underjordiskt garage.

Miljö

Planeringen av nya bostadsområden bör främja möjligheterna att med enkla medel utnyttja direkt solinstrålning såsom värmekälla; Under året har inte nya bostadsområden planerats. Vid översiktlig och detaljplanering är hållbar utveckling ett rättesnöre och beaktas om möjligt.

I ett tidigt planeringsskede bör hänsyn tas till hur transporterna till och från stadens centrala delar skall ordnas i syfte att minska bilberoendet på ett naturligt sätt; Vid översiktlig och detaljplanering är hållbar utveckling ett rättesnöre och beaktas om möjligt.

Kultur

Vid planering av nya bostadsområden bör möjligheter till en kulturell infrastruktur ingå i planeringen; Vid planläggning av nya områden namnges gator och stigar, parker samt särskilda byggnader utgående från kulturhistorisk anknytning till området såsom t.ex. Johannes Hovings stig, Badhusparken och Doktorsvillan i stadsplaneändringen vid Badhusparken.

Byggnadshistoriskt viktiga byggnader bör sparas; Under året har en källare K-märkts och i fem stadsplaner som slutbehandlats i nämnden är sju byggnader och en kaj föreslagna att skyddas. Medel ur stadsbildsfonden har delats ut och kontoret har gett rådgivning vid underhåll av äldre byggnader.

Måluppfyllelse investering

Anslaget på 31.600 euro har inte använts beroende på att detaljplaneringen av Änglamarkerna (Södra Lillängen) inte processats så långt att fortsättningen av konsultarbetet kunnat vidtas för detaljplanen och att konsultutredningen över alternativa marksaneringsmetoder för Rönnbergs torg inte påbörjats. Det digra arbete som förvaltningsreformen inneburit under året har inverkat så att arbetsresurserna inte räckt till för dessa stora projekt. Investeringsanslagen överförs till år 2012 för att kunna genomföra detaljplanläggningen av Änglamarkerna och utvecklingsplanen för Rönnbergs torg.

Nyckeltal

Antalet stadsarkitektkontorets utlåtanden har ökat i jämförelse med i fjol såsom även antalet nämndmöten. Antalet fastställda stadsplaneärenden har ökat. Avvikelsen från i budgeten förväntade antalet nya egnahem är relaterat till att stadsplaneringen av egnahemsområdet Änglamarkerna (Södra Lillängen) inte slutförts under året såsom förväntats i budgeten.

	Bokslut 2009	Bokslut 2010	Budget 2011	Bokslut 2011	Avvikelse 2011
Nyckeltal					
Slutbehandlade stadsplaner	13	13	15	17	2
Antal fastställda stadsplaner	16	13	12	14	2
Nya egnahemstomter	52	52	50	1	-49
Nya flerbostadstomter	1	3	5	0	-5
Nya övriga tomter	0	3	0	0	0
Stadsplanerad areal (ha)	11,10	24,00	15,00	12,90	-2,10
Därav nyexploatering (ha)	5,90	5,80	12,00	0,00	-12,00
Stadsplanerad byggnadsrätt (v.y. m ²)	36 135	67 656	0	34 885	34 885
Därav ny byggnadsrätt (v.y. m ²)	15 419	20 884	0	2 507	2 507
Antal utlåtanden	34	41	25	50	25
Byggnadsplanerarens timmar	251	63	0	0	0
Antal nämndmöten	9	11	10	12	2
Antal \$	75	92	80	105	25
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-31	-30	-32	-27	5

Förtroendevalda i nämnder 2011

Byggnadsnämnden

Ordförande Lotta Wickström-Johansson
Vice ordförande Marita Karlsson
Ledamöter Victor Dahlin
Birger Dahlin
Monica Grunér
Åke Nylund

Fritidsnämnden

Ordförande Pia Aarnio
Vice ordförande Henrik Boström
Ledamöter Mats Granesäter
Ted Häggblom, Viveka Landgärds fr.o.m. 27.9.11
Pia Karlsson
Bertel Sund
Ann-Lis Wickström

Socialnämnden

Ordförande Harriet Lindeman
Vice ordförande Sune Alén
Ledamöter Dennis Björk
Petri Carlsson
Igge Holmberg
Birgitta Johansson
Pamela Sjödahl, Signe Järvenpää fr.o.m. 25.10.11

Tekniska nämnden

Ordförande Bjarne Blomster
Vice ordförande Anneli Karlberg
Ledamöter Roger H Eriksson
Ann Gottberg
Harry Karlsson
Tuula Mattsson
Clas Öfverström

Skolnämnden

Ordförande Christian Nordas
Vice ordförande Birgitta Hermans
Ledamöter Peter Enberg
Siv Hallbäck
Stig Lindholm
Caroline Eriksson
Christel Sundman-Danielsson

Hamn- och säkerhetsnämnden

Ordförande Ulla Andersson
Vice ordförande Hans Carlsson
Ledamöter Yvonne Aspholm
K-G Eriksson
Anders Holmberg
Guido Holmberg
Daja Rothberg

Kulturnämnden

Ordförande Ulrica Lindström
Vice ordförande Krister Norrgrann
Ledamöter Monica Dolke
Bror Gammals
Robert Liewendahl
Hedvig Wikström
Jerker Öljans

Stadsplanenämnden

Ordförande Roger Jansson
Vice ordförande Rauli Lehtinen
Ledamöter Christian Beijar
Christina von Hertzen
Signe Järvenpää
Johan Lindholm
Erica Sjöström

Vuxenutbildningsnämnden

Ordförande Krister Norrgrann
Vice ordförande Laila Melander
Ledamöter Birgitta Johansson
Johan Karlsson
Ingmar Lundberg

Redogörelse över hur kommunens interna tillsyn har ordnats

Iakttagande av bestämmelser, föreskrifter och beslut

Kommunens organisation finns fastslagen i förvaltningsstadga, instruktion samt i budget och bokslut. Anslagsansvarig och godkännare för och inom respektive resultat- och balansräkningsenhet följer förvaltningsstadgan och finns närmare specificerad i godkännanderättslistan. I förvaltningsstadgan finns även angivet förvaltningschefernas befogenheter och åligganden. Tjänsteinnehavare med beslutanderätt är skyldig att, i löpande nummerordning, föra förteckning över fattade tjänstemannabeslut. Nämnd, motsvarande organ eller stadsstyrelsen har tagit del av besluten.

Uppnående av mål, tillsyn över användningen av tillgångar, kompetent och tillförlitlig bedömning av lönsamheten

Stadsfullmäktige har godkänt rambudgetering med nettoanslag för driften. Uppföljning av användningen av budgeterade medel, sker kontinuerligt i nämnd eller motsvarande organ. Halvårsuppföljning behandlas i augusti i stadsstyrelsen och delges stadsfullmäktige. För stadsstyrelse/-fullmäktige presenteras hela årets verksamhet i bokslut och verksamhetsberättelse. I verksamhetsberättelsen klargörs även hur verksamhetsidéer och målsättningar uppfyllts.

Finanschefen har fattat beslut om användarrätten till kommunens bankkonton. Vid årsskiftet beställs verifierade saldobesked från respektive bank.

Registrering av leverantörsfakturor samt övriga betalningar sker centralt på ekonomiavdelningen.

Hela betalningsrutinen kan inte genomföras av en och samma person. Ansvarig för en betalningsrutin kan inte registrera leverantörsfakturor.

Ordande av riskhantering

Risker i anslutning till verksamhet, investeringar och finansiering bärs i regel av kommunen.

Ekonomiska risker (såsom minskade samfundsskatteintäkter, lånebördan), strategiska risker (såsom finansierings- och borgensåtaganden för bostadsbyggande, näringslivsfrågor), skaderisker (såsom eldsvåda, vattenläckage, andra olyckor) samt verksamhetsrisker (såsom tillräcklig och behörig personal) har vid behov beaktats av behörig instans.

Finansieringsriskerna har reducerats genom att finanskansliet och dess ekonomiavdelning följer regelbundet kommunens penningströmmar och likviditet.

Kommunens likviditet har varierat. Peningmedel har inte placerats under året. Ingen ny upplåning har skett under året. Rapport över skatteintäkter, lånesaldon samt kassamedel har under året delgivits stadsstyrelsen och stadsfullmäktige.

Egendomsriskerna och verksamhetsansvaret har minimerats genom försäkringar.

Datariskerna hanterar kommunen genom väl skyddat nätverk och personliga lösenord. Backup görs kontinuerligt men där omfattningen av vad som backupas måste ses över samt öka antalet backupnivåer. Regelbunden kontroll sköts av IT-avdelningen.

Tillsyn av anskaffning, överlåtelse och skötsel av tillgångar

Investeringarna samt förvaltningarnas driftsupphandlingar i enlighet med stadens upphandlingsanvisningar faller under nämnd eller motsvarande organs ansvarsområde.

I enlighet med centralförvaltningens instruktion och stadsstyrelsens beslut har gemensam upphandling genomförts av stadens upphandlingsgrupp i samarbete med intern expertis inom respektive produkt- och ämnesområde. Upphandlingsgruppen har även arbetat med ett ännu inte helt färdigställt förslag till uppdaterade upphandlingsanvisningar för staden.

Tekniska nämnden ansvarar för skötseln av de kommunala fastigheter som ingår i internhyressystemet.

Avtal

Kommunens avtal finns samlad i mappar och förvaras i brandsäkert arkiv. Det finns både en samlad och numrerad innehållsförteckning.

Uppföljning av avtalsvillkor och -preskribering åligger respektive tjänsteman. Avtal som löper över budgetåret beslutas i enlighet med förvaltningsstadga och instruktion.

Bedömning av hur den interna revisionen är ordnad

Stadsstyrelsen ansvarar för ordnandet av den interna övervakningen och utfärdar vid behov direktiv för denna övervakning. Den interna revisionen sköts i första hand som respektive förvaltningschefes ansvarsområde.

Säkerställande av den interna kontrollen i koncernen

Varje juridiskt enskilt koncernsamfund i Mariehamns stads koncern har egen revision. I enlighet med förvaltningsstadgan är det stadsdirektören som ansvarar för koncernstyrningen om inte stadsstyrelsen i enskilda fall beslutar annat. Stadsfullmäktige utser stämmorepresentanter och stadsstyrelsen styr via sitt direktiv till Mariehamns stads representanter vid bolagsstämmor. Under året och i enlighet med stadens fastställda koncerndirektiv har stadsstyrelsen gett instruktioner och anvisningar till stadens företrädare i olika samfunds förvaltningsorgan om hur staden skall ställa sig till de aktuella frågor som behandlats.

Stadsstyrelsen fattar med stöd av stadens ägande och bestämmanderätt beslut om vilka upplysningar de olika samfunden skall ge staden om sin verksamhet och sin ekonomiska ställning. Samtliga koncernbolag har redovisat reviderade bokslut för år 2011.

Bokslutsnoter 2011

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Värderingsprinciper och värderingsmetoder samt periodiseringsprinciper och periodiseringsmetoder som har följts vid upprättandet av bokslutet;

Bestående aktiva

Materiella och immateriella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift minskad med avskrivningar enligt plan och med finansieringsandelar för investeringsutgifter. Planavskrivningarna har beräknats utgående från en på förhand upprättad avskrivningsplan.

Placeringar

Placeringar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller lägre värde. Grunden för värderingen utgörs av de sannolika framtida inkomster som sammanhänger med tillgången eller dess värde för produktionen av tjänster. Poster av placeringskaraktär bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift eller till sannolikt lägre överlåtelsepris.

Omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt FIFO-princip till beloppet för anskaffningsutgiften eller till beloppet för den sannolika anskaffningsutgiften om den är lägre eller till beloppet för det lägre sannolika överlåtelsepriset om det är lägre.

Finansieringstillgångar

Fordringarna har upptagits i balansräkningen till nominellt värde eller till sannolikt värde om detta är lägre. Finansiella värdepapper har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller till sannolikt överlåtelsepris om detta är lägre.

Hantering av understöd

Finansiella understöd för anskaffning av materiella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits som minskningar av anskaffningsutgiften för ifrågavarande tillgång.

Poster i utländsk valuta

Fordringar och skulder i utländsk valuta har omräknats till finsk valuta enligt valutakurs per den 1.12.

SEK använd kurs: 9,08966 (bankens avslutskurs för år 2011 8,88166). Rutinen i ekonomisystemet: den första varje månad lägger man in dagens kurs.

Stadens svenska lev.skulder 31.12.2011: 130.521,60 euro (=1.186.397,00 SEK) och stadens valutakonto i bank 31.12.2011: 84.818,80 euro (=770.974,03 SEK).

NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

VERKSAMHETENS INTÄKTER ENLIGT ANSLAG		
Totalt	2011	2010
Stadsledning	907 696,93	686 810,75
Byggnadsnämnden	82 592,72	74 583,76
Räddningsverket	1 226 086,58	1 142 622,54
Social service	721 598,81	1 009 889,00
Barnomsorgen	736 563,10	724 750,31
Äldreomsorgen	2 178 242,53	1 990 066,15
Skolnämnden	792 721,11	774 689,19
Kulturnämnden	345 629,03	332 511,17
Vuxenutbildningsnämnden	1 103 040,82	971 642,79
4mbk Pommern	108 990,15	114 514,82
Fritidsförvaltningen	540 992,47	585 398,76
Mariebad	572 704,03	532 426,80
Allmän teknisk verksamhet	1 142 868,71	889 543,11
Elverket	8 643 415,61	7 770 693,24
Va-verket	3 576 940,46	3 408 023,85
Hamnverket	7 540 472,53	7 288 620,91
Stadsplanenämnden	17 421,64	19 356,00
Summa intäkter	30 237 977,23	28 316 143,15
Finansieringintäkter som ingår i verksamheternas redovisningar	39 011,62	214 599,91
Summa intäkter exkl. finansiering	30 198 965,61	28 101 543,24

SKATTEREDOVISNING AV KOMMUNALSKATT, SAMFUNDSSKATT, FASTIGHETSSKATT OCH ÅLÄNDSK KÄLLSKATT

Belopp i euro År 2011	Årets försk. uppbörd	Tidigare års kom.skatt	Fastighets- skatt	Andel i samf.skatten ¹	Åländsk källskatt	Skatter sammanlagt
Januari	727,41	3 565 119,91	680,50	197 960,28	0,00	3 764 488,10
Februari	2 568 139,40	715 807,28	256,27	549 086,31	0,00	3 833 289,26
Mars	2 943 017,56	461 542,14	607,86	6 686 287,06	90 607,53	10 182 062,15
April	3 101 831,52	227 635,95	3 988,12	524 494,40	0,00	3 857 949,99
Maj	3 242 009,14	75 027,18	-169,87	2 315 444,97	0,00	5 632 311,42
Juni	2 936 680,79	52 676,21	-188,96	2 061 491,25	0,00	5 050 659,29
Juli	3 535 034,64	-269 011,80	-478,61	418 209,12	0,00	3 683 753,35
Augusti	3 086 192,36	30 514,87	700,58	652 775,38	0,00	3 770 183,19
September	2 899 004,58	26 380,80	8 653,44	1 079 108,98	111 345,52	4 124 493,32
Oktober	2 912 387,49	35 233,85	98 717,64	555 832,51	0,00	3 602 171,49
November	-912 242,72	0,00	84 842,37	700 464,66	0,00	-126 935,69
December	2 060 424,48	130 302,98	7 763,24	-5 889 486,74	0,00	-3 690 996,04
Summa totalt	28 373 206,65	5 051 229,37	205 372,58	9 851 668,18	201 953,05	43 683 429,83

¹ En osäker influen samfundsskatteintäkt år 2011 som står under rättslig prövning har bokförts som långfristig resultatreglering, totalt 7 265 802 euro.

LANDSKAPSANDELAR OCH KOMPENSATIONER

Belopp i euro	2011	2010
S:a landskapsandelar och kompensationer totalt	7 781 645,41	7 636 786,77
S:a landskapsandelar:	6 979 326,73	6 847 570,52
Socialvård	4 023 050,08	3 890 636,90
Grundskola	2 295 065,76	2 314 767,24
Medborgarinstitut	264 320,00	258 356,00
Bibliotek	178 768,86	172 888,55
Idrotts-, ungdoms- och kulturverksamhet	218 122,03	210 921,83
Allmänlandskapsandelar	0,00	0,00
S:a landskapskompensationer	802 318,68	789 216,25
Uteblivnaintäkter från kapitalinkomstbeskattningen	116 355,86	109 310,84
Kompensation för "åländskaavdrag"	526 309,95	529 364,03
Komp. för allmänt avdrag i kommunal beskattningen	159 652,87	150 541,38

EXTRAORDINÄRA KOSTNADER

Extraordinära kostnader	2011	2010
Förlikningsavtal med Viking Line och Rederi Ab Eckerö gällande hamntaxor	1 825 000,00	0,00

AVSKRIVNINGSTIDER ENLIGT PLAN

Immateriella tillgångar	5 år
Materiella tillgångar, Mark- och vattenområden	ingen
Förvaltnings- och institutionsbyggnader	40 år
Bostadsbyggnader	40 år
Fabriks- och produktionsbyggnader	30 år
Fritidsbyggnader	30 år
Ekonomibyggnader	20 år
Vattendistributionsnät	30 år
Avloppsnät	30 år
Fjärrvärmenät	20 år
Övriga jord- och vattenkonstruktioner	20 år
Broar, kajer och badinrättningar	20 år
Naturgasnät	20 år
Gator, vägar, torg och parker	20 år
Elledningar, transformatorer, utomhusbelysning	20 år
Övriga rör- och kabelnät	20 år
Fasta lyft- och flyttanordningar	20 år
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten- o. dyl. verk.	10 år
Trafikregleringsanordningar	10 år
Övriga fasta maskiner, anordningar och konstruktioner	10 år
Telefonnät, central och abonnentcentraler	10 år
Fartyg av järn	15 år
Övriga tunga maskiner	10 år
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner	10 år
Sjukhus-, hälsovårds- o. dyl. anordningar	10 år
Övriga transportmedel	10 år
Övriga rörliga arbetsmaskiner	10 år
Övriga lätta maskiner	10 år
Övriga anordningar och inventarier	5 år
Adb-utrustning	3 år
Övriga materiella nyttigheter;	Ingen avskrivning
Pågående nyanläggningar;	Ingen avskrivning
Placeringar;	Ingen avskrivning

GENOMSnittliga AVSKRIVNINGAR OCH INVESTERINGAR 2010-2014

(Uppgifterna för 2012 - 2014 bygger på stadsfullmäktiges beslut till investeringar år 2011-13 och budgetunderlag)

	2010	2011	2012	2013	2014
Avskrivningar enligt plan	5 261 938,25	5 519 242,98	6 236 323,68	6 519 074,22	6 627 913,72
Varav Elverkets andel	498 207,81	544 468,19	588 022,08	616 940,31	629 241,21
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning	10 431 458,44	11 182 531,72	16 235 991,00	7 706 000,00	4 390 725,00
Varav Elverkets andel	795 804,98	723 352,52	1 000 000,00	800 000,00	450 000,00

Totalt för perioden 2010 - 2014

Avskrivningar enligt plan i medeltal	6 032 898,57
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning i medeltal	9 989 341,23
Avvikelse i euro	-3 956 442,66
Avvikelse i procent	-39,61

De främsta orsakerna till den procentuella avvikelsen (från 10%) är att pågående investeringar aktiveras ett senare år, samt att avskrivningen första året utgör halva planmässiga avskrivningsbeloppet. Dessutom är investeringsnivån hög.

FÖRSÄLJNINGSVINST ELLER -FÖRLUST PÅ SÅLDA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

	2011	2010
Övriga verksamhetsintäkter		
Försäljn.vinster av mark- och vattenomr.	416 261,41	260 371,46
Försäljningsvinster av byggnader		
Övriga försäljningsvinster	14 554,47	20 336,07
Försäljningsvinster totalt	430 815,88	280 707,53
Övriga verksamhetskostnader		
Övriga försäljningsförluster	2 515,65	0,00
Försäljningsförluster totalt	2 515,65	0,00

FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER

Finansiella intäkter	2011	2010
Ränteintäkter på av staden utgivna lån	7 457,80	5 207,12
Ränteintäkter på depositioner	64 061,76	14 661,42
Kursvinster	41 341,71	31 645,67
Skatteredovisningsränteintäkter	0,00	0,00
Dividender	24 288,00	23 198,00
Återförd avsättning-Mise	0,00	312 164,00
Övriga finansiella intäkter	4 084,05	1 700,54
S:a finansiella intäkter	141 233,32	388 576,75
Finansiella kostnader	År 2011	År 2010
Räntekostnader på av staden upptagna lån	777 887,95	637 207,70
Kursförluster	30 346,96	40 540,28
Skatteredovisningsräntor	0,00	0,00
Banktjänster	21 368,63	19 525,57
Korrigerig av samfundsskatt (Jomalas andel)	0,00	0,00
Övriga finansiella kostnader	1 630,79	2 235,66
S:a finansiella kostnader	831 234,33	699 509,21

NOTER TILL BALANSRÄKNINGENS AKTIVA
IMMATERIELLA OCH MATERIELLA TILLGÅNGAR

	Immateriella tillgångar ¹			Materiella tillgångar						Totalt
	Immateriella rättigheter	Övriga utgifter med lång verkn.tid	Totalt	Mark-områden	Byggnader	Fasta anl. o. konstr.	Maskiner o. invent.	Övr. materiell tillg.	Förskotts-betaln. o. pågående	
Oavskriven ansk.utgift 1.1. 2011	178 490,79	140,00	178 630,79	11 562 701,18	55 882 865,36	32 410 914,51	1 598 572,36	654 836,07	7 826 210,47	109 936 099,95
Ökningar under räkenskapsper.	124 615,75	0,00	124 615,75	16 451,35	8 860 365,19	4 966 867,95	491 042,10	0,00	4 140 472,42	18 475 199,01
Finansieringsandelar under räkenskapsper.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-5 179,40	-5 179,40
Minskningar under räkenskapsper.	0,00	0,00	0,00	-25 754,59	-34 000,00	-377 273,43	-55 678,04	0,00	-3 500,00	-496 206,06
Överföringar mellan poster	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-6 914 367,14	-6 914 367,14
Räkenskapsperiodens avskr.	89 294,11	140,00	89 434,11	0,00	2 486 397,13	2 594 619,77	349 620,65	0,00	0,00	5 430 637,55
Nedskrivningar och deras återf.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Oavskriven ansk.utgift 31.12. 2011	213 909,86	0,00	213 909,86	11 553 397,94	62 222 833,42	34 405 889,26	1 684 315,17	654 836,07	5 043 636,35	115 564 908,21
Uppskrivningar	0,00	0,00	0,00							0,00
Bokföringsvärde 31.12.11	213 909,86	0,00	213 909,86	11 553 397,94	62 222 833,42	34 405 889,26	1 684 315,17	654 836,07	5 043 636,35	115 564 908,21
Betydande tilläggsavskrivningar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Specifikation av bet till avskrivn.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

¹ Förskottsbetalningar för immateriella tillgångar finns inte för året.

SAMMANDRAG Anläggningstillgångar 31.12.2011	ING. BALANS i Euro	AVSKRIVN. 2011	VÄRDE EFTER AVSKR. 2011	ÖKNING AV ANL.TILLG. 2011	MINSKNING AV ANL.TILLG 2011	Överfört till färdiga arb. 2011	UTGÅENDE BALANS 2011 Euro
Pågående nyanläggningar	7 826 210,47	0,00	7 826 210,47	4 140 472,42	8 679,40	6 914 367,14	5 043 636,35
Färdiga anläggningstillg.	116 140 642,78	5 519 974,23	110 620 668,55	17 699 342,34	3 732 706,66		124 587 304,23
Totalt 31.12.2011	123 966 853,25	5 519 974,23	118 446 879,02	21 839 814,76	3 741 386,06	6 914 367,14	129 630 940,58

SPECIFIKATION ÖVER AKTIER OCH ANDELAR år 2011

Bolag	Ingående balans 01.01	Ändringar år 2011	Utående balans 31.12	Kommunens ägarandel	Andelar
DOTTERSAMFUND					
*Fastighets Ab Marstad	8 120 018,55	0,00	8 120 018,55	100,00%	6 320 st á 1 000,00 € 81 800 000 € = fritt eget kapital
*Mariehamns Energi Ab ¹⁾	50 456,38	1 715 516,85	1 765 973,23	55,85%	129 053 st á 15 €
*Mariehamns Centralantenn Ab	83 455,03	0,00	83 455,03	100,00%	100 st á 13,46 € (70 000 € = fritt eget kapital)
	8 253 929,96	1 715 516,85	9 969 446,81		
ÄGARINTRESSESAMFUND					
Ålands Energi AB ¹⁾	1 715 516,85	-1 715 516,85	0,00		
Kraftnät Åland Ab	1 009 127,56	0,00	1 009 127,56	18,73%	6 000 st á 168,19 €
Ålands Vatten Ab	710 089,43	0,00	710 089,43	37,50%	4 222 st á 168,19 €
Svinryggens Deponi Ab	25 228,19	0,00	25 228,19	50,00%	15 st á 1 681,88 €
	3 459 962,03	-1 715 516,85	1 744 445,18		
ANDELAR I KOMMUNALFÖRBUND					
*Ålands omsorgsförbund	4 923,70	0,00	4 923,70	44,00%	Andel i kommunförbund
*Södra Ålands högstadieskole/träningsssk.	195 934,01	0,00	195 934,01	50,00%	Andel i kommunförbund
*Ålands Miljöservice Ab	198 957,90	0,00	198 957,90	47,00%	Andel i kommunförbund
	399 815,61	0,00	399 815,61		
ÖVRIGA AKTIER					
IT-centrum (Ålands Industrihus Ab) ²⁾	164 993,01	0,00	164 993,01		981 st á 168,19 €
IT-centrum (Ålands Industrihus Ab)	861 297,36	0,00	861 297,36		5 121 st á 168,18903 €
Mariehamns telefon Ab	80,73	0,00	80,73		40 st á 2,02 €
FAB Nyfahlers	387 336,79	0,00	387 336,79		354 st á 1 094,17 €
Ålands Telefonandelslag	75,69	0,00	75,69		1 st á 75,69 €
Ålands Vindenergi	255 544,74	0,00	255 544,74		724 st á 336,38 € (1=obligatorisk, resten friv.)(+71 400 mk=inträdesavg)
Finlands Svenska kompetenscentrum	400,00	0,00	400,00		5 st á 80,00 €
Luottokunta	84,09	0,00	84,09		1 st andel á 84,09 €
Ålands Skid- och Skidskyttecentrum	10 000,00	0,00	10 000,00		100 st á 100,00 €
	1 679 812,41	0,00	1 679 812,41		
TOTALT	13 793 520,01	0,00	13 793 520,01		

1) Ålands Energi Ab har fusionerats med Mariehamns Energi Ab. Anskaffningsvärde är Ålands Energi Ab:s och Mariehamns Energi Ab:s sammanlagda bokföringsvärde.

2) HFD har upphävt stadens beslut om aktieteckning i Ålands Industrihus Ab om totalt 344 789,50 €, där staden har anhängit om återbetalning av hela aktieteckningen. Nivån på återbetalningen av stadens aktiekapital i IT-centrum är oklar då ärendet ännu inte är slutbehandlat.

*=Ingår i koncernens balansräkning

FORDRINGAR PÅ KONCERNSAMFUNDEN		
	2011	2010
	Kortfristigt	Kortfristigt
Fordringar på dottersamfund		
Leverantörsskulder	120 167,02	96 855,34
Lånefordringar	1 600 000,00	0,00
<i>Totalt</i>	<i>1 720 167,02</i>	<i>96 855,34</i>
Skulder till kommunförbund		
Leverantörsskulder	17 371,80	13 711,92
Resultatregleringar	46 897,11	76 000,00
<i>Totalt</i>	<i>64 268,91</i>	<i>89 711,92</i>
Skulder till intressesamfund		
Leverantörsskulder	31 325,52	36 235,56
Resultatregleringar	48 353,10	8 549,83
<i>Totalt</i>	<i>79 678,62</i>	<i>44 785,39</i>
Fordringar sammanlagt	1 864 114,55	231 352,65

RESULTATREGLERINGAR, AKTIVA		
	2011	2010
Kortfristiga resultatregleringar		
Icke erhållna inkomster		
Periodisering av räntor på utgivna lån	2 849,32	0,00
Ålands omsorgsförbund, slutredovisn.	0,00	54 000,00
Ålands Kommunförbund, slutredovisn.	46 897,11	22 000,00
EU-bidrag och understöd	29 342,56	0,00
Utgiftsförskott		
Diverse utgiftsförskott	19 307,68	14 940,65
Löner, januari	0,00	580 091,21
Löne-, rese-, teleförschott och låglönestöd	1 054,20	208,63
S:a resultatregleringar, aktiva	99 450,87	671 240,49

NOTER TILL BALANSRÄKNINGENS PASSIVA

SPECIFIKATION AV DET EGNA KAPITALET

	År 2011	År 2010
Grundkapital 01.01.	78 167 195,67	78 167 195,67
Ökningar	0,00	0,00
Minskningar	0,00	0,00
Grundkapital 31.12.	78 167 195,67	78 167 195,67
Överskott från tidigare år 01.01	16 170 436,58	15 191 973,52
Överföring/rättelse	0,00	0,00
Överskott från tidigare år 31.12.	16 170 436,58	15 191 973,52
Räkenskapsperiodens överskott	2 556 644,96	978 463,06
Eget kapital totalt	96 894 277,21	94 337 632,25

SKULDER SOM FÖRFALLER TILL BETALNING EFTER FEM ÅR

Långfristiga skulder:	År 2011	År 2010
Lån från kreditinstitut och försäkringsanstalter	16 300 509,60	18 317 524,00
Lån från offentliga samfund	627 782,87	714 990,00
	16 928 292,47	19 032 514,00
AVSÄTTNINGAR	År 2011	År 2010
Avsättning för Ålands Miljöservice Ab		
Ingående balans	0	312 164,00
Återförd avsättning år 2010	0	-312 164,00
Utgående balans	0	0,00

SKULD KONCERNSAMFUNDEN

	2011	2010
	Kortfristigt	Kortfristigt
Skulder till dottersamfund		
Leverantörsskulder	611 514,29	172 221,85
Totalt	611 514,29	172 221,85
Skulder till kommunförbund		
Leverantörsskulder	13 745,71	14 081,34
Totalt	13 745,71	14 081,34
Skulder till intressesamfund		
Leverantörsskulder	313 230,00	1 050 197,68
Totalt	313 230,00	1 050 197,68
Skulder sammanlagt	938 490,00	1 236 500,87

DONATIONSFONDER

Fondens namn	Ingående balans 2011-01-01	Inbetalt 2011	Utbetalt 2011	Utgående balans 2011-12-31
FONDER FÖR SKOLORNA:				
Erik Johanssons stipendiefond	2 126,25	5,32	4,36	2 127,21
Skolnämndens fond	9 917,52	197,13	61,20	10 053,45
FONDER FÖR SOCIALVERKSAMHET:				
Fond för Trobergshemmet	7 084,60	141,69	0,00	7 226,29
Lempi Lindströms fond (1)	21 905,90	844,38	1 527,30	21 222,98
Elin Sofia Österbergs fond (3)	0,00	0,00	0,00	0,00
A och J Trobergs fond för sjuka	2 636,45	52,73	0,00	2 689,18
Edla Nordins fond	4 072,77	81,46	0,00	4 154,23
Gertrud Westerlunds fond	47 587,15	71,10	1 919,73	45 738,52
Helenas Minnesfond	5 135,50	134,54	1 505,72	3 764,32
N-K Johanssons fond för hemtjänsten (2)	1 802,93	74 422,65	3 670,31	72 555,27
Edvard Vikströms fond	181 934,55	3 262,30	18 819,73	166 377,12
Maire Holmbergs fond	31 230,04	624,60	0,00	31 854,64
Doris Söderlunds fond	63 773,81	1 275,48	0,00	65 049,29
TOTALT 31.12.10	379 207,47	81 113,38	27 508,35	432 812,50

SPECIFIKATION AV ÖVRIGA SKULDER

	Mariehamns stad	
	2011	2010
Övriga skulder		
Anslutningsavgifter	927 436,66	841 300,79
Övriga	0,00	0,00
Övriga skulder totalt	927 436,66	841 300,79

RESULTATREGLERINGAR, PASSIVA

Resultatregleringar	2011	2010
Långfristiga resultatregleringar		
Inkomstförskott		
Osäker samfundsskatteinkomst	7 265 802,00	0,00
Obetalda utgifter		
Förlikningsavtal gällande hamntaxor	1 303 571,42	0,00
S:a långfristiga resultatregleringar	8 569 373,42	0,00
Kortfristiga resultatregleringar		
Inkomstförskott		
Förskott på landskapsandelar	25 069,71	2 693,84
Obetalda utgifter		
Semesterlöneperiodisering	3 790 551,70	3 759 611,24
Ränteperiodiseringar	125 491,83	120 142,22
Förlikningsavtal gällande hamntaxor	260 714,29	0,00
Övriga obetalda utgifter	111 242,16	135 769,62
S:a kortfristiga resultatregleringar	4 313 069,69	4 018 216,92
S:a resultatregleringar, skulder	12 882 443,11	4 018 216,92

(1) Finns även aktier i Nordea, 3292 st, beskattningsvärde 31.12.2011 = 19.669,70 euro.

(2) Omfattar även gåvobrev: lägenhet om rum och kokvrå, 26,9 m2, Skarpansvägen 19 A. Sålades i januari 2011.

(3) Finns fortfarande ett gravvårdsavtal som gäller t.o.m. år 2017

NOTER ANGÅENDE SÄKERHETER OCH ANSVARSFÖRBINDELSER

ANSVARSFÖRBINDELSER

	2011	2010
Borgensförbindelser		
Fastighets- och bostadsbolag:		
Fastighets Ab Marstad	7 950 724,67	8 027 627,05
Fastighets Ab Dalnäs	1 437 213,45	1 467 213,45
Sammanlagt	9 387 938,12	9 494 840,50
Övriga bolag och samfund där staden innehar majoritet:		
Mariehamns Centralantenn Ab	225 032,91	261 722,68
Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn r.s.	43 385,81	51 128,43
Mariehamns Energi Ab	3 281 221,89	3 665 021,73
Sammanlagt	3 549 640,61	3 977 872,84
Övriga samfund:		
Kobba Klintars vänner rf	15 489,56	18 450,63
Ridklubben Sleipner r.f.	0,00	17 000,00
Scoutkåren Ålandsflickorna rf	9 154,01	10 126,76
Sammanlagt	24 643,57	45 577,39

STADENS LEASINGANSVAR

	2011	2010
Stadens leasingansvar	91 126,98	67 079,61

Övriga ansvar

HFD har upphävt stadens beslut om aktieteckning i Ålands Industrihus Ab om totalt 344 789,50 €, där staden har anhallit om återbetalning av hela aktieteckningen. Nivån på återbetalningen av stadens aktiekapital i IT-centrum är oklar då ärendet ännu inte är slutbehandlat. Två besvär har även inlämnats till förvaltningsdomstolen. Det ena gällande upphandlingen av entreprenaden nybyggnad av Nyängens daghem och det andra gällande upphandlingen av entreprenaden för tillbyggnaden av kaj 6 i Västerhamn i Mariehamn. Förvaltningsdomstolen har inte ännu fattat beslut i ärendena.

AV STADEN UTGIVNA LÅN

I euro per 31 december	2011	2010
Egna externt utgivna lån		
Fastighets Ab Möckelöbrinken	92 503,35	92 503,35
Lån ur bostadsproduktionsfonden	998,75	2 288,41
Mariehamns Energi Ab	1 600 000,00	0,00
Totalt	1 693 502,10	94 791,76

NOTER ANGÅENDE PERSONALEN

ANTALET ANSTÄLLDA 31.12

	2011	2010
Stadsledning	63,99	62,10
Byggnadsnämnden	4,00	3,00
Socialnämnden	398,13	392,81
Skolnämnden	162,28	176,96
Kultur- och fritidsnämnden	22,92	22,57
Vuxenutbildningsnämnden	14,55	13,62
Fritidsförvaltningen	41,21	42,20
Allmän teknisk verksamhet	98,46	100,12
Hamn- och säkerhetsnämnden	76,35	74,22
Stadsplanenämnden	5,00	4,50
Totalt	886,89	892,10

PERSONALKOSTNADER

	2011	2010
Personalkostnader enl. resultaträkningen	38 538 194,36	37 888 289,60
Aktiverade personalkostnader	0,00	1 620,00
Personalkostnader totalt	38 538 194,36	37 889 909,60

ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER OCH BOKFÖRINGSSYSTEM ÅR 2011

Bokföring: Ekonomiprogrammet Microsoft Dynamics NAV5 på egen server.
Böcker: Fördelningsbok, inbunden. Huvudbok och dagbok, förvaras elektroniskt med backup-system.
Balansbok: Paginerad och inbunden.

Koncernens bokslutsnoter 2011

Koncernbokslutets bokslutsprinciper:

I koncernbokslutet ingår samtliga dottersamfund och kommunalförbund. Koncernsamfundens interna intäkter och kostnader samt fordringar och skulder har eliminerats.

Interna transaktioner och internbidrag

Koncernsamfundens interna intäkter och kostnader samt fordringar och skulder har eliminerats. Intäkter och kostnader samt fordringar och skulder mellan koncernsamfunden och de samkommuner där kommunen är delägare har eliminerats förutom i fråga om transaktioner av ringa betydelse. Väsentliga interna bidrag som ingår i bestående aktiva har eliminerats.

Eliminering av internt innehav

Kommunens och dess dottersamfunds interna innehav har eliminerats enligt parivärdemetoden.

Minoritetsandelar

Minoritetsandelarna har avräknats från koncernens över- och underskott i koncernresultaträkningen samt från koncernens eget kapital i koncernbalansen.

Korrigerig av planmässiga avskrivningar

Fastighetsdottersamfundens avskrivningar på immateriella och materiella tillgångar har korrigerats så att de motsvarar avskrivningar enligt plan och utgiftsresternas differens har bokförts som rättelse av dottersamfundets avskrivningar i koncernresultaträkningen och den differens som hänför sig till tidigare räkenskapsperioder som en korrigerig av över- eller underskott från tidigare räkenskapsperioder i koncernbalansen.

Intressesamfund

Intressesamfunden har sammanställts i koncernbokslutet enligt kapitalandelsmetoden.

Reserver

Reserverna har i koncernbalansen inte indelats i fritt eget kapital och latent skatteskuld.

Notförklaring till koncernens balansräkning:

1. Mariehamns Energi har beaktats till 55,85% av aktiekapitalet och för FAB Dalnäs har 60 % av aktiekapitalet beaktats.
2. För Mariehamns Energi har 44,15% och för FAB Dalnäs 40% (via Marstad) det egna kapitalet korrigerats till minoritetsandelar.
3. Eliminering av interna koncernfordringar och skulder, se särskild not, "Fordringar och skulder på koncernsamfunden per 31.12.2011". För kommunalförbunden har elimineringen av interna koncernfordringar och skulder minskats utifrån ägarandelen. Eliminering av interna fodringer och skulder exklusive Mariehamns stad har skett till nettobeloppet 823.980,89.
4. Konsolidering av intressesamfundens andel av det egna kapitalet.

Notförklaring till koncernens resultaträkning

1. Eliminering av koncerninterna intäkter och kostnader, se särskild not. För kommunalförbunden har elimineringen minskats utifrån ägarandelen.
2. För Mariehamns Energi har 44,15% och för FAB Dalnäs 40% (via Marstad) resultatet korrigerats till minoritetsandelar.
3. Se årets vinst i balansräkningens notförklaring 4.

Koncernens intäkter 2011	
Verksamhetens intäkter	43 118 411,19
Skatteinkomster	43 683 429,83
Landskapsandelar	7 781 645,41
Ränteintäkter	96 218,54
Övriga finansiella intäkter	73 353,58
Intäkter totalt	94 753 058,55

Koncernens extraordinära intäkter och kostnader 2011	
Kostnader	
Mariehamns stad	
Förlikning angående hamnavgifter	1 825 000,00
Intäkter	
Mariehamns Energi Ab	13 030,89

SPECIFIKATION AV ÖVRIGA SKULDER				
	Koncernbolag och -samfund		Mariehamns stad	
	2011	2010	2011	2010
Övriga skulder				
Anslutningsavgifter	5 340 069,34	5 121 948,64	927 436,66	841 300,79
Övriga	0,00	0,00	0,00	0,00
Övriga skulder totalt	5 340 069,34	5 121 948,64	927 436,66	841 300,79
Koncernen totalt	6 267 506,00	5 963 249,43	0,00	0,00

Specifikation av koncernens egna kapital		
	2011	2010
Grundkapital 1.1.	78 167 195,67	77 968 292,45
Ökningar	0,00	198 903,22
Minskningar	0,00	0,00
Grundkapital 31.12.	78 167 195,67	78 167 195,67
Uppskrivningsfond 1.1	0,00	0,00
Ökningar	0,00	0,00
Minskningar	0,00	0,00
Uppskrivningsfond 31.12	0,00	0,00
Övriga egna fonder	0,00	0,00
Skadefondens (sf) kapital 1.1	0,00	0,00
Överföringar till skadefonden	0,00	0,00
Överföringar från skadefonden	0,00	0,00
Skadefondens kapital 31.12	0,00	0,00
Övriga egna fonder totalt 31.12	0,00	0,00
Överskott från tidigare räkenskapsperioder 1.1.	19 300 415,77	14 832 044,95
Överföringar till skadefonden	0,00	0,00
Rättelser från föregående räkenskapsår	0,00	0,00
Överskott från tidigare räkenskapsperioder 31.12.	20 539 774,99	19 300 415,77
Räkenskapsårets överskott	2 825 617,48	1 342 686,22
Eget kapital totalt	101 532 588,14	98 810 297,66
skillnad	101 532 588,14	98 810 297,66
	0,00	0,00

Bokslut 2011

Behandling av årets resultat

Stadsstyrelsens förslag med anledning av årets resultat är att överskottet på 2.556.644,96 euro förs vidare till tidigare års överskott på 16.170.436,58 euro.

Stadsstyrelsens undertecknande



Petri Carlsson
Ordförande



Barbro Sundback
Ersättare



Erica Sjöström
II vice ordförande



Karl-Johan Fogelström
Ledamot



Erica Scott
Ersättare



Christina von Hertzen
Ersättare



Katrin Sjögren
Ledamot



Folke Sjölund
Ledamot



Edgar Vickström
stadsdirektör

Revisionsanteckning

Christina Johansson-Gammals
Ordförande

Inga-Britt Wirta
vice ordförande

Mats Lundberg
ledamot

Magnus Lundberg
ledamot

